

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

12 november 2008

12 novembre 2008

ALGEMENE BELEIDSNOTA (*)
van de Minister van Klimaat en Energie

NOTE DE POLITIQUE GÉNÉRALE (*)
du Ministre du Climat et de l'Énergie

Voorgaande documenten:

Doc 52 **1529/ (2008/2009):**
001 tot 021: Beleidsnota's.

Documents précédents:

Doc 52 **1529/ (2008/2009):**
001 à 021: Notes de politique générale.

(*) Overeenkomstig artikel 111 van het Reglement.

(*) Conformément à l'article 111 du Règlement.

cdH	:	centre démocrate Humaniste		
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams		
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen		
FN	:	Front National		
LDD	:	Lijst Dedeker		
MR	:	Mouvement Réformateur		
N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie		
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten		
PS	:	Parti Socialiste		
sp.a+VI.Pro	:	Socialistische partij anders + VlaamsProgressieven		
VB	:	Vlaams Belang		

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 52 0000/000 :	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 52 0000/000 :	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV :	Beknopt Verslag (blauwe kaft)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN :	Plenum	PLEN :	Séance plénière
COM :	Commissievergadering	COM :	Réunion de commission
MOT :	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)	MOT :	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen :	Commandes :
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be	www.laChambre.be
e-mail : publicaties@deKamer.be	e-mail : publications@laChambre.be

HOOFDSTUK I

Duurzame ontwikkeling

Een nieuw paradigma: naar een groene en sociale revolutie

Heden ten dage wordt het onderling afstellen van de drie pijlers van de duurzame ontwikkeling een vraagstuk van toenemend belang. Waar de integratie van het sociale en het economische al sinds twee eeuwen wordt doorgevoerd, waar deze laatste decennia vooruitgang werd geboekt om leefmilieu en economie op elkaar af te stellen, is de belangstelling voor de wisselwerking tussen de sociale dimensie en die van het leefmilieu betrekkelijk recent en de gegevens over de wederzijdse weerslag zijn nog beperkt. Deze twee domeinen hebben nochtans uiterst sterke onderlinge relaties, die zowel aanvullend als tegenstellend zijn.

Waar de ecologische ongelijkheden wereldwijd een klaarblijkelijkheid blijken te zijn en in onze Noord-Zuid-betrekkingen in het bijzonder op de voorgrond worden gesteld, bestaan deze eveneens bij ons. Net zoals er aanzienlijke verschillen bestaan qua blootstelling aan natuurlijke, industriële en technologische risico's, milieu-hinder en hun gevolgen voor de gezondheid. Overigens, ook nog verschillen in toegang tot de hulpbronnen, in het bijzonder tot producten die meer eerbied hebben voor het milieu en/of minder energie verbruiken, tot het stadsleven of nog tot mobiliteit.

Deze «ecologische» ongelijkheden worden vaak met andere vormen van sociale ongelijkheden gecumuleerd: ongelijkheden qua inkomen, werkgelegenheid, verbruik, mobiliteit, toegang tot sociale huisvesting, toegang tot gezonde en waardige woongelegenheden...

Ten slotte benadrukken de huidige economische crisis en, in het bijzonder, de stijging van de prijzen van goederen van eerste noodzaak zoals energie (in al haar vormen), water, basisvoedselproducten... nog deze dubbele ongelijkheid.

Het beter rekening houden met de sociale dimensies in het federale milieubeleid zou een nieuw beleid met zich mee moeten brengen dat meer geconcentreerd is op menselijke en sociale aspecten, en dat meer vastberaden in een perspectief van duurzame ontwikkeling ligt.

CHAPITRE I

Développement durable

Un nouveau paradigme: vers une révolution verte et sociale

Aujourd'hui, l'articulation entre les trois piliers du développement durable devient une question d'importance croissante. Si l'intégration du social et de l'économique est déjà posée depuis deux siècles, si des progrès ont été faits ces dernières décennies pour articuler environnement et économie, en revanche, l'intérêt pour l'interaction entre les dimensions sociale et environnementale est relativement récent et les données sur les incidences réciproques sont encore limitées. Ces deux domaines ont pourtant des relations extrêmement fortes de complémentarité ou d'opposition.

Si les inégalités écologiques apparaissent comme une évidence à l'échelle mondiale et sont particulièrement mises en exergue dans nos relations Nord/Sud, celles-ci existent également chez nous. Tout comme il existe des différences considérables d'exposition aux risques naturels, industriels et technologiques, aux nuisances environnementales et à leurs effets sur la santé. Par ailleurs, des différences d'accès aux ressources notamment aux produits plus respectueux de l'environnement et/ou moins consommateurs d'énergie, à l'urbanité ou encore à la mobilité.

Ces inégalités «écologiques» sont souvent cumulées à d'autres formes d'inégalités sociales: inégalités de revenu, d'emploi, de consommation, de mobilité, d'accès au logement social, d'accès à un logement sain et digne...

Enfin, la crise économique actuelle et, particulièrement, la hausse des prix de biens de première nécessité tels que l'énergie (sous toutes ses formes), l'eau, les produits alimentaires de base,... accentuent encore cette double inégalité.

Une meilleure prise en compte des dimensions sociales dans la politique environnementale fédérale devrait induire une nouvelle politique plus centrée sur l'humain et le social, s'inscrivant plus résolument dans une perspective de développement durable.

1. Horizontale acties op het gebied van duurzame ontwikkeling

1.1 De versterking van de coördinatie en het Belgisch EU voorzitterschap

Waar duurzame ontwikkeling vanaf vandaag concrete acties vereist, vereist zij tegelijkertijd de voorbereiding van beleidsmaatregelen op lange termijn, teneinde gecoördineerde en samenhangende antwoorden te bieden op de problematiek die het verschijnen van de bekommernissen op het gebied van duurzame ontwikkeling heeft gerechtvaardigd. De participatie van het middenveld aan de uitwerking van een strategische visie op lange termijn, voorzien van intermediaire doelstellingen en stappen, zal gewaarborgd worden teneinde alle stakeholders bij een vereiste overgangsbeweging naar een duurzame ontwikkeling te betrekken.

Dit proces van uitwerking van een strategische visie op lange termijn motiveert eveneens een opleving van het proces van nationale strategie van duurzame ontwikkeling om toe te zien op een samenhang tussen het beleid dat op verschillende bevoegdheidsniveaus wordt gevoerd. In 2009 zal een samenwerkingsovereenkomst over een nationale strategie voorgesteld worden.

Overigens, zal tijdens het volgende Belgische voorzitterschap van de EU de verandering van de productie- en consumptiewijzen een centraal thema zijn. Om een concreet voorbeeld te geven van wat dat vertegenwoordigt, is het de wil een «nuluitstoot» Belgisch voorzitterschap van de Europese Unie te organiseren.

Om dit doel te bereiken, zal de methodologie in 2009 worden afgerond.

1.2. De horizontale hulpinstrumenten bij het nemen van beleidsbeslissingen

De evaluatie van de werktuigen van coördinatie van het federale beleid op het gebied van duurzame ontwikkeling heeft gewezen op de noodzaak de bestaande mechanismen te hervormen om deze krachtiger te maken. België is in 1997 vooruitstrevend geweest door een sterke institutionele structuur in te stellen. Het gaat erom de cyclus van de plannen en de verslagen te behouden, terwijl er aan het plan een reëel politiek gewicht wordt gegeven dat de regering verbindt en door nuttige opvolgingsverslagen te produceren voor degenen die de inwerkingstelling van het plan analyseren. Het toevoegen van een strategische visie op lange termijn is eveneens van het grootste belang opdat de plannen en de verslagen meer expliciet tot de verwezenlijking van doelstellingen op lange termijn bijdragen door inter-

1. Les actions transversales en développement durable

1.1 Le renforcement de la coordination et la présidence belge de l'UE

Si le développement durable requiert des actions concrètes dès aujourd'hui, il requiert aussi la préparation de politiques à long terme, afin d'apporter des réponses coordonnées et cohérentes aux problématiques qui ont justifié l'apparition des préoccupations de développement durable. La participation de la société civile à l'élaboration d'une vision stratégique à long terme, assortie d'objectifs et d'étapes intermédiaires, sera assurée de façon à impliquer toutes les parties prenantes dans un mouvement de transition nécessaire vers un développement durable.

Ce processus d'élaboration d'une vision stratégique à long terme motive aussi une relance du processus de stratégie nationale de développement durable pour veiller à une cohérence entre les politiques menées aux divers niveaux de pouvoirs. En 2009, un accord de coopération sur une stratégie nationale sera proposé.

Par ailleurs, un thème central lors de la prochaine présidence belge de l'UE sera le changement des modes de consommation et de production. Pour donner un exemple concret de ce que cela représente, la volonté est d'organiser une présidence belge de l'Union européenne «zéro émission».

Pour atteindre cet objectif, la méthodologie sera finalisée en 2009.

1.2. Les instruments transversaux d'aide à la décision

L'évaluation des outils de coordination de la politique fédérale de développement durable a montré la nécessité de réformer les mécanismes existants pour les rendre plus performants. La Belgique a été pionnière en 1997 en instaurant une structure institutionnelle forte. Il s'agit de préserver le cycle des plans et des rapports, tout en donnant au plan un réel poids politique engageant le gouvernement et en produisant des rapports de suivi utiles pour ceux qui analysent la mise en œuvre du plan. L'ajout d'une vision stratégique à long terme est également primordial pour que les plans et les rapports contribuent plus explicitement à la réalisation d'objectifs à long terme en proposant des étapes intermédiaires. Pour assurer une cohérence entre les politiques menées, la stratégie nationale de développement durable sera

mediaire stappen voor te stellen. Om een samenhang tussen het gevoerde beleid te waarborgen, zal de nationale strategie voor duurzame ontwikkeling, met name rondom de uitwerking van deze visie op lange termijn, gereactiveerd worden.

1.2.1 Het Federaal Verslag over de Duurzame Ontwikkeling

Het 5e Federaal Verslag over de Duurzame Ontwikkeling, dat in september 2009 door het Federaal Planbureau zal gepubliceerd worden, zal doorgedreven analyses bevatten van thema's betreffende vervoer en voeding alsook evaluaties van het duurzame ontwikkelingsbeleid dat sinds het begin van de toepassing van de wet van mei 1997 wordt gevoerd. Het zal sociologische aspecten van de duurzame ontwikkeling (hierin begrepen aspecten van gender) verdiepen door zich met name op de lopende studie over de verbruiksprofielen te baseren.

1.2.2 Indicatoren van duurzame ontwikkeling

Om de bestaande situatie te evalueren en beleidsmaatregelen te ontwikkelen, maar ook om de geboekte vooruitgang t.o.v. van de vooropgestelde doelen te meten, hebben wij een lijst van indicatoren nodig. Wij zullen dit jaar over belangrijke bijdragen beschikken om op beslissende wijze m.b.t. de opstelling van een lijst van indicatoren van duurzame ontwikkeling vooruitgang te boeken.

De Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling is met een belangrijk werk begonnen dat onder andere op de werkzaamheden van Eurostat gebaseerd is en dat op een brede maatschappelijke basis gestoeld is. Het debat over de nationale lijst van indicatoren van duurzame ontwikkeling zal eveneens op twee bijdragen van de «Task Force» Duurzame Ontwikkeling van het Federaal Planbureau in januari 2009 kunnen steunen:

- Een bijgewerkte versie van de tabel van een vijftigtal indicatoren die op basis van de federale verslagen en de nationale en internationale verbintenissen tot duurzame ontwikkeling werden geselecteerd;
- Een studie over de ecologische afdruk, gevoerd in overleg met het *Globaal Footprint Network* en het Directoraat-generaal Statistiek en Economische Informatie van de FOD Economie (DGSEI), om de veronderstellingen die aan de basis liggen van de berekening van deze indicator op te helderen, de kwaliteit van de gegevens te analyseren en navraag te doen naar hun mogelijk gebruik als werkinstrumenten over de duurzame ontwikkeling.

réactivée, notamment autour de l'élaboration de cette vision à long terme.

1.2.1 Le Rapport fédéral sur le développement durable

Le 5e Rapport fédéral sur le développement durable, qui sera publié en septembre 2009 par le Bureau fédéral du Plan, contiendra des analyses poussées de thèmes relatifs au transport et à l'alimentation et des évaluations de la politique de développement durable menée depuis le début de l'application de la loi de mai 1997. Il approfondira des aspects sociologiques du développement durable (en ce compris les aspects de genre) en se basant notamment sur l'étude en cours sur les profils de consommation.

1.2.2 Les Indicateurs de développement durable

Pour évaluer la situation existante et développer des politiques, mais aussi pour mesurer les progrès accomplis vis-à-vis des objectifs fixés, nous avons besoin d'une liste d'indicateurs. Nous disposerons cette année de contributions importantes pour avancer de façon décisive sur l'établissement d'une liste d'indicateurs de développement durable.

Le Conseil fédéral du Développement durable a commencé un travail important qui se base entre autres sur les travaux d'Eurostat et qui bénéficie d'une assise sociétale. Le débat sur la liste nationale d'indicateurs de développement durable pourra aussi s'appuyer sur deux contributions de la «Task Force» Développement durable du Bureau fédéral du Plan en janvier 2009:

- Une version actualisée du tableau d'une cinquantaine d'indicateurs, sélectionnés sur la base des rapports fédéraux et des engagements nationaux et internationaux de développement durable;
- Une étude sur l'empreinte écologique, menée en accord avec le *Global Footprint Network* et la Direction générale Statistique et Information économique du SPF économie (DGSIE), pour clarifier les hypothèses à la base du calcul de cet indicateur, analyser la qualité des données et questionner son usage possible comme outil d'information sur le développement durable.

1.2.3 Duurzaamheidstest of Studies van Weerslag op de Duurzame Ontwikkeling (DOEB)

De ex-ante studies inzake de weerslag die de duurzaamheidstests zijn zullen moeten helpen om de wisselwerkingen tussen de sociale en met het milieu verband houdende dimensies te ontdekken om zo aanvullende of bijsturende maatregelen te identificeren.

In 2008 heeft elke minister dossiers geïdentificeerd die aan de duurzaamheidstest voorgelegd moeten worden. De inspanning zal in 2009 voortgezet worden. De Helpdesk die is opengesteld, zal een proactieve houding innemen ten aanzien van de actoren die de beleidsmaatregelen voorbereiden, om te helpen relevante gevallen te identificeren, of nog deskundigheid of opleiding te leveren.

1.2.4. Evaluatie van de kosten van het niet optreden

De Lente van het Milieu heeft een behoefte op het gebied van steun bij het nemen van beslissingen openbaar: de noodzaak om een nieuwe horizontale methodologie te ontwikkelen die het mogelijk maakt om de kosten van het niet optreden te integreren in de effectenstudies die als steun voor de beleidsbeslissing dienen. Het gaat er dus om werktuigen van economische evaluatie te ontwikkelen om de integratie van het openbare beleid op het gebied van gezondheid en milieu in de andere sectoren (mobiliteit, landbouw, enz.) te beheren/waarborgen. Een noodzakelijke voorafgaande vereiste is natuurlijk de beschikbaarheid en de update van de gezondheidsgegevens.

Deze bezorgdheid moet uitgediept worden. Het onderzoek naar de methodologie en de werktuigen zal het Federaal Planbureau en het Federaal Wetenschappelijk Beleid verenigen.

1.3 Communicatie en sensibilisatie

De bewustmaking van het publiek wordt als één van de factoren van succes van elk beleid op het gebied van duurzame ontwikkeling beschouwd.

De geïntegreerde communicatie richt zich op de concrete bezorgdheid van de burger zoals zijn consumptie-gewoontes of zijn verplaatsingswijzen.

De grote campagnes van 2009 zullen de duurzame producten, de energievreters maar ook de biodiversiteit betreffen.

Om met gedragsveranderingen die verenigbaar is met de duurzame ontwikkeling van start te gaan moet

1.2.3 Test de durabilité ou Etudes d'Incidences sur le Développement Durable (EIDDD)

Les études d'impact ex-ante que sont les tests de durabilité devront aider à déceler les interactions entre la dimension sociale et environnementale de façon à identifier des mesures complémentaires ou correctrices.

En 2008, chaque ministre a identifié des dossiers à soumettre au test de durabilité. L'effort sera poursuivi en 2009. Le Helpdesk mis en place aura une attitude proactive vis-à-vis des acteurs préparant les politiques pour aider à identifier des cas pertinents, fournir de l'expertise ou des formations.

1.2.4. Evaluation du coût de l'inaction

Le Printemps de l'Environnement a révélé un besoin en matière d'aide à la décision: la nécessité de développer une nouvelle méthodologie transversale permettant d'intégrer le coût de l'inaction dans les études d'impacts qui servent d'appui à la décision politique. Il s'agit donc de développer des outils d'évaluation économique afin de gérer / assurer l'intégration des politiques publiques de santé et d'environnement dans les autres secteurs (mobilité, agriculture, etc.). Un pré-requis nécessaire est bien sûr la disponibilité et la mise à jour des données sanitaires.

Cette préoccupation doit être approfondie. La recherche de la méthodologie et des outils associera le Bureau fédéral du Plan et la Politique Scientifique fédérale.

1.3. Communication et sensibilisation

La sensibilisation du public est considérée comme un des facteurs de succès de toute politique de développement durable.

La communication intégrée s'axe sur les préoccupations concrètes du citoyen comme ses habitudes de consommation ou ses modes de déplacement.

Les grandes campagnes de 2009 concerneront les produits durables, les produits énergivores mais aussi la biodiversité.

Pour initier des changements de comportements compatibles avec le développement durable, il faut donner

men concrete en innoverende voorbeelden tonen. De oproep tot projecten «De aarde, mijn thuis» en het weekend duurzame ontwikkeling zullen het grote publiek toelaten om projecten te ontdekken die aan deze criteria beantwoorden.

1.4 Informatie en Deelname van het publiek

Het recht om in een gezond leefmilieu te leven wordt door artikel 23 van de Grondwet gewaarborgd. Het daadwerkelijk karakter van dit recht voor iedereen waarborgen is een prioriteit.

De opmaak van de toestand van het federale Leefmilieu die nu wordt uitgewerkt is één van de sleutelverbindestenissen om het publiek voor te lichten.

Verschillende openbare raadplegingen van federale plannen en programma's die een milieueffect hebben, zullen worden georganiseerd: luchtplan productenplan, actieplan Biodiversiteit. De studie over de vooruitzichten van bevoorrading van elektriciteit 2008-2017 en de toekomstgerichte studie betreffende het veiligstellen van bevoorrading in aardgas zullen aan strategische milieuevaluatie onderworpen worden.

2. Strijd tegen klimaatverandering

2.1. Inleiding

De aandacht voor klimaatverandering in het beleid van de regering en de aandacht bij de doelgroepen van dat beleid is de laatste jaren zeer sterk toegenomen. Navenant zijn ook de verwachtingen die gesteld worden die moet zorgen voor de voorbereiding en uitvoering van dat beleid significant gestegen. Met het oog op de verwezenlijking van de Belgische Kyoto-doelstelling is het van fundamenteel belang dat de inspanningen op het vlak van energiebesparing en de bevordering van energie-efficiëntie aanzienlijk worden versterkt.

In 2009 komt de voorbereiding van het Belgische EU-voorzitterschap in de 2de helft van 2010 op. Het Voorzitterschap in de multilaterale klimaatonderhandelingen en de verantwoordelijkheid om de EU en zijn 27 Lidstaten te vertegenwoordigen, vormen ongetwijfeld een bijzondere uitdaging, zeker gezien het complexe en transversale karakter van het internationale klimaatbeleid en het groot aantal, sterk gespecialiseerde deelstromen in het onderhandelingsproces.

België zal proactief het eerste «trio» EU-voorzitterschap in de multilaterale klimaatonderhandelingen voorbereiden zodat ook zij een correcte bijdrage leveren tot deze inspanning.

à voir des exemples concrets et innovants. L'appel à projets «Habiter la terre» et le week-end développement durable permettront au grand public de découvrir des projets répondant à ces critères.

1.4 Information et Participation du public

Le droit à vivre dans un environnement sain est garanti par l'article 23 de la Constitution. Assurer l'effectivité de ce droit pour tous est une priorité.

L'état de l'Environnement fédéral en cours d'élaboration est un des engagements clés pour informer le public.

Plusieurs consultations publiques sur les plans et programmes fédéraux ayant un impact sur l'Environnement seront organisées: plan air, plan produits, plan d'action Biodiversité. L'étude sur les perspectives d'approvisionnement en électricité 2008-2017 et l'étude prospective concernant la sécurité d'approvisionnement en gaz naturel seront soumises à évaluation stratégique environnementale.

2. La lutte contre le changement climatique

2.1. Introduction

L'attention pour le changement climatique dans la politique du gouvernement et l'attention chez les groupes cibles de cette politique ont très fortement augmenté ces dernières années. Les espérances conséquentes posées qui doivent veiller à la préparation et à l'exécution de cette politique ont aussi significativement augmenté. En vue de la réalisation de l'objectif de Kyoto belge, il est d'un intérêt fondamental que les efforts dans le domaine de l'économie d'énergie et la promotion de l'efficacité énergétique soient considérablement renforcés.

En 2009, la préparation de la présidence européenne belge se profilera dans la 2ème moitié de 2010. La Présidence dans les négociations climatiques multilatérales et la responsabilité de représenter l'UE et ses 27 États membres, constituent indubitablement un défi particulier, certainement vu le caractère complexe et transversal de la politique climatique internationale et le grand nombre de flux partiels fortement spécialisés au sein du processus de négociation.

La Belgique préparera proactivement la première «troïka» de présidence UE dans les négociations climatiques multilatérales pour qu'eux aussi fournissent une contribution correcte à cet effort.

2.2. Het klimaatbeleid 2008-2012

2.2.1. Algemeen

Klimaatbeleid is een zeer transversaal beleidsdomein.

De integratie van het beleid dat door de federale overheid en de deelstaten wordt gevoerd, moet dus versterkt worden. Er bestaan talrijke samenwerkingsverbanden tussen het beleid dat door de verschillende overheden wordt gevoerd en deze moeten worden geoptimaliseerd. De bevoorrechte plaats om deze integratie van de verschillende beleidsvoeringen te organiseren is de Nationale Klimaatcommissie (NKC), waarvan de taken die door de Samenwerkingsovereenkomst van 14 november 2002 werden opgesteld, ten volle uitgevoerd moeten worden. In het bijzonder, moet het Nationaal Klimaatplan, dat deze integratie van de verschillende beleidvoeringen concretiseert, tot een goed einde gebracht worden en in de eerste helft van 2009 aangenomen worden. Dit coördinatiewerk wordt nu afgerond. Elke deelstaat zal het ontwerp van Nationaal Klimaatplan aan de verschillende raadgevende organen voorleggen en op federaal niveau, zal met name de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling (FRDO) geraadpleegd worden.

De specifieke bijdrage van de federale regering tot het NKP berust met name op de beslissingen afkomstig van de Lente van het Leefmilieu. De regering zal het geheel van de federale maatregelen in de vorm van een Federaal Klimaatplan goedkeuren. Een bijzondere aandacht zal met name geschonken worden aan de coördinatie met het geheel van de andere strategische plannen die een effect op het klimaatbeleid hebben waaronder het Federale Plan voor Duurzame Ontwikkeling, het Plan Lucht maar ook met de andere relevante acties van alle bevoegde besturen.

Onder de belangrijkste verworvenheden van «de Lente van het Leefmilieu», komen onder andere, de versterking van het *offshore* beleid op het gebied van windenergie voor, maar ook de versterking van de voorbeeldrol van de overheid, de versterkte omkadering van het beleid voor de ontwikkeling van biobrandstoffen via duurzaamheidscriteria, de vooruitgang om het systeem van de derde investeerders en leningen aan verlaagde rentevoet voor de energiebesparende investeringen uit te breiden, enz. Vervolgens, zal de «groene fiscaliteit» die in verband met de Lente van het Milieu werd aangehaald, een prioriteit blijven om een samenhangende visie te ontwikkelen. Een consensus werd eveneens tijdens van de Lente van het Milieu gevonden om een «klimaatcomité 2050» in het leven te roepen dat een discussie

2.2. La politique climatique 2008-2012

2.2.1. Généralités

La politique climatique est un domaine de politique très transversal.

L'intégration des politiques menées par l'autorité fédérale et les entités fédérées doit donc être renforcée. De nombreuses synergies existent entre les politiques menées par les différentes autorités et doivent être optimisées. Le lieu privilégié pour organiser cette intégration des différentes politiques est la Commission nationale Climat (CNC), dont les missions établies par l'Accord de Coopération du 14 novembre 2002 doivent être pleinement exécutées. En particulier, le Plan national Climat, qui concrétise cette intégration des différentes politiques menées, doit être finalisé et adopté au 1^{er} semestre 2009. Ce travail de coordination est en phase de finalisation. Chaque entité fédérée soumettra le projet de Plan National Climat aux différents organes consultatifs et au niveau fédéral, le Conseil Fédéral pour un Développement Durable (CFDD) sera notamment consulté.

La contribution spécifique du gouvernement fédéral au PNC repose notamment sur les décisions issues du Printemps de l'Environnement. Le gouvernement approuvera l'ensemble des mesures fédérales sous forme d'un Plan fédéral Climat. Une attention particulière sera notamment apportée à la coordination avec l'ensemble des autres plans stratégiques qui ont un impact sur la politique climatique dont le Plan Fédéral pour un Développement durable, le Plan Air mais aussi avec les autres actions pertinentes de toutes les administrations compétentes.

Parmi les acquis majeurs du «Printemps de l'Environnement», figurent entre autres, le renforcement de la politique de l'éolien *offshore*, le renforcement du rôle des pouvoirs publics en tant qu'exemple, l'encadrement renforcé de la politique de développement des biocarburants par le biais de critères de durabilité, les progrès pour étendre le système du tiers investisseurs et des prêts à taux réduits pour les investissements économeurs d'énergie, etc. Ensuite, la «fiscalité verte» évoquée dans le cadre du Printemps de l'Environnement, restera une priorité pour développer une vision cohérente. Un consensus a également été trouvé lors du Printemps de l'Environnement pour mettre un place du «comité climat 2050» qui mènera une réflexion sur la transition à long terme vers une société belge «Low Carbon». Ce comité,

zal leiden over de overgang op lange termijn naar een koolstofarme Belgische samenleving. Dit comité zal binnen een bestaand orgaan gevormd worden en in 2009 operationeel moeten zijn.

De implementatie van het NKP zal gepaard gegaan zijn met een permanente controle van het beleid dat door elke deelstaat wordt gevoerd. De federale Regering heeft een «*Task Force*» gecreëerd die als taak heeft de evaluatie van de federale maatregelen te formaliseren. Ter ondersteuning van dit werk, werd een studie over de kwantificering van de gevolgen van getroffen maatregelen op de vermindering van de uitstoot van broeikasgasen voor de periode 2008-2012 toevertrouwd.

Dit fundamentele werk over de beleidsmaatregelen maakt het voorwerp uit van verplichtingen tot publicatie en rapportering, met name op Europees en internationaal niveau. Een versterkte inspanning zal in 2009 gewijd worden aan de controle van het nationale en federale klimaatbeleid, en de uitwerking van de verplichte verslagen, in overeenstemming met onze nationale¹, Europese², en internationale³ verplichtingen. In het bijzonder, zijn de specifieke verplichtingen tot rapportering voor de eerste verbintenisperiode van het Protocol van Kyoto (2008-2012) voortaan ten volle doeltreffend, en impliceren die het verzamelen en de compilatie van nieuwe gegevens, betreffende verschillende aspecten van het klimaatbeleid. De volle naleving van deze verplichtingen is van wezenlijk belang aangezien dit de ontvankelijkheid conditioneert om op «de mechanismen van flexibiliteit» van het Protocol van Kyoto een beroep te doen. De aangewezen middelen zullen dus vrijgemaakt moeten worden om te waarborgen dat alle vereiste informatie op volledige en specifieke wijze door de verschillende federale departementen die betrokken zijn bij de voorbereiding van deze verslagen ter beschikking zal gesteld worden.

België moet eveneens zijn strategie van vermindering van uitstoot van broeikasgasen aanvullen door het implementeren van maatregelen bestemd voor de kwetsbaarste bevolkingen. Nu de wetenschappelijke gegevens zich opstapelen die het verwachte effect van de klimaatsveranderingen aangeven is het eveneens belangrijk om een aanpassingsstrategie in ons land te ontwikkelen. Naar het voorbeeld van onze burens, moeten wij met name een duidelijke visie betreffende de potentiële gevolgen van de klimaatsveranderingen in ons land ontwikkelen. Deze betreffen het risico op verloedering

au sein d'un organe existant, devra être constitué et opérationnel en 2009.

La mise en œuvre du PNC sera accompagnée d'un monitoring permanent des politiques menées par chacune des entités fédérées. Le Gouvernement fédéral a créé une «*Task Force*» qui a comme mission de formaliser l'évaluation des mesures fédérales. En appui de ce travail, une étude a été confiée sur la quantification des effets de mesures prises sur la réduction des émissions de gaz à effet de serre pour la période 2008-2012.

Ce travail de fond sur les politiques et mesures fait l'objet d'obligations de publication et de rapportage, notamment au niveau européen et international. Un effort renforcé sera consacré en 2009 au monitoring de la politique climatique, nationale et fédérale, et à l'élaboration des rapports obligatoires, conformément à nos engagements nationaux¹, européens², et internationaux³. En particulier, les obligations de rapportage spécifiques à la première période d'engagement du Protocole de Kyoto (2008-2012) sont dorénavant pleinement effectives, et impliquent la collecte et la compilation de nouvelles données, couvrant différents aspects de la politique climatique. Le plein respect de ces obligations est essentiel puisqu'il conditionne l'éligibilité pour recourir aux «mécanismes de flexibilité» du Protocole de Kyoto. Les moyens appropriés devront donc être dégagés afin de garantir que toutes les informations requises seront mises à disposition de manière complète et ponctuelle par les différents départements fédéraux impliqués dans la préparation de ces rapports.

La Belgique se doit également de compléter sa stratégie de réduction des émissions de gaz à effet de serre par la mise en œuvre de mesures destinées aux populations les plus vulnérables. A l'heure où les données scientifiques s'accumulent, précisant les impacts attendus des changements climatiques, il est également important de développer une stratégie d'adaptation dans notre pays. A l'instar de nos voisins, nous devons notamment développer une vision claire des conséquences potentielles des changements climatiques dans notre pays. Celles-ci concernent le risque de dégradation des zones côtières,

¹ Samenwerkingsakkoord van 14 november 2002

² Beslissing 280/2004/EG betreffende de bewakingsmechanismen van de gemeenschappelijke uitstoot van broeikasgasen

³ Jaarlijkse en periodieke mededelingen vanuit de Kaderovereenkomst der Verenigde Naties over Klimaatsverandering en het Kyoto-protocol

¹ Accord de coopération du 14 novembre 2002

² Décision 280/2004/CE relative au mécanisme de surveillance des émissions communautaires de gaz à effet de serre.

³ Communications annuelles et périodiques au titre de la Convention-cadre des Nations-Unies sur le Changement Climatique et du Protocole de Kyoto

van de kustgebieden, het risico op overstromingen, de gezondheidsrisico's die met de hittegolven in verband worden gebracht, evenals talrijke aantastingen aan de typische ecosystemen van ons land.

Vervolgens zal een beleid van aanpassing op overlegde wijze moeten opgesteld worden, op basis van wetenschappelijke gegevens, in verband met het Nationaal Klimaatplan, met een duidelijk mandaat van de Nationale Klimaatcommissie en in samenhang met de component «aanpassing» van de tegen eind 2009 verwachte overeenkomst van Kopenhagen en met het Witboek dat de Europese Commissie momenteel daarentoeg voorbereidt.

2.2.2. Federale strategie voor de aankoop van emissierechten

De oorspronkelijke verbintenis van de federale overheid in het kader van het akkoord inzake de nationale lastenverdeling van 8 maart 2004 werd, na de herziening in 2008 van de uitstoot van het referentiejaar 1990, door de Nationale Klimaatcommissie herberekend tot 12,2 miljoen emissierechten. Tot oktober 2008 werd hiervan 28% in gewaarborgde vorm aangekocht, aangevuld met 6% niet-gegarandeerde emissierechten.

Op basis van een beleidsondersteunende studie kwamen tot de conclusie dat de tijdige en kostenefficiënte verwezenlijking van de federale doelstelling inhoudt dat de nog resterende emissierechten in principe in de jaren 2008 en 2009 zouden moeten worden gecontracteerd. Deze hoogdringendheid is aangewezen gezien de al merkbare sterke prijsstijging en het «opdrogende» aanbod op de internationale markt voor emissierechten.

De Ministerraad keurde in 2008 een strategie goed om de verdere invulling van het federale aankoopbeleid te versnellen. Deze strategie omvat drie pijlers:

1. aankopen via *aggregators*, die kant en klare projectportfolio's aanbieden,
2. aankopen via *carbon funds* en *service providers*, die in opdracht van België projecten kunnen ontwikkelen en
3. aankopen via geprivilegieerde *partnerships* met landen met een groot CDM-potentieel.

Voor de uitvoering van de eerste pijler werd al 50 miljoen euro aan bijkomende middelen uitgetrokken, bovenop het al voorziene budget van 25 miljoen euro. De overige twee pijlers van de strategie zullen in 2009 verdere invulling moeten krijgen.

le risque d'inondations, les risques sanitaires associés aux vagues de chaleur, ainsi que de nombreuses atteintes aux écosystèmes typiques de notre pays.

Ensuite, une politique d'adaptation devra être établie de manière concertée, sur base de données scientifiques, dans le cadre du Plan national Climat, avec un mandat clair de la Commission nationale Climat et en cohérence avec la composante «adaptation» de l'accord de Copenhague attendu fin 2009 et avec le Livre Blanc que la Commission européenne prépare actuellement à ce sujet.

2.2.2. La stratégie fédérale pour l'acquisition de droits d'émission

L'engagement original du gouvernement fédéral dans le cadre de l'accord en matière de la répartition de la charge nationale du 8 mars 2004 a été recalculé après la révision en 2008 des émissions de l'année de référence 1990, par la Commission nationale Climat à concurrence de 12,2 millions de droits d'émission. Jusqu'en octobre 2008, 28% ont été achetés sous la forme garantie, complétés de 6% de droits d'émission non garantis.

Sur base d'une étude stratégique, on est arrivé à la conclusion que la réalisation opportune et efficace de l'objectif fédéral implique que les droits d'émission encore restants devraient en principe être engagés dans les années 2008 et 2009. Cette urgence a semblé appropriée vu le fort renchérissement déjà perceptible et l'«offre qui s'épuise» sur le marché international des droits d'émission.

Le Conseil des ministres a approuvé une stratégie en 2008 pour accélérer la concrétisation ultérieure de la politique d'achat fédérale. Cette stratégie comporte trois piliers:

1. les achats par le biais des *aggregators* qui offrent des portefeuilles sur mesure,
2. les achats par le biais de fonds carbone et les *service providers* qui peuvent développer pour le compte de la Belgique des projets et
3. les achats par le biais de partenariats privilégiés avec les pays à grand potentiel MDP.

50 millions d'euros en moyens complémentaires ont déjà été réservés, en plus du budget déjà prévu de 25 millions d'euros, pour l'exécution du premier pilier. Les deux autres piliers de la stratégie devront obtenir leur concrétisation en 2009.

Bovendien zou het bevorderlijk zijn indien één van de knelpunten waarmee het aankoopbeleid wordt geconfronteerd, zou worden uitgeklaard. Het gaat hier onder meer over het verkrijgen van duidelijkheid over de verenigbaarheid tussen de koolstofmarkt en de wetgeving op het gebied van overheidsopdrachten en het verkrijgen van een mandaat voor de aankoop van emissierechten die na 2012 zullen gegenereerd zullen worden. Voor het overige wensen we de pistes te bekijken voor het verkrijgen van een mandaat om meer dan 12,2 miljoen emissierechten te contracteren, als «verzekering» tegen de reële mogelijkheid dat de gecontracteerde CDM- of JI-projecten niet de verwachte hoeveelheid emissierechten zouden opleveren.

In de loop van 2009 zal de tweede JI/CDM-Tender verder worden afgewerkt.

Een derde Tender zal gelanceerd worden voor de aankoop – via *aggregators* – van een volume emissierechten ter waarde van 50 miljoen euro. Verder zullen één of meerdere partnerschappen onderhandeld worden met landen met een groot CDM-potentieel en zal ook de tweede pijler van de strategie verder worden uitgewerkt. Bij elk van deze aankoopinitiatieven zal de bijdrage tot duurzame ontwikkeling, zowel op gebied van leefmilieu als op sociaal, technologisch en economisch vlak een belangrijke rol blijven spelen.

Gelet op de grote hinderpalen die er in vooral de armste ontwikkelingslanden bestaan voor het opzetten van CDM-projecten en de resulterende sterk ongelijke geografische verdeling van CDM, zal in 2009 de samenwerking worden opgezet tussen het klimaatbeleid en de Belgische Ontwikkelingssamenwerking om in een aantal partnerlanden voor capaciteitsopbouw te zorgen en hen zo te helpen CDM opportuniteit te identificeren en te verwezenlijken.

2.2.3. Register voor broeikasgassen

Het operationeel beheer van het register voor broeikasgassen wordt verder versterkt en gestroomlijnd door het opzetten van een ISO9001 kwaliteitsstelsel in 2009, ter ondersteuning van een blijvend kwalitatief hoogstaande dienstverlening aan de «klanten» van het register. Om dezelfde reden zal de toegangsbeveiliging van het register voor broeikasgassen geïntegreerd worden met de elektronische identiteitskaart. De registertoepassing zal verder aangepast worden aan de verwachte, belangrijke wijzigingen in de toepasselijke Europese wet- en regelgeving.

En outre il serait engageant si un des points névralgiques avec lesquels la politique d'achat est confrontée, était dédouané. Il s'agit ici entre autres de l'obtention de clarté au sujet de la compatibilité entre le marché du carbone et la législation en matière de marchés publics et de l'obtention d'un mandat pour l'achat de droits qui seront générés après 2012. Nous souhaitons par ailleurs examiner les pistes pour obtenir un mandat afin d'engager plus de 12,2 millions de droits d'émission, comme «assurance» contre la possibilité réelle que les projets MDP – ou MOC – engagés ne produiraient pas la quantité de droits d'émission attendue.

Au cours de 2009, le deuxième appel d'offres MOC/MDP continuera à être finalisé.

Un troisième appel d'offres sera lancé pour l'achat – par le biais des *aggregators* - d'un volume de droits d'émission d'une valeur de 50 millions d'euros. En outre, un ou plusieurs partenariats seront négociés ensuite avec les pays à grand potentiel MDP et le deuxième pilier de la stratégie sera aussi élaboré. Lors de chacune de ces initiatives d'achat, la contribution au développement durable, aussi bien dans le domaine de l'environnement que sur le plan social, technologique et économique continuera à jouer un rôle important.

Vu les grands obstacles qui existent surtout dans les pays en voie de développement les plus pauvres pour la mise en place projets MDP et la répartition géographique fortement inégale de MDP qui en résulte, en 2009, la coopération sera mise en place entre la politique du climat et la coopération en matière de développement belge pour s'occuper dans un nombre d'États partenaires du renforcement de la capacité et les aider ainsi à identifier les opportunités MDP et à réaliser celles-ci.

2.2.3. Registre de gaz à effet de serre

L'administration opérationnelle du registre des gaz à effet de serre sera renforcée et harmonisée par la mise au point d'un système de qualité ISO9001 en 2009, à l'appui d'une prestation de services qualitative permanente aux «clients» du registre. Pour la même raison, la protection de l'accès au registre des gaz à effet de serre sera intégrée avec la carte d'identité électronique. L'application du registre sera adaptée aux modifications attendues et importantes dans la loi et la réglementation européenne qui y sont applicables.

2.3. Het klimaatbeleid na 2012

2.3.1. Internationaal

2009 is een cruciaal jaar voor het internationale klimaatbeleid op lange termijn (na 2012, tot 2020/2050). De onderhandelingen moeten eind 2009 uitmonden in een toekomstig globaal klimaatakkoord op de VN-klimaatconferentie in Kopenhagen.

2008 was een jaar van intensieve en moeizame onderhandelingen, die vooral toegespitst waren op het verkennen van mogelijke pistes, het lanceren van voorstellen en het aftasten van de posities. Op de klimaatconferentie van Poznań (december 2008) zal de stand van zaken opgemaakt worden en moet alles in gereedheid gebracht worden voor de onderhandelingen in de loop van 2009.

België zal er in elk geval blijven voor pleiten dat de afspraken m.b.t. het toekomstige globaal klimaatregime doeltreffend en ambitieus moeten zijn. Het klimaatakkoord moet het kader scheppen voor een transitie naar een koolstofarme economie en naar een samenleving waarbinnen de weerbaarheid van landen en kwetsbare gemeenschappen tegen de gevolgen van de klimaatverandering overal ter wereld verhoogt.

Dit betekent dat de uitstoot van broeikasgassen tegen 2050 wereldwijd minstens moet worden gehalveerd, zodat de Europese 2°C-doelstelling binnen het bereik blijft. Volgens het meest recente wetenschappelijke rapport van het Intergouvernementeel Panel voor de Klimaatverandering (IPCC) moeten de industrielanden hiervoor tegen 2050 hun uitstoot met 80-95% terugdringen ten opzichte van het niveau van 1990 en moet ook de uitstoot van de ontwikkelingslanden substantieel onder de uitstoot in een «business as usual»-scenario blijven. Tegen 2020 stelt het IPCC voor de industrielanden een uitstootvermindering van 25-40% ten opzichte van 1990 voorop, en voor de meeste zich ontwikkelende regio's zou volgens recent onderzoek de emissiegroei met 15 tot 30% onder het «business as usual»-scenario moeten blijven.

De ontwikkelingslanden zouden bij hun inspanningen om hun uitstoot van broeikasgassen aan te pakken en om zich aan te passen aan klimaatverandering, technologische en financiële ondersteuning moeten krijgen. Dit zal een belangrijke opschaling van de huidige inspanningen inhouden. Het secretariaat van het VN-Klimaatverdrag schat de bijkomende globale investeringen in ontwikkelingslanden op 92 tot 97 miljard dollar voor vermindering van uitstoot en op 28 tot 67 miljard dollar voor aanpassing aan klimaatverandering, telkens in 2030.

2.3. La politique climatique après 2012

2.3.1. Au niveau international

2009 est une année cruciale pour la politique climatique internationale à long terme (après 2012, jusqu'en 2020/2050). Les négociations doivent aboutir fin 2009 dans un accord climatique global futur lors de la Conférence du Climat des N.-U. à Copenhague.

2008 a été une année de négociations intensives et laborieuses qui étaient surtout orientées sur l'exploration de pistes possibles, le lancement de propositions et un exercice visant à tâter les positions. Lors de la conférence sur le climat de Poznań (décembre 2008) l'état de la question sera établi tout devra être préparé pour les négociations au cours de 2009.

La Belgique continuera à plaider en tout cas pour que les accords en ce qui concerne le régime climatique global futur soient efficaces et ambitieux. L'accord climatique doit créer le cadre pour une transition vers une économie faible en carbone et vers une société à l'intérieur de laquelle la résistance aux conséquences du changement climatique des pays et des communautés vulnérables augmente partout dans le monde.

Ceci signifie que l'émission des gaz à effet de serre doit mondialement être diminuée de moitié au moins d'ici 2050, pour que l'objectif 2°C européen reste atteignable. Selon le rapport scientifique le plus récent du Groupe d'Experts Intergouvernemental sur l'Évolution du Climat (GEIC), les pays industrialisés doivent refouler leurs émissions de 80-95% d'ici 2050 par rapport au niveau de 1990 et les émissions des pays en voie de développement doivent-elles aussi rester substantiellement en-dessous des émissions dans un scénario «business as usual». D'ici 2020, l'GEIC propose pour les pays industrialisés en premier lieu une réduction d'émissions de 25-40% par rapport à 1990, et pour la plupart régions qui se développent, selon les recherches récentes, la croissance d'émission devrait rester de 15 à 30% en-dessous du scénario «business as usual».

Les pays en voie de développement devraient obtenir un soutien technologique et financier lors de leurs efforts afin d'entamer leurs émissions de gaz à effet de serre et pour s'adapter au changement climatique. Ceci impliquera un rééchelonnage important des efforts actuels. Le secrétariat du Traité climatique des N.-U. estime les investissements globaux supplémentaires dans les pays en voie de développement de l'ordre de 92 à 97 milliards de dollars pour la réduction d'émission et de 28 à 67 milliards de dollars pour l'adaptation au changement climatique, à chaque fois en 2030.

De mate waarin het post-2012-stelsel deze technologische en financiële ondersteuning van de ontwikkelingslanden zal kunnen genereren, zal van doorslaggevend belang zijn om een effectief klimaatregime tot stand te brengen. Overleg binnen de federale en gefedereerde entiteiten zal nodig zijn om uit te maken op welke manier België een «faire» bijdrage zal kunnen leveren in de uitvoering van een omvattende financiële strategie. Deze strategie zal immers aan de Lentetop van 2009 worden voorgelegd.

Als er eind 2009 in Kopenhagen een akkoord bereikt wordt, zal er in de daaropvolgende jaren nog heel wat werk nodig zijn om dit politiek akkoord volledig te operationaliseren. Aangezien de onderhandelingen eerder traag verlopen, is de kans werkelijk dat onder het Belgische EU-voorzitterschap minstens over bepaalde onderdelen van het akkoord verder zal moeten onderhandeld worden, in het geval in Kopenhagen niet over alles een akkoord bereikt wordt. De uitkomst van Kopenhagen zal bepalend zijn voor de inspanningen die België tijdens de daaropvolgende Conferentie (eind 2010) zal moeten leveren als voorzitter van de EU.

De broeikasgasemissies van de internationale lucht- en scheepvaart verdienen een afzonderlijke vermelding. De uitstoot van deze sectoren is niet internationaal gereguleerd en is in de EU27 over de periode 1990-2006 met 98% resp. 58% gestegen en vergen dringende actie. In 2009 zal werk moeten worden gemaakt van de omzetting naar Belgisch recht van de opname van de internationale luchtvaartsector in het Europees systeem van emissiehandel. Daarnaast zal ervoor moeten worden gezorgd dat beide sectoren ook wereldwijd in het kader van de klimaatonderhandelingen van de VN, de Internationale Maritieme Organisatie (IMO) en de Internationale Burgerluchtvaartorganisatie (ICAO) op een correcte manier bijdragen. Mogelijke wetgevende voorstellen van de Europese Commissie voor de scheepvaartsector zullen ook in 2009 moeten worden opgevolgd.

2.3.2. EU-Klimaat/energie-pakket

Binnen de EU wordt er sinds begin dit jaar onderhandeld over het klimaat-energiepakket, dat in januari 2008 door de Europese Commissie werd voorgesteld. De vooropgestelde doelstellingen houden een vermindering in van de Europese broeikasgasemissies met minstens 20 % ten opzichte van 1990 en met 30% in geval een evenwichtig internationaal akkoord kan worden afgesloten. We verwachten dat hierover tegen eind 2008 binnen de EU een akkoord bereikt wordt.

België heeft steeds de algemene aanpak, de globale evenwichtsverhoudingen en de solidariteit die in het

L'étendue dans laquelle le régime post-2012 pourra générer le soutien technologique et financier des pays en voie de développement, sera d'une importance déterminante pour réaliser un régime climatique effectif. La concertation au sein des entités fédérées et le fédéral seront nécessaires pour constituer de quelle manière la Belgique pourra fournir une contribution «honnête» dans l'exécution d'une stratégie financière englobante. Cette stratégie sera en effet soumise au Sommet de Printemps de 2009.

Si, fin 2009, à Copenhague, un accord est atteint, dans les années suivantes beaucoup de travail sera encore nécessaire pour rendre entièrement opérationnel cet accord politique. Étant donné que les négociations se déroulent plutôt lentement, la chance est réelle que sous la présidence belge de l'UE il faudra continuer à négocier au moins certaines parties de l'accord, au cas où à Copenhague un accord ne serait pas atteint au sujet de l'ensemble. Le résultat de Copenhague sera déterminant pour les efforts que la Belgique devra fournir au cours de la Conférence subséquente (fin 2010) en tant que présidente de l'UE.

Les émissions de gaz à effet de serre de l'aviation et de la navigation internationales méritent une mention séparée. L'émission de ces secteurs n'a pas été régularisée sur le plan international et a augmenté dans l'UE 27 sur la période 1990-2006 de 98% resp. 58% et exige une action urgente. En 2009, une activité devra être consacrée à la conversion en droit belge de l'insertion du secteur de l'aviation internationale dans le système européen d'échange d'émissions. En plus on devra s'occuper du fait que les deux secteurs devront contribuer d'une façon correcte aussi au niveau mondial dans le cadre des négociations climatiques des N.-U., de l'Organisation maritime internationale (IMO) et de l'organisation de l'aviation civile internationale (ICAO). Les propositions législatives possibles de la Commission européenne pour le secteur de la navigation devront aussi être suivies en 2009.

2.3.2. Paquet UE Climat / Energie

Au sein de l'UE, depuis le début de cette année, on négocie le paquet énergie-climat qui a été présenté en janvier 2008 par la Commission européenne. Les objectifs fixés comportent une réduction des émissions de gaz à effet de serre européennes d'au moins 20% par rapport à 1990 et de 30% dans le cas où un accord international équilibré peut être conclu. Nous attendons qu'à ce sujet d'ici fin 2008 au sein de l'UE un accord sera atteint.

La Belgique a toujours soutenu l'approche générale, les équilibres globaux et la solidarité qui sont présents

pakket aanwezig zijn, ondersteund maar heeft er tevens op aangedrongen dat de lidstaten bij het verwezenlijken van de doelstellingen van het pakket ondersteund moeten worden door een ambitievol Europees beleid, ondermeer op het vlak van energie-efficiëntie en op het vlak van de fiscaliteit. Het verder ontwikkelen van een dergelijk ondersteunend EU-beleid zal ook na het afsluiten van de onderhandelingen over het pakket zelf een aandachtspunt blijven voor België.

Na het verwachte akkoord eind 2008 in de Raad en het Europees Parlement zal vanaf 2009 de uitvoering van het Europese klimaat-energiepakket moeten worden voorbereid.

Eenzijds zullen de Europese richtlijnen van het pakket energie-klimaat zullen moeten worden omgezet.

Anderzijds, zullen de verschillende beleidsopties om de Belgische doelstellingen te realiseren, onderzocht worden. Het analytische werk dat tot nog toe vooral gericht was op het berekenen van de socio-economische impact van het klimaat-energiepakket op de Belgische economie en het energetisch systeem, zal verder verfijnd moeten worden.

Het gaat er dus om, binnen de Nationale Klimaatcommissie, in deze kwestie van de verdeling tussen federale entiteit en deelstaten van de inspanningen en opportuniteit in verband met de implementatie van het pakket energie-klimaat in discussie te treden teneinde concrete voorstellen uit te werken. Het gaat er in het bijzonder om zich te buigen over de inkomsten die door België bij de gelegenheid van de veiling van vergunningen voor *Emissions Trading System (ETS)* worden geïnd, over de doelstellingen van de sectoren die geen deel van ETS uitmaken, over de doelstellingen op gebied van hernieuwbare energie, alsook over de inspanningen die op energiegebied inzake de doeltreffendheid te verwezenlijken zijn. Hier zal men met de beleidsmaatregelen rekening houden moeten die leiden tot de positiefste sociale gevolgen, met name op de werkgelegenheid.

Bovendien zal er speciale aandacht gaan naar de begeleiding van de kwetsbare groepen in de samenleving door flankerende sociale maatregelen.

2.3.3. Ozonbeleid en F-gassen (AW)

Wat de bescherming van de ozonlaag en de uitstoot van gefluoreerde broeikasgassen betreft, bestaat een prioriteit erin om de bestrijding van de illegale handel te versterken en de handel van substanties of installaties met of waarvan de werking berust op het gebruik van gassen die zowel door het Protocol van Montréal voor de

dans le paquet mais a insisté également sur le fait que les États membres doivent être soutenus lors de la réalisation des objectifs du paquet par une ambitieuse politique européenne, entre autres dans le domaine de l'efficacité énergétique et de la fiscalité. Le développement ultérieur d'une politique d'appui semblable de l'UE restera aussi après la clôture des négociations au sujet du paquet lui-même une question prioritaire pour la Belgique.

Après l'accord attendu fin 2008 au sein du Conseil et du Parlement européen, l'exécution du paquet énergie-climat européen devra être préparée à partir de 2009.

D'une part, les directives européennes du paquet énergie-climat devront être transposées.

D'autre part, les différentes options politiques pour réaliser les objectifs belges devront être examinées. Le travail analytique, jusqu'à présent surtout orienté sur le calcul de l'impact socioéconomique du paquet énergie-climat sur l'économie belge et le système énergétique, devra être raffiné dans le futur.

Il s'agira donc d'entamer, au sein de la Commission Nationale Climat, une discussion sur la question du partage entre entités fédérale et fédérées des efforts et opportunités liés à la mise en œuvre du paquet énergie-climat afin d'élaborer des propositions concrètes. Il s'agira en particulier de se pencher sur les recettes perçues par la Belgique à l'occasion de la vente aux enchères de permis du *Emissions Trading System (ETS)*, sur les objectifs des secteurs ne faisant pas partie du ETS, sur les objectifs en matière d'énergie renouvelable, ainsi que sur les efforts à réaliser en matière d'efficacité énergétique. En l'occurrence, il faudra tenir compte des politiques et mesures conduisant aux impacts sociaux les plus positifs, notamment sur l'emploi.

En outre, une attention spéciale ira vers l'accompagnement des groupes vulnérables dans la société par des mesures sociales d'appui.

2.3.3. Politique en matière d'ozone et de gaz-F (AW)

En ce qui concerne la protection de la couche d'ozone et les émissions de gaz à effet de serre fluorés, une priorité consiste à renforcer la lutte contre le commerce illégal et le trafic de substances ou d'équipements contenant ou dont le fonctionnement repose sur l'utilisation des gaz contrôlés tant par le Protocole de Montréal pour la

Bescherming van de ozonlaag als voor de gefluoreerde gasen van het Protocol van Kyoto gecontroleerd worden. Dit doel zal verwezenlijkt worden door de samenwerking van de federale dienst klimaatsveranderingen, de douanes, en de gewestelijke en federale inspectiediensten te versterken.

2.3.4. Sensibilisatie

De CO₂-rekenmodule op de website *www.energievreters.be* die gezinnen informeert over de mogelijkheden om hun energieverbruik (en energiefactuur) te drukken wordt uitgebreid met nieuwe modules. De bijhorende mediacampagne wordt aangepast en voortgezet.

Na de verspreiding van bijna 5.000 exemplaren van het educatief dossier «*In de weer voor het klimaat*»/«*Le climat, c'est nous*» (goed voor 100.000 leerlingen uit de 3de graad basisonderwijs en de 1ste graad secundair) wordt een uitbreiding van het educatief aanbod naar het hoger secundair voorzien.

Het subsidiesysteem voor lokale sensibilisatie-initiatieven zal in 2009 worden voortgezet.

3. Verantwoord produceren en verbruiken

3.1. Aanwezigheid op internationaal niveau

Integratie van het federaal beleid in de internationale processen waarvan Europa een prioritaire werkas vormt.

België zal actief deelnemen aan de politieke zitting van de Commissie voor Duurzame Ontwikkeling van de Verenigde Naties (New York: 23-27 februari en 4-15 mei 2009) aangezien zij op ministerieel niveau zal vertegenwoordigd zijn. België blijft er actief, met name door de organisatie van parallelle gebeurtenissen aan de politieke onderhandelingen, horizontale thema's zoals de duurzame voeding en het water bevorderen. België zal eveneens de horizontale werkzaamheden van de deskundigengroep van de OESO over duurzame ontwikkeling actief blijven ondersteunen die de progressieve integratie van de werkzaamheden van deze organisatie in een dergelijk vooruitzicht activeert.

België is een van de 5 Europese landen die na de Top van Johannesburg (2002) met het proces van Marrakech van start zijn gegaan om de implementatie van de verplichtingen van deze Top te ondersteunen. De participatie aan deze werkzaamheden die deskundigen op internationaal niveau bijeenbrengen om «*een kader van programma's op 10 jaar voor te bereiden voor de duurzame productie- en consumptiewijzen*» zal versterkt worden. Het is met dit doel dat België de werkzaam-

Protection de la couche d'ozone que pour les gaz fluorés du Protocole de Kyoto. Cet objectif sera réalisé en renforçant la coopération du service fédéral changements climatiques, les douanes, et les services d'inspection fédéral et régionaux.

2.3.4. Sensibilisation

Le module de calcul CO₂ sur le site web le *www.energivores.be* qui informe les ménages des possibilités pour refouler leur consommation d'énergie (et la facture d'énergie) est étendu de nouveaux modules. La campagne médiatique connexe est adaptée et poursuivie.

Après la diffusion de presque 5.000 exemplaires du dossier éducatif «*Le climat, c'est nous / In de weer voor het klimaat*», (atteignant 100.000 élèves du 3ème degré d'enseignement primaire et 1^{er} degré du secondaire) un élargissement de l'offre éducative vers le secondaire supérieur est prévu.

Le système de subventions pour les initiatives sensibilisation locales sera poursuivi en 2009.

3. Consommation et production responsables

3.1. Présence au niveau international

L'intégration de la politique fédérale dans les processus internationaux dont l'Europe est un axe de travail prioritaire.

La Belgique prendra une part active à la session politique de la Commission du Développement durable des Nations Unies (New York: 23-27 février et 4-15 mai 2009) puisqu'elle sera représentée à un niveau ministériel. La Belgique continue à y promouvoir activement, notamment par l'organisation d'événements parallèles aux négociations politiques, des thèmes transversaux comme l'alimentation durable et l'eau. La Belgique continuera également à soutenir activement les activités horizontales du groupe d'experts de l'OCDE sur le développement durable qui active l'intégration progressive des activités de cette organisation dans une telle perspective.

La Belgique est l'un des 5 pays européens ayant initié au lendemain du Sommet de Johannesburg (2002) le processus de Marrakech pour soutenir la mise en œuvre des engagements de ce Sommet. La participation à ces travaux qui rassemblent des experts au niveau international pour préparer un «*cadre de programmes à 10 ans sur les modes de consommation et de production durables*» sera renforcée. C'est dans ce but que la Belgique ouvrira les travaux de la Réunion régionale européenne

heden van de Europese regionale Vergadering over de duurzame productie- en consumptiewijzen⁴ (Praag: 30-31 oktober 2008) zal openen. Zij zal vervolgens hun meest ambitieuze resultaten vertolken op de vierde internationale vergadering van deskundigen over het kader van programma's op 10 jaar voor de duurzame productie- en consumptiewijzen⁵ (Bangkok, halfweg 2009).

3.2. Voorbereiding van het Belgisch voorzitterschap

Op Europees niveau, heeft de Europese Raad in juni 2006 de nieuwe Strategie voor Duurzame Ontwikkeling (EU SDS) aangenomen. Deze identificeert zeven sleuteluitdagingen waaronder het invoeren van duurzame wijzen van productie en verbruik.

Het is in verband met deze strategie dat Europa zich ertoe heeft verbonden om een Europees Actieplan over de Duurzame Wijzen van Productie en Verbruik uit te werken (EU SCP Action Plan⁶).

De herziening van de Europese wetgevende handelingen teneinde over geharmoniseerde reglementaire maatregelen te beschikken is een prioriteit: de ecolabel verordening, de richtlijn eco-design en de richtlijn energielabels zullen daartoe versterkt worden.

3.3. Op federaal niveau

3.3.1. Instrumenten:

– Het federale plan duurzame overheidsopdrachten en de site www.gidsvoorduurzaameaankopen.be zullen dienen als gids voor het hele federale administratieve openbaar ambt dienen. Het plan zal, na raadpleging van stakeholders, door de regering begin 2009 aangenomen worden. Gelijklopend hiermee zal de site voorbeelden van bestekken per soort producten voorstellen.

– Het plan Maatschappelijk verantwoord ondernemen (MVO) zal geëvalueerd en versterkt worden. Concrete acties betreffende de duurzaamheidsverslagen zullen ondernomen worden om de innoverende projecten in de toekomstige problematiek voor de samenleving aan te moedigen.

⁴ *European Regional Meeting on Sustainable Consumption and Production in Prague, 30 - 31 October 2008*

⁵ *Fourth International Expert Meeting on a 10-Year Framework of Programmes on Sustainable Consumption and Production (Marrakech Process) in Bangkok, mid-2009*

⁶ *EU Sustainable and Consumption Action Plan.*

sur les modes de consommation et de production durables⁴ (Prague: 30-31 octobre 2008). Elle relayera ensuite leurs résultats les plus ambitieux à la quatrième réunion internationale d'experts sur le cadre de programmes à 10 ans sur les modes de consommation et de production durables⁵ (Bangkok, mi-2009).

3.2. Préparation de la présidence belge

Au niveau européen, le Conseil européen a adopté en juin 2006 la nouvelle Stratégie de Développement Durable (UE SDD⁶). Celle-ci identifie sept défis clés dont la mise en place de modes de production et de consommation durables.

C'est dans le cadre de cette stratégie que l'Europe s'est engagée à élaborer un Plan d'Action Européen sur les Modes de Production et de Consommation Durables (UE PDC Action Plan⁷).

La révision des actes législatifs européens afin de disposer de mesures réglementaires harmonisées est une priorité: le règlement ecolabel, la directive éco-design et la directive labels énergétiques seront renforcés à cette fin.

3.3. Au niveau fédéral

3.3.1. Les instruments:

– Le plan fédéral marchés publics durables et le site www.guidedesachatsdurables.be serviront de guide à toute la fonction administrative fédérale. Le plan, après consultation des stakeholders, sera adopté par le gouvernement début 2009. Parallèlement, le site proposera des exemples de cahiers des charges par type de produits.

– Le plan Responsabilité sociétale des entreprises (RSE) sera évalué et renforcé. Des actions concrètes concernant les rapports de durabilité seront entreprises pour encourager les projets innovants dans les futures problématiques sociétales.

⁴ *European Regional Meeting on Sustainable Consumption and Production in Prague, 30 - 31 October 2008*

⁵ *Fourth International Expert Meeting on a 10-Year Framework of Programmes on Sustainable Consumption and Production (Marrakech Process) in Bangkok, mid-2009*

⁶ *EU Sustainable Development Strategy.*

⁷ *EU Sustainable and Consumption Action Plan.*

De eerste ondernomen actie zal zijn: de wet van 13 maart 2003 te onderzoeken betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid. Daar wordt in hoofdstuk VIII, artikel 42 de transparantie behandeld. Het verslag moet ter beschikking worden gesteld van de inrichter, die het op verzoek aan de aangeslotenen meedeelt en wel met de volgende elementen:

1. de wijze van financiering van de pensioentoezegging en de structurele wijzigingen in de financiering,

2. de beleggingsstrategie op lange en korte termijn en de mate waarbij daarbij rekening wordt gehouden met sociale, ethische en leefmilieuaspecten,

3. het rendement van de beleggingen,

de kostenstructuur, in voorkomend geval de winstverdeling.

– Innoverende projecten zullen ondersteund worden om te proberen om de toekomstige problematiek te identificeren voor de samenleving en operationele alternatieven voor onze productie- en consumptiewijzen voor te stellen.

– Na openbaar onderzoek en raadpleging van de adviesorganen, zal het jaar 2009 de goedkeuring van het Plan Producten kennen dat als werkbasis voor de periode 2009-2012 zal dienen. Zijn algemene principes en zijn hoofdlijnen zullen op onafgebroken wijze tijdens deze periode worden geïmplementeerd, en een reeks acties zullen vanaf 2009 ondernomen worden.

3.3.2. Een samenhangend productbeleid

Het geïntegreerd productenbeleid (GPB) heeft als doel om de milieukwaliteit van de producten te verbeteren die op de markt worden aangeboden en de aankoop van de krachtigste producten te bevorderen. Het GPB heeft als doel het geheel van de levenscyclus van de producten (van de wieg tot aan het graf, of beter, van de wieg tot aan de wieg) te integreren alsook alle betrokken actoren (producerend, verbruikend, overheden, beheerders van afvalstoffen...). Het gaat om een belangrijke pijler van de duurzame wijzen van productie en verbruik die als doel hebben de drie pijlers (economisch, sociaal en met het milieu verband houdend) van de duurzame ontwikkeling te integreren om tot een productie en verbruik te komen die de capaciteiten van de toekomstige generaties niet in gevaar brengen. Het gaat erom een economische groei te waarborgen door de negatieve gevolgen te verminderen die te wijten zijn aan onze productie- en consumptiewijzen, terwijl een sociaal welzijn wordt gewaarborgd.

La première action entreprise sera d'examiner la loi du 13 mars 2003 concernant les retraites additionnelles et la fiscalité de ces retraites et de certains avantages additionnels en matière de la sécurité sociale. La transparence est traitée au chapitre VIII, l'article 42. Le rapport doit être mis à disposition de l'organisateur qui le communiquera sur demande aux affiliés avec les éléments suivants:

1. la manière de financement de la promesse de retraite et les modifications structurelles dans le financement,

2. la stratégie de placement à long et court terme et l'étendue avec laquelle il est tenu compte et des aspects d'environnement, sociaux et éthiques,

3. le rendement des placements,

la structure de frais, le cas échéant la répartition des gains.

– Des projets innovants seront soutenus pour tenter d'identifier les futures problématiques sociétales et proposer des alternatives opérationnelles à nos modes de consommations et production.

– Après enquête publique et consultation des organes d'avis, l'année 2009 verra l'adoption du Plan Produits qui servira de base de travail pour la période 2009-2012. Ses principes généraux et ses grands axes seront mis en œuvre de manière continue durant cette période, et une série d'actions seront entreprises dès 2009.

3.3.2. Une politique cohérente de produits

La politique intégrée des produits (PIP) vise à améliorer la qualité environnementale des produits mis sur le marché et à favoriser l'acquisition des produits les plus performants. La PIP vise à intégrer l'ensemble du cycle de vie des produits (du berceau à la tombe, ou mieux, du berceau au berceau) et l'ensemble des acteurs concernés (producteurs, consommateurs, autorités, gestionnaires de déchets,...). Il s'agit d'un pilier important des modes de production et de consommation durables qui eux visent à intégrer les trois piliers (économique, social et environnemental) du développement durable pour arriver à une production et consommation qui ne remettent pas en cause les capacités des générations futures. Il s'agit d'assurer une croissance économique en diminuant les impacts négatifs dus à nos modes de production et consommation, tout en assurant un bien-être social.

Gelijktijdig zullen de coördinatie en de samenhang van de Belgische beleidsmaatregelen en hun actoren, of zij openbaar, associatief of particulier zijn, binnen de bestaande structuren versterkt worden om een sterkere Belgische positie naar buiten toe te verdedigen en de incoherenties te vermijden bij hun implementatie op Belgisch niveau.

Om het plan in werking te stellen, zijn de gebruikte beleidsinstrumenten van verschillende aard: wetgevend/normatief, vrijwillig, economisch/fiscaal, sociaalcommunicatieve, enz.

Zoals aanbevolen door de Europese strategie, is de bevoorrechte benadering een benadering per product. Het geheel van het plan zal op basis van de bestaande beleidsinstrumenten opgebouwd worden (vb.: wetgeving eco-design, ecolabel, duurzame overheidsopdrachten); aangezien het doel is ze te verbeteren, om hun samenhang te versterken, om de leemtes te identificeren en om de overlappingsen te vermijden.

Zes reeksen van producten werden weerhouden (producten en installaties van de bouwsector, gebruiksinstallaties van energie, producten en substanties voor gebruik huishoudelijk/kantoor, uitrusting en rollend materieel, biobrandstoffen biomaterialen en voedingsproducten).

In 2009, zal de beleidsactie op volgende punten worden versterkt:

a. de verbetering van de economische en sociale maatregelen

Het sociale luik komt systematisch naar voren maar de voorstellen moeten meer operationeel zijn. Om deze tekst te verrijken, is er voorzien:

1. de verenigingen van armoedebestrijding (afwezig van de FRDO) te raadplegen, en bijvoorbeeld de 3 unies van OCMW'S om opmerkingen te laten toekomen.
2. de besluiten verwarming en het rondschrijven «duurzaam hout» aan de DOEB te onderwerpen door op de wijziging van de marktstructuur, het niveau van vervanging en de decielen van getroffen bevolkingen te wijzen;
3. de MVO verplichtingen te integreren. De implementatie van de acties die in het Plan Producten worden ontwikkeld mag de principes van MVO niet overtreden, en in de mate van het mogelijke, moet zij ze ondersteunen;
4. een eigen methode te ontwikkelen om de drie pijlers te integreren. Met een specifieke nadruk qua sociale toegankelijkheid tot de producten die eerbied hebben voor het leefmilieu.

Parallèlement, la coordination et la cohérence des politiques belges et de leurs acteurs, qu'ils soient publics, associatifs ou privés, seront renforcées au sein des structures existantes et ce, pour défendre une position belge plus forte vers l'extérieur et éviter les incohérences lors de leur mise en œuvre au niveau belge.

Pour mettre en œuvre le plan, les instruments politiques utilisés sont de diverses natures: législatifs/normatifs, accords volontaires, économiques/fiscaux, socio-communicatifs, etc.

Comme recommandé par la stratégie européenne, l'approche privilégiée est une approche par produit. L'ensemble du plan sera construit sur base des instruments politiques existants (ex: législation éco-design, ecolabel, marchés publics durables); l'objectif étant de les améliorer, de renforcer leur cohérence, d'identifier les lacunes et d'éviter les chevauchements.

Six gammes de produits ont été retenues (produits et équipements du bâtiment, équipements utilisateurs d'énergie, produits et substances à usage domestique/bureau, équipement et matériel roulant, biomatériaux et biocombustibles, produits d'alimentation).

En 2009, l'action politique sera renforcée sur les points suivants:

a. l'amélioration des volets économiques et sociaux

Le volet social apparaît systématiquement mais les propositions doivent être plus opérationnelles. Pour enrichir ce texte, il est prévu:

1. de consulter les associations de lutte contre la pauvreté (absentes du CFDD) et par exemple, les 3 unions des CPAS pour faire remonter des remarques.
2. de soumettre à l'EIDDD les arrêtés chauffage et la circulaire «bois durables» en insistant sur la modification de la structure du marché, sur le taux de remplacement et sur les déciles de populations touchées;
3. d'intégrer les engagements RSE. La mise en œuvre des actions développées dans le Plan Produits ne devra pas contrevenir aux principes de la RSE, et dans la mesure du possible, les soutenir;
4. de développer une méthode propre visant à intégrer les trois piliers. Avec un accent spécifique sur la question de l'accessibilité sociale aux produits respectueux de l'environnement.

b. de rechtvaardige sociale verdeling van de incentives

De fiscale premies of voordelen, behalve het probleem van sociale toegankelijkheid dat zij vormen, leiden praktisch altijd tot de aankoop van een nieuwe uitrusting. Zij bevorderen zeer weinig occasions, het onderhoud en herstelling. Voorts stellen zij het vraagstuk van de sociale billijkheid: het gaat erom te bepalen hoe de openbare middelen, die beperkt zijn, tot een rechtvaardige sociale herverdeling bijdragen.

c. de versterking van de norm en van haar toepassing

De controle van de producten die op de markt worden aangeboden is vandaag nog een kwestie van veiligheid en volksgezondheid. Er zijn nog «verbruiksongevallen». Het is een kwestie van billijkheid in het verbruik. En het federale werktuig bij uitstek is de norm die toelaat dat de hele bevolking gelijk is inzake verbruik.

De «sociaalste» opwaartse methode bestaat erin om milieunormen voor de producten die op de markt worden aangeboden te bepalen. De norm, is eveneens het tegendeel van de individuele verbruiker die zich schuldig zou voelen. Parallel met de goedkeuring van normen, moet men bewust maken en tonen:

- dat de alternatieven bestaan (de norm zal niet verhinderen om te verbruiken);
- dat de norm niet noodzakelijkerwijs een meerkost tot gevolg zal hebben, met name als men alternatieven bevoorrecht die op de cyclus dematerialisatie-nieuwe werkgelegenheid- recycling gebaseerd zijn.

4. Versterking van de banden tussen Leefmilieu en Gezondheid (LG)

4.1. Internationaal

De internationale verplichtingen zullen worden verwezenlijkt en vernieuwd voor de 5e Ministerconferentie van de WGO Europa die eind 2009 zou moeten worden houden. Bij onze onmiddellijke prioriteiten, zal de vergadering van hoog niveau van het pan-Europese programma voor het Vervoer, de Gezondheid en het Milieu (THE PEP) in januari 2009 in Den Haag de gelegenheid zijn om een sterke boodschap over te maken inzake integratie van deze drie vormen van beleid.

Belgisch voorzitterschap van de EU

De acties van het Actieplan EU 2004 zullen dienen als leidraad voor de voorbereidselen en het Belgisch voorzitterschap.

b. la juste répartition sociale des incitants

Les primes ou avantages fiscaux, outre le problème d'accessibilité sociale qu'ils posent, induisent pratiquement toujours l'achat d'un nouvel équipement. Ils favorisent très peu l'occasion, l'entretien et la réparation. Par ailleurs ils posent la question de l'équité sociale: il s'agit de définir de quelle façon les moyens publics qui sont limités contribuent à une juste redistribution sociale.

c. le renforcement de la norme et de son application

Le contrôle des produits mis sur le marché est aujourd'hui encore une question de sécurité et de santé publique. Il y a encore des «accidents» de consommation. C'est une question d'équité dans la consommation. Et l'outil fédéral par excellence est la norme qui permet que toute la population soit à égalité en matière de consommation.

La méthode la plus «sociale» en amont consiste à fixer des normes environnementales pour les produits mis sur le marché. La norme, c'est aussi le contraire de la culpabilisation du consommateur individuel. Parallèlement à l'adoption de normes, il faut sensibiliser et montrer:

- que les alternatives existent (la norme ne va pas empêcher de consommer);
- que la norme ne va pas nécessairement entraîner un surcoût, notamment si on privilégie des alternatives se fondant sur le cycle dématérialisation-réemploi-recyclage.

4. Renforcer les liens Environnement et Santé (ES)

4.1. Au niveau international

Les engagements internationaux seront réalisés et renouvelés pour la 5ième Conférence Ministérielle de l'OMS Europe qui devrait se tenir fin 2009. Parmi nos priorités immédiates, la réunion de haut-niveau du programme paneuropéen sur les Transports, la Santé et l'Environnement (THE PEP) en janvier 2009 à La Haye sera l'occasion de faire passer un message fort en matière d'intégration de ces trois politiques.

Présidence belge UE

Les actions du Plan d'action UE 2004 serviront de fil rouge aux préparatifs et à la Présidence belge.

4.2. Horizontale acties

Zoals werd aangehaald in verband met de Lente van het Leefmilieu, zal de fase 2008-2013 van het nationale Actieplan GL (NEHAP) vanaf zijn goedkeuring door de Interministeriële Conferentie Milieu en Gezondheid (CICLG) en na openbare raadpleging begin 2009 in werking gesteld worden. Dit plan wordt gevormd door de lancering van nieuwe gemeenschappelijke concrete projecten op Federaal niveau, dat van de Regio's en de Gemeenschappen en door de voortzetting van bestaande projecten (steden en milieuverontreiniging, kinderkanker van milieuoorsprong en crèches en milieuverontreiniging), bij voorrang georiënteerd op ademhalingsziektes die te wijten zijn aan de verontreiniging van de lucht en de gevoelige groepen.

De zuiver federale projecten die in 2008 zijn begonnen, zullen worden voortgezet: Eranet, de klimaatsveranderingen en de gezondheid, de invoering van milieuparameters in het geïnformatiseerde geneeskundige dossier.

4.3. Lucht

Een plan tegen de verontreiniging van de zowel binnenlucht als buitenlucht 2009/2012 – het stiefkind van het overheidsoptreden terwijl de sociale ongelijkheden op dit gebied overduidelijk zijn – zal aangenomen worden en onmiddellijk in werking worden gesteld vanaf het begin van 2009. Fijne stofdeeltjes in de winter, ozon in de zomer en chemische dampen binnen zijn drie structurele problemen die ondanks de al geleverde inspanningen nog niet zijn geregeld. Het federale beleid zal ruim verder dan de interregionale inspanningen op het gebied van bestrijding van de pieken van milieuverontreiniging strekken en, in het kader van de federale bevoegdheden, zal het bijdragen tot de inspanningen van de gewesten inzake uitstootverminderingen.

Het is een kwestie en een finaliteit van sociale rechtvaardigheid om het effect van de luchtverontreiniging op de Volksgezondheid, het Milieu, de nationale Economie zoveel mogelijk te beperken. Aldus zullen wij de al omgezette of verwachte Europese beschikkingen aanvullen en zullen wij de afwezigheid van Europese handelingen door een voluntaristische combinatie van doelstellingen, wetgevende, sociaaleconomische instrumenten en communicatie ondervangen:

1. de uitstoot van verontreinigende stoffen die door de beweeglijke bronnen en de producten worden uitgezonden, zal gereguleerd worden om ze te verminderen. Koninklijke besluiten betreffende de verontreinigende uitstoot van de verwarmingsapparaten en de brandstoffen zullen aangenomen worden. De tuinverbrandingsovens

4.2. Les actions horizontales

Comme abordé dans le cadre du Printemps de l'Environnement, la phase 2008-2013 du Plan national d'action ES (NEHAP) sera mise en œuvre dès son adoption par la Conférence Interministérielle Environnement et Santé (CIMES) et après consultation publique début 2009. Ce plan est constitué du lancement de nouveaux projets concrets conjoints au Fédéral, aux Régions et aux Communautés et de la continuation de projets existants (villes et pollution, cancers infantiles d'origine environnementale et crèches et pollutions), orientés prioritairement sur les maladies respiratoires dues à la pollution de l'air et aux groupes sensibles.

Les projets purement fédéraux initiés en 2008 seront poursuivis: Eranet, les changements climatiques et la santé, l'introduction de paramètres environnementaux dans le dossier médical informatisé.

4.3. L'Air

Un plan contre la pollution de l'air 2009/2012 tant extérieur qu'intérieur – le parent pauvre de l'action publique alors que les inégalités sociales sont flagrantes en la matière – sera adopté et immédiatement mis en œuvre dès le début 2009. Les particules fines en hiver, l'ozone en été et les émanations chimiques à l'intérieur sont trois problèmes structurels non encore réglés malgré les efforts déjà consentis. La politique fédérale ira bien au delà des efforts interrégionaux de lutte contre les pics de pollution et contribuera dans le cadre des compétences fédérales aux efforts des régions de réductions d'émissions.

C'est une question et une finalité de justice sociale que de limiter au maximum l'impact de la pollution atmosphérique sur la Santé publique, l'Environnement, l'Economie nationale. Ainsi, nous compléterons les dispositions européennes déjà transposées ou à venir et nous pallierons l'absence d'actes européens par une combinaison volontariste d'objectifs, d'instruments législatifs, socio-économiques et de communication:

1. les émissions de polluants émis par les sources mobiles et les produits seront réglementées en vue de les réduire. Des arrêtés royaux relatifs aux émissions polluantes des appareils de chauffage et des combustibles seront adoptés. Les incinérateurs de jardin seront interdits. Un accord sectoriel sera établi visant

zullen verboden worden. Een deelakkoord zal opgesteld worden om de inhoud in COV van de producten te beperken die niet door de Europese reglementering worden beoogd: verf, vernissen, schoonmaakmiddelen, cosmetica. Wij zullen eveneens initiatieven ondersteunen die beogen de burgers bewust te maken en de beroepslieden te informeren en verantwoordelijk te maken.

2. Het vooruitlopen in 2009 op ambitieuze milieunormen voor de wegvoertuigen zal verdedigd worden; in het bijzonder de vernieuwing versnellen van de oudste voertuigen van voor de norm EURO 3. Daarvoor zijn er milieu-incentives noodzakelijk in verband met de auto die rechtvaardiger zijn, terwijl de minst begunstigde eigenaars geholpen worden om hun voertuig tegen een nieuw voertuig met minder verontreinigende stoffen of een occasiewagen in te ruilen. De brandstoffen zullen eveneens aan de recentste groene normen aangepast worden en de niet-fossiele brandstoffen die aan de duurzaamheidscriteria beantwoorden, zullen bevorderd worden.

- De verontreiniging van de binnenlucht van de gebouwen door de uitstoot van producten te beperken teneinde aan alle burgers een voldoende veiligheidsniveau te waarborgen is een prioriteit. De uitstoot van de luchtverversers reglementeren via KB's en een verplichting tot milieu-informatie voor de bouwmaterialen creëren zijn de 2 voornaamste geïdentificeerde maatregelen. Ten slotte zullen de risico's in verband met de bijzetverwarmingssystemen (CO enz.) en onderhoudsproducten eveneens in rekenschap genomen worden.

- Het daadwerkelijk karakter van de maatregelen zal gewaarborgd worden door de kennis en het toezicht op de markt te versterken met name door een campagne van gerichte en doeltreffende inspecties.

4.4. Scheikundige producten

Ten gevolge van de inwerkingtreding van de REACH verordening over de chemische producten, zullen verschillende wetten en besluiten gewijzigd moeten worden teneinde ons aan onze Europese verplichtingen aan te passen. De wet op de productnormen zal gewijzigd worden om er de regeling van sancties in te integreren die voorzien is door REACH en om de doeltreffendheid van de overeenstemming met de reglementering te verbeteren: de regeling van de administratieve boetes zal doeltreffender gemaakt worden en de waarschuwingsprocedure zal beperkt worden. Gelijktijdig hiermee, zullen de ernstige overtredingen met strengheid strafrechtelijk moeten worden vervolgd en een opleiding zal daartoe aan de rechters voorgesteld worden.

à limiter le contenu en SARS des produits non visés par la réglementation européenne: peintures, vernis, détergents, cosmétiques. Nous soutiendrons également des initiatives qui visent à conscientiser les citoyens et à responsabiliser et informer les professionnels.

2. L'anticipation en 2009 de normes environnementales ambitieuses pour les véhicules routiers sera prônée; en particulier accélérer le renouvellement des véhicules les plus anciens d'avant la norme EURO 3. Pour cela des incitants liés à l'automobile environnementaux et plus justes, tout en aidant les propriétaires les plus défavorisés à se permettre de changer leur véhicule pour un véhicule moins polluant neuf ou d'occasion, sont nécessaires. Les carburants seront également mis aux normes vertes les plus récentes et les carburants non fossiles répondant aux critères de durabilité seront favorisés.

- La pollution de l'air intérieur des bâtiments en limitant les émissions des produits afin de garantir à tous les citoyens un niveau de sécurité suffisant est une priorité. Réglementer par AR les émissions des désodorisants et créer une obligation d'information environnementale pour les matériaux de construction sont les 2 principales mesures identifiées. Enfin, les risques liés aux appareils de chauffage d'appoint (CO etc.) et aux produits d'entretien seront également pris en compte.

- L'effectivité des mesures sera assurée en renforçant la connaissance et la surveillance du marché notamment par des campagnes d'inspections ciblées et efficaces.

4.4. Les Produits chimiques

Suite à l'entrée en vigueur du Règlement REACH sur les produits chimiques, plusieurs lois et arrêtés devront être modifiés afin de se conformer à nos obligations européennes. La loi sur les normes de produits sera modifiée afin d'y intégrer le régime de sanctions prévu par REACH et d'améliorer l'efficacité de la conformité avec la réglementation: le régime des amendes administratives sera rendu plus effectif et la procédure d'avertissement sera limitée. En parallèle, les infractions graves devront être poursuivies avec rigueur au pénal et une formation sera proposée aux juges à cette fin.

Een Samenwerkingsovereenkomst over de gecoördineerde inwerkingstelling van REACH in België zal tussen de staat en de 3 gewesten aangenomen worden.

De kwestie van daadwerkelijke inspecties zal in 2009 centraal staan. Een nationaal forum zal met name daar toe gecreëerd worden.

4.5. Pesticiden en Biociden

Het Federaal Reductieprogramma voor pesticiden en biociden heeft als doelstellingen een vermindering met 25% van de beschermingspesticiden van de planten en 50% van biociden bepaald. Deze doelstellingen in 2010 verwezenlijken vereist een reeks acties die in 2009 moeten worden ondernomen:

- een ernstige evaluatie van de risico's van de substanties op Europees niveau; België is voor de rekening van de 27 Lidstaten belast met een aandeel van dit werk dat zij met ernst op zich zal nemen;
- een streng en operationeel beleid van federale vergunning van producten met deze substanties: het KB van 2003 zal herzien worden om het te versterken, met name om de onzekerheden op te heffen die op de markt van de biociden wegen door een systeem van verplichte kennisgeving van door de wetgeving niet-toestaانبare substanties maar die zich toch op de markt bevinden.
- een duurzamer gebruik van de toegelaten biocidproducten: een splitsing van de goedkeuringen tussen beroepslui en amateurs zal georganiseerd worden teneinde de gebruiker beter te beschermen, naar het voorbeeld van wat voor de pesticiden tot stand zal komen; de weerslagindicatoren en de risico's van het gebruik zullen verfijnd worden om de vooruitgang die geboekt wordt te kunnen meten.
- een beleid van versterkte kennis, toezicht en controle van de markt dank zij gerichte inspecties. (Het protocolakkoord tussen het FAVV en de FOD VVVL betreffende de controle van de pesticiden voor landbouwgebruik gaat in toepassing vanaf januari 2009.)

De betrokkenheid van de trajecten van de grote distributie is eveneens een belangrijk element in de verandering van het aankoopgedrag. De regulering van de reclame en de methoden van aansporing tot aankoop, het professionalisme van de verkopers en professionele gebruikers van biociden via de invoering van een certificaat van kennis en een waterdichte scheiding tussen professionele producten en amateurproducten in de distributietrajecten zijn de elementen van een beleid dat dit jaar wordt opgesteld.

Un accord de coopération sur la mise en œuvre coordonnée de REACH en Belgique sera adopté entre l'État et les 3 Régions.

La question d'inspections effectives occupera une place centrale en 2009. Un forum national sera notamment créé à cette fin.

4.5. Les Pesticides et Biocides

Le Programme de réduction fédéral des pesticides et des biocides s'est fixé comme objectifs une réduction de 25% des pesticides de protection des plantes et de 50% des biocides. Atteindre ces objectifs en 2010 nécessite une série d'actions à prendre en 2009:

- une évaluation sérieuse des risques des substances au niveau européen; la Belgique a en charge pour le compte des 27 États membres une part de ce travail qu'elle assumera avec sérieux;
- une politique rigoureuse et opérationnelle d'autorisation fédérale de produits contenant ces substances: l'AR de 2003 sera révisé en vue de le renforcer, notamment afin de lever les incertitudes qui pèsent sur le marché des biocides par un système de notification obligatoire de substances non autorisables de par la législation mais qui se trouvent quand même sur le marché.
- une utilisation plus durable des produits biocides autorisés: une scission des agréments entre professionnels et amateurs sera organisée afin de mieux protéger le consommateur, à l'instar de ce qui se fera pour les pesticides; les indicateurs d'impact d'utilisation et des risques seront peaufinés afin de pouvoir mesurer les progrès engrangés.
- une politique de connaissance, surveillance et contrôle renforcés du marché grâce à des inspections ciblées. (Le protocole d'accord entre l'AFSCA et le SPF SPSCAE concernant le contrôle des pesticides à usage agricole entre en application dès janvier 2009.)

L'implication des circuits de la grande distribution est également un élément important dans le changement du comportement d'achat. La régulation de la publicité et des méthodes d'incitation à l'achat, le professionnalisme des vendeurs et utilisateurs professionnels de biocides par le biais de l'instauration d'un certificat de connaissances et une séparation étanche entre produits professionnels et amateurs dans les circuits de distribution sont les éléments d'une politique qui se met en place cette année.

Belangrijke inspanningen zullen geleverd worden om de alternatieve methoden en de geringer riskante producten te bevorderen.

4.6. Geluid

In de aanbevelingen gemaakt in de federale studie m.b.t. beleidsinstrumenten voor de geluidsbeperking bij de bron werden een aantal richtlijnen geselecteerd. Ze beogen het bevorderen van geluidsarm materiaal (*outdoor machinery*) op de markt door middel van stimuleringsmechanismen:

- inwerkingstelling van een fiscaal beleid om de minst luidruchtige installaties te bevorderen;
- op basis van een classificatie van de geluidsuitstoot, een specifieke etikettering ontwikkelen;
- inwerkingstelling van een beleid van openbare aankopen om de minst luidruchtige installaties te bevorderen.

5. Bijdragen tot het behoud van Biodiversiteit en Wouden

De kwestie van banden en samenwerkingsverbanden tussen Klimaat, Biodiversiteit en Wouden zal een leidraad zijn voor de federale actie in 2009.

5.1. Internationaal

Op internationaal niveau gaat de aandacht uit naar de onderhandeling van het nieuwe klimaatakkoord in 2009. Samenwerking en synergie tussen de Rio Conventies vormen daarbij een belangrijk element.

Ontbossing en bosdegradatie zijn verantwoordelijk voor een kwart van de wereldwijde broeikasgasemissies en dragen bij aan het verlies aan biodiversiteit. De ontwikkeling van het REDD-mechanisme (*Reducing Emissions from Deforestation and Forest Degradation*) binnen het toekomstig klimaatakkoord schept een onopgemerkte opportuniteit voor de bescherming van bosesystemen en verdient dan ook bijzondere aandacht.

De voorbereidingen voor CBD COP10 in 2009 zullen door België zeer actief worden opgevolgd, gezien de Conventie van de Verenigde Naties inzake de biologische diversiteit (CBD) die in 2010 haar 10de conferentie van de partijen in Japan houdt.

Ook de biodiversiteitwerkzaamheden van de UNESCO en de IUCN, de wereldnatuurorganisatie, zullen van nabij worden gevolgd, onder meer door middel van bilaterale akkoorden tussen federaal leefmilieu en de twee respectieve organisaties.

Des efforts importants seront déployés pour promouvoir les méthodes alternatives et les produits à plus faible risque.

4.6. Le bruit

Dans les recommandations faites dans l'étude fédérale en ce qui concerne les instruments de politique pour la restriction du bruit à la source, un nombre de directives ont été sélectionnées. Elles visent à promouvoir le matériel insonore (*outdoor machinery*) sur le marché moyennant des mécanismes de stimulation:

- mettre en œuvre une politique fiscale visant à promouvoir les équipements les moins bruyants;
- développer, sur base d'une classification des émissions sonores, un étiquetage spécifique;
- mettre en œuvre une politique d'achats publics visant à promouvoir les équipements les moins bruyants.

5. Contribuer à préserver Biodiversité et Forêts

La question des liens et synergies entre Climat, Biodiversité et Forêts sera un fil rouge de l'action fédérale en 2009.

5.1. Au niveau international

Au niveau international, l'attention s'orientera vers la négociation du nouvel accord climatique en 2009. La coopération et la synergie entre conventions de Rio sont en l'espèce un élément important.

La déforestation et la dégradation de forêts sont responsables d'un quart des émissions de gaz à effet de serre mondiales et contribuent à la perte en biodiversité. Le développement de mécanismes REDD (*Reducing Emissions from Deforestation and Forest Degradation*) au sein de l'accord climatique futur crée une opportunité inaperçue pour la protection des écosystèmes de forêt et mérite dès lors une attention particulière.

Les préparations pour la CDB COP10 en 2009 seront suivies très activement par la Belgique, vu la Convention des Nations-Unies en matière de diversité biologique (CDB) qui tiendra en 2010 sa 10ème conférence des partis au Japon.

Les activités de biodiversité de l'UNESCO et de l'IUCN, l'organisation mondiale de la nature, seront aussi suivies de près, entre autres moyennant des accords bilatéraux entre l'environnement fédéral et les deux organisations respectives.

In 2009, zal België de 5de vergadering van de Partijen van het Protocol Bioveiligheid van Cartagena actief voorbereiden.

5.2. Belgisch voorzitterschap

De Biodiversiteit zal een sleutelthema van het programma van het Belgische voorzitterschap vormen met name uit het oogpunt van de gemeenschappelijke maatregelen en de gemeenschappelijke beleidsmaatregelen die men zal moeten ontwikkelen of starten. België zal met name op het EU niveau pleiten voor het invoeren van een regelgevend kader om de invoering van exotische soorten die in de EU binnendringen te voorkomen.

5.3. Op federaal niveau

In 2009 zal een actieplan voor de integratie van de biodiversiteit in 4 federale sleutelbeleidsmaatregelen aangenomen worden. Dit plan identificeert de concrete maatregelen van sectoriële integratie van de biodiversiteit die in de Economie, het wetenschapsbeleid, de Ontwikkeling en het Vervoer moeten genomen worden.

Bij de concrete acties van het actieplan, zal een federaal wetgevend kader van preventie van de invasieve exotische soorten uitgewerkt worden en, zoals bevestigd gedurende de Lente van het Leefmilieu, eveneens worden aangenomen. Een regelgeving zal in deze richting uitgewerkt worden die zich op beoordelingsprincipes en risicobeheer zal baseren. Deze wetgevende maatregelen zullen getroffen worden om de invoer en de handel in de invasieve exotische soorten die niet nog in België werden geïnventariseerd te verbieden, op basis van een alarmlijst, alsook van de soorten van de zwarte lijst die op nog geïsoleerde wijze op ons grondgebied aanwezig zijn.

Maatregelen van voorlichting van de gebruiker voor de niet-verboden soorten zullen eveneens aangenomen worden.

Parallel hiermee zullen maatregelen van co- en van zelfregulering aangemoedigd worden, in het bijzonder voor de soorten die niet bij het bovenvermelde koninklijk besluit betrokken zijn, maar die aanvaardbaar risico opleveren mits juist beheer en controle. Deze maatregelen zouden de vorm kunnen aannemen van een gedragscode met beleidsadviezen, keuzen van de soorten, identificatie van vervangingssoorten, enz. Deze acties zullen met een communicatiecampagne en opleidingsacties in de gespecialiseerde sectoren gepaard gaan.

Een uitgebreide Campagne voor het grote publiek inzake Biodiversiteit, zal in partnerschap met het KBIN en andere actoren in 2009 gelanceerd worden. De voorgestelde acties zullen de voorlichting, de bewustmaking

En 2009, la Belgique préparera activement la 5ème réunion des Parties du Protocole Biosécurité de Cartagena.

5.2. Présidence belge

La Biodiversité constituera un thème clé du programme de la présidence belge notamment sous l'angle des mesures communautaires et des politiques communes à devoir développer ou initier. La Belgique plaidera notamment au niveau UE pour la mise en place d'un cadre réglementaire pour prévenir l'introduction d'espèces exotiques envahissantes dans l'UE.

5.3. Au niveau Fédéral

En 2009 un plan d'action pour l'intégration de la biodiversité dans 4 politiques clés fédérales sera adopté. Ce plan identifie les mesures concrètes d'intégration sectorielle de la biodiversité à prendre dans l'Economie, la politique scientifique, le Développement et les Transports.

Parmi les actions concrètes du plan d'action, un cadre législatif fédéral de prévention des espèces exotiques envahissantes sera élaboré et adopté, tel que confirmé pendant le Printemps de l'Environnement. Une réglementation sera élaborée en ce sens qui se fondera sur les principes d'évaluation et de gestion des risques. Ces mesures législatives seront prises afin d'interdire l'importation et le commerce des espèces exotiques envahissantes non encore répertoriées en Belgique, sur base d'une liste d'alerte, ainsi que des espèces de la liste noire présentes sur notre territoire de manière encore isolée.

Des mesures d'information du consommateur pour les espèces non interdites seront également adoptées.

En parallèle, des mesures de co- et d'autorégulation seront encouragées, en particulier pour les espèces non concernées par l'arrêté royal susmentionné mais qui présentent un risque acceptable s'il est correctement géré et contrôlé. Celles-ci pourraient prendre la forme d'un code de conduite assorti de conseils de gestion, de choix des espèces, d'identification d'espèces de substitution, etc. Ces actions s'accompagneront de campagnes de communication et d'action de formation dans les secteurs spécialisés.

Une vaste Campagne Grand Public Biodiversité sera initiée, en partenariat avec l'IRScNB et d'autres acteurs en 2009. Les actions proposées viseront l'information, la sensibilisation et l'éducation du grand public et se

en de opvoeding beogen van het grote publiek en zullen zich op het sociale belang van de biodiversiteit voor de mens concentreren door deze thema's met het dagelijkse leven van de mensen te verbinden.

Drie acties zullen gevoerd worden: de ontwikkeling van een werktuig van informatie voor het grote publiek, de uitwerking van educatieve kit voor het onderwijsmilieu en de gecoördineerde deelname van de overheid en NGO'S aan de volksmanifestaties en -gebeurtenissen. Medewerkingen met media (televisie) zullen beoogd worden om bij het grote publiek ge vulgariseerde informatie door te geven, maar ook praktische adviezen die het mogelijk maken om het verlies aan biodiversiteit te bestrijden.

5.4. Duurzame bosproducten: een herziene federale omzendbrief, duurzaamheidscriteria en een deelakkoord om vraag en aanbod van deze producten te vergroten

In 2009 zal de aandacht verschuiven naar het stroomlijnen van duurzaamheidscriteria op Belgisch en Europees niveau en het optimaliseren van de implementatie van het federale aankoopbeleid. Hiertoe zullen maatregelen genomen worden ter ondersteuning van de aanbestedende ambtenaren (website, informatiesessies). Ook de toeleveranciers van de federale overheid zullen gesensibiliseerd worden. Zo zal er onder meer met de betrokken sectoren samengewerkt worden om duidelijke en ambitieuze gedragscodes uit te werken. In deze context zal getracht worden om samen met de private sector een toename te bereiken van het aanbod van producten die voortkomen uit duurzaam beheerde wouden en een informatiecampagne te voeren ter promotie van duurzaam geëxploiteerd hout.

België pleit voor een wetgevend instrument op EU vlak dat de handel in illegale houtproducten op de Europese markt moet verhinderen. Een samenwerkingsakkoord zal opgezet worden om de licenties tussen de EU en onze Afrikaanse en Aziatische partnerschappen (FLEGT-verordening) op Belgisch niveau uit te voeren.

Verder zal het federaal beleid geëvalueerd worden betreffende de plannen, beleidsvoering & programma's ter uitvoering van de Rio-Verdragen met als doel deze meer efficiënt en coherent te maken. Hiervoor zullen zowel het aankoopbeleid emissierechten en de biobrandstoffen alsook biodiversiteitsactiviteiten (beleidsplannen beschermde gebieden, invasieve soorten, onderzoeks-prioriteiten, etc.) doorgelicht worden tijdens een nationale workshop in 2009.

focaliseront sur l'importance sociale de la biodiversité pour l'homme en liant ces thèmes à la vie quotidienne des gens.

Trois actions seront menées: le développement d'un outil d'information grand public, l'élaboration d'un kit éducatif à destination du milieu scolaire et la participation coordonnée des autorités publiques et des ONG aux manifestations et événements populaires. Des collaborations seront recherchées avec les media (télévisions) afin de relayer auprès du grand public de l'information vulgarisée, mais aussi des conseils pratiques permettant de lutter contre la perte de biodiversité.

5.4. Produits forestiers durables: une circulaire fédérale révisée, des critères de durabilité et un accord sectoriel pour accroître l'offre et la demande de ces produits

En 2009, l'attention se déplacera vers l'harmonisation des critères de durabilité au niveau belge et européen et l'optimisation de la mise en application de la politique d'achat fédérale. Des mesures seront prises à l'appui des fonctionnaires mettant en adjudication (site Web, sessions d'information). Les sous-traitants du gouvernement fédéral seront aussi sensibilisés. Ainsi il sera collaboré entre autres avec les secteurs concernés pour développer des codes de conduite clairs et ambitieux. Dans ce contexte, on essaiera d'atteindre avec le secteur privé un accroissement de l'offre de produits issus de forêts gérées durablement et mener une campagne d'information pour la promotion de bois exploité de façon durable.

La Belgique plaide pour un instrument législatif au niveau de l'UE pour empêcher le commerce dans les produits illégaux sur le marché européen. Un accord de coopération sera mis en place pour effectuer les licences entre l'UE et nos partenariats africains et asiatiques (règlement Flegt) au niveau belge.

La politique fédérale sera en outre évaluée concernant les plans, la conduite de politiques & les programmes en exécution des Traités Rio avec comme but de rendre ceux-ci davantage efficaces et cohérents. Aussi bien la politique d'achat de droits d'émission et les biocarburants de même que les activités de biodiversité (plans de gestion territoires protégés, espèces envahissantes, priorités de recherche, etc..) seront à cet effet radiographiés au cours d'un atelier national en 2009.

5.5. GGO en Bioveiligheid

In 2009 zal de revisie van de samenwerkingsovereenkomst van 1997 tussen de Federale Staat en de Gewesten inzake Bioveiligheid, in overeenstemming met de verbintenis van de Lente van het Leefmilieu ondernomen worden.

Voorstellen van scenario's van ontwikkeling van biobrandstofteelten van de 2e en 3e generatie die het mogelijk maken zullen om op de Europese verplichtingen te antwoorden terwijl de biodiversiteit behouden blijft zullen na afloop van de lopende voorbereidende studies worden geformuleerd.

5.6. Antarctica en Walvissen

Het Internationale Pooljaar wordt in 2009 voortgezet. In verband met het toekomstige Poolsecretariaat, is de bouw en de werking van onze nieuwe wetenschappelijke basis om het effect te verminderen voor het milieu een prioriteit, evenals de afwerking van de database over bioprospectie in de Zuidpool. België zal in Nederland in februari een workshop over dit onderwerp co-sponsoren. Een geïntegreerd beheer van de zeehulpbronnen die in de Zuidelijke Oceaan leven, een zone van uiterst belang voor het klimaat en de biodiversiteit, zal onze actie aanvullen.

Wat de Internationale Walviscommissie betreft, zijn de handhaving van het moratorium op de commerciële jacht, het stopzetten van de jacht voor wetenschappelijke doeleinden en de vermindering van de botsingen tussen schepen en walvisachtige, programma dat op ons initiatief werd gecreëerd, onze drie interventieassen.

6. De ontwikkeling van de EMAS certificatie voortzetten

In 2009 zouden alle FOD en POD over de EMAS certificatie moeten beschikken, minstens voor een deel hunner diensten. Drie elementen zullen in 2009 benadrukt worden:

- a. de veralgemening van EMAS voor alle diensten van de FOD,
- b. de samenstelling van een globale visie en
- c. *benchmarking* van alle FOD, en de overeenstemming van het systeem van milieumanagement met het kwaliteitsmanagement van de FOD (dit is een maatregel van het FPDO 2009-2012)

5.5. OGM et Biosécurité

En 2009, la révision de l'accord de coopération de 1997 entre l'État Fédéral et les Régions en matière de Biosécurité sera entreprise, conformément à l'engagement du Printemps de l'Environnement.

Des propositions de scénarios de développement de cultures biocarburants de 2ème et 3ème générations permettant de répondre aux obligations européennes tout en préservant la biodiversité seront formulées au terme des études préparatoires en cours.

5.6. Antarctique et Baleines

L'Année Polaire Internationale se poursuit en 2009. Dans le cadre du futur Secrétariat polaire, encadrer la construction et le fonctionnement de notre nouvelle base scientifique en vue de réduire l'impact environnemental est une priorité, de même que la finalisation de la base de données sur la bioprospection en Antarctique. La Belgique co-sponsorisera un atelier sur ce sujet aux Pays-Bas en février. Une gestion intégrée des ressources marines vivant dans l'Océan Austral, zone d'intérêt capital pour le climat et pour la biodiversité, complètera notre action.

En ce qui concerne la Commission baleinière internationale, le maintien du moratoire sur la chasse commerciale, l'arrêt de la chasse à des fins scientifiques et la réduction des collisions entre navires et cétacés, programme créé sur notre initiative, sont nos trois axes d'intervention.

6. Poursuivre le développement de la certification EMAS

En 2009, tous les SPF et SPP devraient disposer de la certification EMAS, au moins pour une partie de leurs services. Trois accents seront mis en 2009:

- a. la généralisation d'EMAS à tous les services des SPF,
- b. la constitution d'une vision globale et
- c. le *benchmarking* de tous les SPF, et la concordance du système de management environnemental avec le management de la qualité des SPF (ceci est une mesure du PFDD 2009-2012)

HOOFDSTUK II

Energie

Energie wordt duurder. Dat weegt op het gezinsbudget en dan vooral op de koopkracht van de gezinnen met lage en middelhoge inkomens. Het sociale energiebeleid zal dan ook vanaf 1 januari 2009 drastisch worden geharmoniseerd en versterkt. Uiteraard moeten dergelijke tussenkomsten gepaard gaan met een flankerend beleid dat energie-efficiëntie en de beheersing van de energievraag ondersteunt. Ook op het gebied van energieprijzen voor de consumenten en de bedrijven moeten acties ondernomen worden door resoluut werk te maken van concurrentie in de productie en dus lagere prijzen, waarbij monopoliewinsten worden uitgezuiverd. Daartoe is de CREG al aanzienlijk versterkt maar verdere concrete maatregelen dringen zich op.

Bevoorradingszekerheid blijft in het kader van de internationale en Europese context een prioriteit. Een gunstiger investeringsklimaat is noodzakelijk zodat investeringen in bijkomende productiecapaciteit tijdig kunnen gebeuren en zeker op het vlak van hernieuwbare energie teneinde de betrachting van het Europees klimaat- en energiepakket te verwezenlijken. Bovendien zal de regering de ideale energiemix voor de toekomst vastleggen.

1. SOCIAAL ENERGIEBELEID

1.1 FORFAITAIRE KORTINGEN

De recente stijging van de energieprijzen en meer in het bijzonder van de olieprijs baart veel mensen zorgen net zoals de prijsstijging van de levensmiddelen.

Die prijsstijging treft in de eerste plaats de gezinnen met een laag inkomen. Het relatieve aandeel van de energiekosten is voor deze categorie gestegen.

Deze regering poogt de verschillende sociale maatregelen te harmoniseren en te versterken ten aanzien van de meest behoeftige op het vlak van energie (sociaal verwarmingsfonds, fonds ter reductie van de globale energiekost, sociale tarieven, ...).

Binnen de begroting van de FOD Economie, DG Energie, is er een specifiek programma ingeschreven voor de financiering van een sociaal energiebeleid.

Voor het jaar 2009

– zullen de kortingen op de stookoliefactuur en op de factuur voor gas en elektriciteit voor de gezinnen met

CHAPITRE II

Energie

L'énergie devient plus chère. Ceci pèse sur le budget du ménage et surtout sur le pouvoir d'achat des ménages aux bas et moyens revenus. La politique énergétique sociale sera dès lors harmonisée et renforcée de manière draconienne dès le 1^{er} janvier 2009. À l'évidence, ce genre d'interventions doit aller de pair avec une politique d'appui soutenant l'efficacité énergétique et la maîtrise de la demande. En matière de prix de l'énergie pour les consommateurs et les entreprises aussi, des actions devront être prises en s'attelant résolument à la concurrence en matière de production et donc des prix moins élevés. En l'espèce, les bénéfices issus de situations de monopole seront épurés. À cet effet, la CREG a déjà été considérablement renforcée, mais des mesures concrètes ultérieures s'imposent.

La certitude d'approvisionnement demeure une priorité dans le cadre du contexte international et européen. Il faut établir un climat d'investissement plus favorable de sorte que les investissements en capacités de production supplémentaires puissent se faire dans les temps, de toute manière dans le domaine des énergies renouvelables afin de réaliser l'ambition du paquet énergie-climat européen. En outre le gouvernement fixera-t-il le mix énergétique idéal pour l'avenir.

1. POLITIQUE ENERGETIQUE SOCIALE

1.1 REDUCTIONS FORFAITAIRES

La hausse récente des prix de l'énergie, en particulier des produits pétroliers, constitue un sujet de préoccupation pour une partie importante de la population, à l'instar de la hausse des prix des denrées de base.

Cette hausse de prix frappe en priorité les ménages à faible revenu. La part relative des dépenses liées à l'énergie de cette catégorie a augmenté.

Le gouvernement actuel tente de rationaliser les différentes mesures sociales d'aides aux ménages les plus défavorisés dans le domaine de l'énergie (fonds social mazout, fonds pour la réduction du coût global de l'énergie, tarifs sociaux...).

Le budget du SFP Economie, DG Energie, contient un programme spécifique pour le financement d'une politique énergétique sociale.

Durant l'année 2009:

– les réductions sur la facture mazout et sur la facture gaz et électricité pour les ménages ayant un revenu im-

een netto-belastbaar inkomen van minder dan 26.000 euro per jaar (te indexeren) door middel van een forfaitair bedrag van 105 euro via de FOD Economie, DG Energie, worden toegekend;

- wordt er een minimale tussenkomst voorzien van 210 euro voor 1.500 liter of 14 cent per liter door het Sociaal Verwarmingsfonds binnen de bestaande enveloppe van 30 miljoen;

- wordt de verwarmingsperiode voor de tussenkomsten inzake huisbrandolie uitgebreid tot het ganse jaar zodat voor de leveringen in de tussenperiode van 1 mei tot 31 augustus er tevens een korting kan worden toegekend.

De bedoeling van deze maatregelen is om in deze tijden van stijgende energieprijzen de koopkracht van de mensen met een laag en gemiddeld inkomen te versterken.

Uiteraard worden er ook begeleidende maatregelen in het vooruitzicht gesteld om via een samenwerking van alle beleidsniveaus de gezinnen aan te moedigen energiebesparende investeringen te doen. Daarbij moet de nadruk vooral liggen op de meest sociaal zwakkeren die de minste middelen hebben om deze investeringen te doen en het meest getroffen worden door de stijgende energieprijzen.

Ten slotte zal in 2009 verder worden onderzocht hoe de bestaande sociale tarieven gas en elektriciteit verder kunnen worden versterkt zoals voorzien in het federaal plan voor armoedebestrijding.

1.2 Automatisering van het sociaal tarief

Conform de programmawet van 27 april 2007 (artikelen 3 tot 12) is de FOD Economie belast met de automatische toepassing van de maximumprijzen voor de levering van elektriciteit en gas aan de beschermde residentiële klanten met een laag inkomen of met financiële moeilijkheden. Deze opdracht impliceert een uitwisseling van gegevens tussen de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid, de leveranciers, de beheerders van het distributienet en de eventuele andere authentieke informatiebronnen. De FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie zal deze gegevensuitwisseling coördineren en organiseren. Dit impliceert de oprichting van een gegevensbank bij ICT.

Het implementeren van het geïnformatiseerde systeem, dat noodzakelijk is om de automatisering van de sociale tarieven te verzekeren, werd na een procedure van openbare aanbesteding toevertrouwd aan een extern bedrijf (IBM).

posable net de moins de 26.000 euros par an (à indexer) seront attribuées moyennant un montant forfaitaire de 105 euros par le biais du SPF Economie, DG Energie;

- une intervention minimale de 210 euros pour 1.500 litres ou 14 cents par litre est décrétée pour le Fonds social mazout dans l'enveloppe existante de 30 millions d'euros;

- la période de chauffage pour les interventions en matière de fuel domestique est étendue à l'année entière de sorte qu'une réduction pourra également être attribuée pour les livraisons dans la période intermédiaire du 1^{er} mai au 31 août.

Ces mesures visent à renforcer le pouvoir d'achat des personnes ayant un revenu faible ou moyen dans cette période de hausse des prix énergétiques.

Il est clair que des mesures d'accompagnement sont également envisagées afin d'encourager les ménages à faire des investissements économeurs d'énergie par une collaboration de tous les niveaux politiques. Une attention particulière doit être accordée aux plus démunis ayant les moindres moyens pour faire ces investissements et qui sont les plus affectés par la hausse des prix énergétiques.

Enfin, en 2009, on continuera à examiner comment les tarifs sociaux existants en matière de gaz et d'électricité pourront continuer à être renforcés comme prévu dans le plan fédéral de lutte contre la pauvreté.

1.2 Automatisation du tarif social

Conformément à la loi-programme du 27 avril 2007 (articles 3 à 12), le SPF Economie est chargé d'assurer l'application automatique des prix maximaux pour la fourniture d'électricité et de gaz aux clients protégés résidentiels à revenus modestes ou à situation précaire. Cette mission implique un échange de données entre la Banque-Carrefour de Sécurité sociale, les fournisseurs, les gestionnaires de réseaux de distribution et d'éventuelles autres sources d'informations authentiques. Le SPF Economie, PME, Classes Moyennes et Energie coordonnera et organisera cet échange de données, ce qui implique l'installation d'une base de données auprès des TIC.

L'implémentation du système informatisé nécessaire pour assurer l'automatisation des tarifs sociaux est confiée, au terme d'une procédure de marchés publics, à une entreprise extérieure (IBM).

De operator is belast met het op puntstellen van een technisch instrument dat beantwoordt aan de criteria die zijn gedefinieerd in de vastgelegde objectieven, namelijk dat alle rechthebbenden het sociaal tarief ervan zouden genieten en niet enkel deze die er uitdrukkelijk om hebben gevraagd, zoals dat nu het geval is.

Het systeem van automatische toekenning van de sociale tarieven zal in werking treden op 1 juli 2009.

1.3 Gespreide betaling van de stookolie

Wegens de plotse stijging van de aardolieprijzen op de wereldmarkt heeft de regering in september 2005 beslist om een wettelijk systeem van gespreide betaling in te voeren, teneinde het de verbruiker gemakkelijker te maken om zijn stookoliefactuur te betalen. Begin 2006 hebben de verdelers die dit systeem van gespreide betaling wensen toe te passen zich op vrijwillige basis kunnen inschrijven op een lijst die de consument kan raadplegen.

Aanvankelijk kende het nieuw gecreëerd wettelijk kader weinig succes. De handelaars twijfelden sterk om zich te laten registreren. Tengevolge enkele aanpassingen van het wettelijke kader in de tweede helft van 2006, werd de lijst aangevuld met een vijftigtal ondernemingen. Sindsdien is het aantal geregistreerde handelaars lichtjes toegenomen tot ongeveer 78.

Na een eerste evaluatie lijkt dit systeem aan verbetering toe met als doel het aantal geregistreerde handelaren uit te breiden. Vandaar dat de minimumvoorwaarden door de regeringsmaatregelen versoepeld worden om nog beter tegemoet te komen aan de noden van de verbruikers.

De belangrijkste aanpassingen zijn de volgende:

- de duur van de overeenkomst wordt aangepast naar een overeenkomst van bepaalde duur van maximum 24 maanden;
- de minimumgegevens voor de opstelling van het contract worden vastgelegd in het KB;
- er wordt voor een eenmalige verbrekingsvergoeding opgelegd van 75 euro die enkel geldig is in de eerste 24 maand;
- het betaalde voorschot door de consument bij de eerste levering bedraagt minstens 50%;
- de minimumhoeveelheid van de eerste levering bedraagt 1.000 liter. Voor tanks met een inhoud kleiner dan 1.200 liter kan een levering van minstens 900 liter echter niet geweigerd worden.

Ten laatste op 1 juni 2009 zullen de nieuwe minimumvoorwaarden geëvalueerd worden.

L'opérateur est chargé de la mise au point d'un outil technique répondant aux critères définis dans les objectifs fixés à savoir que tous les ayants-droit bénéficient du tarif social et non pas seulement ceux qui en ont fait expressément la demande comme c'est actuellement le cas.

Le système d'octroi automatique des tarifs sociaux sera mis en vigueur le 1^{er} juillet 2009.

1.3 Paiement échelonné du mazout de chauffage

En raison de la flambée des prix pétroliers sur le marché mondial, le Gouvernement a décidé en septembre 2005 d'instaurer un système légal de paiement échelonné pour aider le consommateur à payer sa facture de mazout. Au début de l'année 2006, les distributeurs qui souhaitaient proposer ce paiement échelonné ont pu s'inscrire sur base volontaire sur une liste consultable par le consommateur.

Initialement, le cadre légal nouvellement créé a connu peu de succès. Les commerçants hésitaient fortement à se faire enregistrer. Suite à l'adaptation du cadre légal au cours de la seconde moitié de 2006, la liste a été complétée d'une cinquantaine d'entreprises. Depuis, le nombre de commerçants a légèrement augmenté jusqu'à 78.

Après une première évaluation, il a semblé que ce système pourrait être amélioré en vue d'élargir le nombre de commerçants enregistrés. Le gouvernement a dès lors pris les mesures nécessaires pour assouplir les conditions minimales afin d'encore mieux répondre aux besoins des consommateurs.

Les modifications les plus importantes sont:

- le contrat sera modifié en contrat à durée déterminée de 24 mois maximum;
- les données minimales du contrat sont énumérées dans l'AR;
- une indemnité de résiliation unique de 75 euros sera appliquée, uniquement valable au cours des 24 premiers mois;
- l'acompte versé par le consommateur lors de la première livraison s'élève à au moins 50%;
- lors de la première livraison, la quantité minimale livrée est de 1.000 litres. Pour les citernes d'une contenance inférieure à 1.200 litres, une livraison d'au moins 900 litres ne peut cependant pas être refusée.

Les nouvelles conditions minimales seront évaluées au plus tard le 1^{er} juin 2009.

2. BEHEERSING VAN DE ENERGIEVRAAG

De schaarste van de natuurlijke hulpbronnen (gas en petroleum), eerbied voor het leefmilieu en de Kyoto-doelstellingen alsook de stijgingen van de petroleumprijs maken een beleid van energiebesparing en energie-efficiëntie onontbeerlijk om de vraag naar energie te beheersen.

Met de Gewesten zal uitvoering van het Nationaal Actieplan voor de energie-efficiëntie (2008-2010) worden voortgezet in een logica van vereenvoudiging, overleg en harmonisering van het beleid en de maatregelen. Zo zullen de talrijke voorstellen die worden goedgekeurd in de voltallige ENOVER⁷ op het gebied van aanpassingen en verbetering van het systeem van belastingvermindering leiden tot een grotere efficiëntie van het systeem en tot een degelijke complementariteit met de gewestelijke premies.

Het is dus nodig om een structureel kader met een regelmatig overleg tussen de overheden en de stakeholders te voorzien dat het mogelijk moet maken om de bestaande maatregelen te evalueren en om voorstellen (planning op korte en lange termijn) in te dienen betreffende de eventueel in te voeren steunmaatregelen, premies of incentives of deze aan te passen in verband met de energie en het klimaat (zowel voor de particulieren als voor de ondernemingen, evengoed in de vorm van fiscale incentives en subsidies als door andere middelen zoals de voorlichtingscampagnes). De volgende elementen zouden in het kader van dit structurele overleg kunnen in rekenschap worden genomen:

- De lijst van de maatregelen die in aanmerking komen voor een steun van de federale regering;
- De lijst van de betrokken sectoren;
- Het niveau van de steun;
- De periode waarin de fiscale vermindering betreffende de verschillende maatregelen zal worden toegeestaan.

Een speciale zitting van de FRDO (Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling) die tot alle betrokken partijen en kabinetten wordt uitgebreid, zal eens per jaar georganiseerd worden om aan de hierboven geformuleerde eis te voldoen.

Overigens, zal de structuur ENOVER-CONCERE, die door adviezen van de CRB (Centrale Raad voor het Bedrijfsleven) of FRDO (Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling) wordt gesteund, dienen als werkkader voor een jaarlijkse evaluatie en een publicatie betreffende de bestaande maatregelen op federaal en regionaal niveau. Deze jaarlijkse publicatie zou een systematisch en duidelijk kort overzicht moeten leveren:

⁷ Energieoverleg tussen de staat en de gewesten

2. MAÎTRISER LA DEMANDE D'ÉNERGIE

La pénurie des ressources naturelles (gaz et pétrole), le respect de l'environnement et des objectifs de Kyoto, la hausse des prix des produits pétroliers rendent indispensables une politique d'économie d'énergie et d'efficacité énergétique afin de maîtriser la demande en énergie.

La mise en œuvre du Plan d'action national pour l'efficacité énergétique (2008-2010) sera poursuivie dans une logique de simplification, de concertation et d'harmonisation des politiques et mesures avec les Régions. Par exemple, les nombreuses propositions adoptées en CONCERE⁸ plénier d'adaptations et d'amélioration du système de réduction fiscale sur les investissements économeurs d'énergie permettront une meilleure efficacité du système et une bonne complémentarité avec les primes régionales.

Il convient donc de prévoir un cadre structurel avec une concertation régulière entre les autorités et les parties prenantes qui doit permettre d'évaluer les mesures existantes et de soumettre des propositions (planification à court et à long terme) concernant les éventuelles mesures de soutien, primes ou incitants à mettre en place ou à adapter dans le cadre de l'énergie et du climat (tant pour les particuliers que pour les entreprises, aussi bien sous forme d'incitants fiscaux et de subventions que par d'autres moyens tels les campagnes d'information). Les éléments suivants pourraient entrer en ligne de compte dans le cadre de cette concertation structurelle:

- La liste des mesures qui entrent en ligne de compte pour un soutien du gouvernement fédéral;
- La liste des secteurs concernés;
- Le niveau de soutien;
- La période pendant laquelle la réduction fiscale concernant les différentes mesures sera octroyée.

Une séance spéciale du CFDD (Conseil Fédéral pour le développement Durable) élargie à toutes les parties et cabinets concernés sera organisée une fois par an pour répondre à la demande exprimée ci-dessus.

Par ailleurs, la structure ENOVER-CONCERE, appuyée par des avis du CCE (Conseil Central de l'Économie) ou du CFDD (Conseil Fédéral pour le développement Durable) servira de cadre de travail à une évaluation et une publication annuelles concernant les mesures existantes au niveau fédéral et régional. Cette publication annuelle devrait fournir un aperçu systématique et clair:

⁸ Concertation sur l'Énergie entre l'État et les Régions

- van alle beschikbare steunmaatregelen op federaal en regionaal niveau. Het zou daartoe passen om de vereiste banden met andere informatiebronnen (web-sites...) te leggen;
- van de vraag die bij het betrokken publiek werd veroorzaakt;
- van het gevolg dat deze federale steun heeft gehad op het gedrag van investeerders (particulieren en de ondernemingen): incentives, buitenkansjes, enz.;
- van het gevolg dat deze federale steun in termen van weerslag op het leefmilieu heeft gehad (vermeden kWh).

Binnen de federale bevoegdheden zullen de initiatieven voor het energiezuiniger maken van gebouwen versterkt worden.

2.1 Fonds ter Reductie van de Globale Energiekost (FRGE)

Bij de uitwerking van deze energiebesparende maatregelen zal ook het Fonds ter Reductie van de Globale Energiekost (FRGE) worden betrokken waarbij, aan de regering zal worden voorgesteld, met respect voor de gewestelijke bevoegdheden en in overleg met de gewesten, de werking van het FRGE aan te passen en te vereenvoudigen opdat met name

- de actie ervan, in wezen via de OCMW, doeltreffender zou zijn alsook gecoördineerd met instrumenten zoals de energievoogden, sociale loketten voor energie, instrumenten voor de strijd tegen overmatige schuldenlast...
- er een rechtstreekse band zou worden ingesteld tussen het FRGE en de Gewesten om de actie van de gewestelijke sociale huisvestingsmaatschappijen of sociale makelaarskantoren te ondersteunen,
- de financiële verantwoordelijkheid die verband houdt met de lening niet meer bijna volledig op de plaatselijke actoren hoeft te rusten.

Daarvoor zal het bestaande beheerscontract tussen het FRGE en de Belgische Staat worden aangepast in die zin dat:

- iedere gemeente of lokale entiteit zich kan richten tot het FRGE;
- het FRGE het centraal kredietbeheer van de leningen op zich neemt en daarvoor tevens een staatswaarborg ontvangt;
- het FRGE renteloze leningen aanbiedt aan gezinnen met beperkte inkomens en/of schuldregelingen
- er voldoende investering- en werkingsmiddelen voorhanden zijn ter ondersteuning van de lokale entiteiten.

- de toutes les mesures de soutien disponibles au niveau fédéral et régional. Il conviendrait à cet effet d'établir les liens nécessaires avec d'autres sources d'information (sites Web, ...);
- de la demande qu'elle a suscitée auprès des publics concernés;
- de l'effet que ce soutien fédéral a eu sur les comportements des investisseurs (particuliers et entreprises): incitant, effet d'aubaine, etc.;
- de l'effet que ce soutien fédéral a eu en termes d'impact environnemental (kWh évités).

Au sein des compétences fédérales, les initiatives permettant d'économiser plus d'énergie dans les bâtiments seront renforcées.

2.1 Fonds de Réduction du Coût global de l'Energie (FRCE)

Le Fonds de Réduction du Coût global de l'Energie (FRCE) sera associé à l'élaboration de ces mesures économiseurs d'énergie. A cette occasion, il sera proposé au gouvernement, dans le respect des compétences régionales et en concertation avec les régions, d'adapter et de simplifier le fonctionnement du FRCE afin notamment

- que son action, essentiellement par le biais des CPAS, soit plus efficace et coordonnée avec des instruments tels que les tuteurs énergie, les guichets sociaux de l'énergie, les instruments de lutte contre le surendettement...
- qu'un lien direct soit établi entre le FRCE et les Régions afin de soutenir l'action de sociétés de logement social régionales ou des agences immobilières sociales,
- que la responsabilité financière liée au prêt n'ait plus à reposer presque entièrement sur les acteurs locaux.

A cet effet, le contrat de gestion existant entre le FRCE et l'État belge sera adapté en ce sens que:

- chaque commune ou l'entité locale peut s'adresser au FRCE;
- le FRCE assume l'administration centrale du crédit des emprunts et reçoit également une garantie d'État à cet effet;
- le FRCE offre des prêts sans intérêt aux ménages à revenus restreints et/ou règlement de dettes
- suffisamment de ressources d'investissement et de fonctionnement sont disponibles à l'appui des entités locales.

2.2 Energie-efficiëntie in de openbare gebouwen

De budgettaire middelen van Fedesco (NV van publiek recht met als doel de energiebesparende investeringen in federale gebouwen aan te moedigen) werden al aanzienlijk versterkt in 2008.

Vanaf 2009 engageert de federale regering zich voor een drastische vermindering van het energieverbruik in federale publieke gebouwen, met een CO₂-reductiedoelstelling van 22% vanaf 2014. In het kader van de meerjarige begrotingsprogrammering wordt aan Fedesco de mogelijkheid geboden om via een beheerscontract een meerjareninvesteringsplan aan de federale regering voor te leggen met een jaarlijkse opvolging van de gerealiseerde objectieven en de gerealiseerde besparingen op basis waarvan Fedesco volgens het derde investeerder-principe zal gefinancierd worden.

Dit zal moeten toelaten om ondanks een beperkt personeelsbestand en mits behoud van het mechanisme van derdepartijfinanciering de betrachtingen waar te maken. Fedesco kan op deze manier volledig zelfbe-druipend worden.

1) Een reëel «meerjarenverbintenis» van de Federale staat voor het verwezenlijken van een investeringsplan van de orde van 210 miljoen euro over 5 jaar, gebaseerd op het mechanisme van derdepartijfinanciering.

2) Het herzien van de verplichting om contracten te ondertekenen met elke FOD en andere «interne klanten».

3) Een procedure voor een gewaarborgde «gecentraliseerde» terugbetaling vastleggen op basis van het mechanisme van derdepartijfinanciering, dat aan Fedesco de waarborg geeft voor het dekken van haar verbintenissen en dat aan de Federale staat de waarborg geeft dat de investeringen geen belangrijke nieuwe budgetten zullen vereisen vanwege de Federale staat.

Principe: de Staat betaalt terug tijdens het jaar X+1 *a rata* van de reële besparingen die tijdens het jaar X worden verkregen.

2.3 Energie-efficiëntie in private gebouwen

Samen met de verschillende beleidsniveaus zal gepoogd worden om via derdebetalersfinanciering van investeringen in duurzaam bouwen een «Alliantie voor Werk en Milieu» af te sluiten tussen werkgevers en werknemers uit bouwsector, milieuverenigingen en overheid.

Naast extra middelen om goedkope leningen voor energiebesparing uit te voeren (zoals nu al mogelijk is door het Fonds voor de Reductie van de Globale Energiekost, FRGE – zie hiervoor) en een grootschalig

2.2 Efficacité énergétique dans les bâtiments publics

Les moyens budgétaires de Fedesco (SA de droit public ayant pour objectif l'encouragement des investissements qui permettent l'économie d'énergie dans les bâtiments publics) ont été déjà considérablement renforcés en 2008.

A partir de 2009 le gouvernement fédéral s'engage en faveur d'une réduction draconienne de la consommation d'énergie dans les bâtiments publics fédéraux, assortie d'un objectif de réduction de CO₂ de 22% à partir de 2014. Dans le cadre de la programmation budgétaire pluriannuelle, la possibilité est offerte à Fedesco de soumettre par le biais d'un contrat de gestion un plan d'investissement pluriannuel au gouvernement fédéral, assorti d'un suivi annuel des objectifs réalisés ainsi que des économies réalisées sur la base de quoi Fedesco sera financé selon le principe du tiers investisseur.

Ceci devra permettre de réaliser les ambitions, malgré un effectif réduit et moyennant le maintien du mécanisme de financement du tiers investisseur. Ainsi, Fedesco pourra ainsi devenir entièrement autonome.

1) Un réel «engagement pluriannuel» de l'État fédéral pour réaliser le plan d'investissement de l'ordre de 210 millions d'euros sur 5 ans, basé sur le mécanisme du tiers investisseur.

2) Revoir l'obligation de signer des contrats avec chaque SPF et autres «clients internes».

3) Fixer une procédure de remboursement «centralisée» garantie sur la base du mécanisme du tiers investisseur, garantissant à Fedesco le recouvrement de ses engagements et garantissant à l'État que les investissements ne nécessiteront pas de nouveaux budgets importants de la part de l'État.

Principe: l'État rembourse au cours de l'année X+1 à hauteur des économies réelles obtenues durant l'année X.

2.3 Efficacité énergétique dans les bâtiments privés

Conjointement avec les différents niveaux politiques, on tentera par le truchement du financement du tiers payant de mettre sur pieds une «Alliance pour l'Emploi et l'Environnement» entre les employeurs et les salariés du secteur de la construction, des milieux environnementaux et des autorités.

En plus de moyens supplémentaires pour l'exécution d'emprunts à bon marché visant une économie d'énergie (tel qu'il est déjà possible actuellement par le Fonds de Réduction du Coût Global de l'Energie, FRCE – cf.

isolatieprogramma zal dergelijk het pact ook moeten zorgen voor bijkomende opleidingen en bijscholing in de bouwsector en voor het versneld laten doorsijpelen van nieuwe technieken en technologieën op vlak van energiebesparing in de sector.

3. Hernieuwbare energieën en nieuwe technologieën

In het kader van het pakket energie-klimaat mag de rol van energietechnologie mag bij dit alles niet over het hoofd gezien worden. Het Europees strategisch energietechnologie plan (SET-plan) dat goedgekeurd is door de Staats- en Regeringsleiders op de lentetop 2008 zal hier een grote bijdrage leveren.

In België werd in verband met de samenwerkingsovereenkomsten ENOVER en CIS een coördinatie opgestart tussen de besturen, zowel regionaal als federaal, die de energie en het wetenschappelijke beleid beheren. Deze coördinatie zal geïntensiveerd worden om de bestaande deskundigheid in België in de openbare en particuliere onderzoekcentra toe te laten zich beter in de Europese ruimte te integreren. Dergelijke coördinatie is wenselijk als wij onze betrachtingen willen verwezenlijken.

3.1 Biobrandstoffen

De Europese richtlijn (2003/30/EG) van 8 mei 2003 legt indicatieve objectieven van marktaandeel op aan de Lidstaten van de EU voor de vervanging van de fossiele brandstoffen door biobrandstoffen voor vervoerdoeleinden. Om deze energie aan te moedigen staat de Europese Commissievoordelen fiscale vrijstellingen of kortingen voor biobrandstof toe.

De wet op biobrandstoffen van 10/06/2006 voorziet in een vermindering van het niveau van de accijnzen voor benzine met minstens 7% vol. ethanol (zuiver of in de vorm van ETBE) en voor diesel met 3,37% FAME (opgehop tot 5% in 2007). Dit accijnsniveau wordt toegepast als de biobrandstoffen afkomstig zijn van productie-eenheden die erkend zijn door de Belgische Staat op basis van een Europese oproep tot kandidaturen.

Samen met de bevoegde diensten inzake biobrandstoffen, zal binnen het kader van deze Europese richtlijn en binnen het Belgische quotasysteem zoals ingevoerd door de wetgeving inzake biobrandstoffen, op korte termijn gekeken worden naar een betere toegang tot biobrandstoffen, rekening houdende met de bestaande criteria inzake duurzaamheid van de productie en invoer van de grondstoffen.

supra) et un programme d'isolation de grande envergure, le pacte devra également veiller à la formation et au perfectionnement supplémentaires du secteur de la construction et à l'acquisition accélérée de nouvelles techniques et technologies au niveau de l'économie d'énergie dans ce secteur.

3. Énergies renouvelables et nouvelles technologies

Dans le contexte du paquet Climat/Energie européen, le rôle de la technologie de l'énergie ne peut être oublié. Le plan stratégique européen technologie de l'énergie (plan SET), approuvé par les chefs d'État et de Gouvernement au sommet du printemps 2008, fournira également une contribution importante en l'espèce.

En Belgique une coordination entre les administrations, régionales et fédérales qui gèrent l'énergie et la politique scientifique a été initiée dans le cadre des accords de coopération CONCERE et CCI. Cette coordination sera intensifiée pour permettre à l'expertise existante en Belgique dans les centres de recherche publics et privés de mieux s'intégrer dans l'espace européen. Une telle coordination est souhaitable si nous désirons réaliser nos ambitions.

3.1 Biocarburants

La directive européenne (2003/30/CE) du 8 mai 2003 fixe aux États membres de l'UE des objectifs indicatifs de part de marché européen pour le remplacement de carburants fossiles par des biocarburants à des fins de transport. Pour encourager la promotion des biocarburants, la Commission européenne autorise des exonérations ou des réductions fiscales en faveur des biocarburants.

La loi sur les biocarburants du 10/06/2006 prévoit une diminution du taux d'accise pour l'essence contenant au moins 7% vol. d'éthanol (pur ou sous forme d'ETBE) et pour le diesel contenant 3,37% d'EMAG (passé à 5% en 2007). Ces taux d'accise sont appliqués si les biocarburants proviennent d'unités de production agréées par l'État belge sur la base d'un appel à candidature européen.

Conjointement avec les services compétents en matière de biocarburants, il sera contrôlé si dans le cadre de la directive européenne et du système belge de quotas, tel qu'introduit par la législation en matière de biocarburants, un meilleur accès aux biocarburants pourra être recherché à brève échéance, tout en tenant compte des critères existants en matière de durabilité de la production et de l'importation des matières premières.

3.2 Offshore windenergie

In het kader van het Energie/Klimaat-beleid waartoe besloten werd op het niveau van de Europese Unie, zal België een bindend objectief van 13% inzake hernieuwbare energie moeten halen in haar finale energievraag in 2020. Hiervoor moet een voluntaristisch, ambitieus en doeltreffend beleid voor investeringen in de sector van de hernieuwbare energie worden gevoerd, zowel op federaal als gewestelijk niveau. De federale regering moet meer bepaald haar bijdrage moeten leveren tot deze nationale inspanning van hernieuwbare energieën door de *offshore* windenergie in de Noordzee te ontwikkelen.

Onlangs heeft de federale regering besloten:

- een vereenvoudigde instructieprocedure te creëren voor de minder belangrijke wijzigingen van al toegestane domeinconcessies.

Deze verkorte en vereenvoudigde procedure zal toelaten om aanpassingen te doen aan de ingediende domeinconcessie teneinde bijvoorbeeld binnen de toegelaten voorwaarden van de domeinconcessie de capaciteit aan snel groeiende technologieën te passen;

- een bijzonder stelsel te creëren dat aangepast is aan de verschillen qua productie van de *offshore* installaties, wat moet toelaten om binnen een bepaalde breedband (de zogenaamde balancing) productie van windenergie op het hoogspanningsnet aan te kondigen en te vervoeren;

- de procedure op te stellen voor financiering van de toeslag betreffende de *offshore* groene certificaten.

Ook hier wordt een specifiek kader gecreëerd om de transportnetbeheerder toe te laten de verplichte aankoop van groene stroomcertificaten voor offshore te solidariseren via een toeslag op de nettarieven en dit zolang er geen specifieke of gezamenlijke afzetmarkt voor deze federale certificaten op gewestelijke of andere markten bestaat.

Deze beslissingen werden zeer recent omgezet in uitvoeringsbesluiten die moeten maken dat voor het einde van dit jaar een eerste productie van elektriciteit uit wind op zeegebieden het land zal bereiken. Nog dit jaar zal daarmee aan de elektriciteitsbehoeften van 60.000 gezinnen worden voldaan.

In 2009 zal tevens werk worden gemaakt voor een wettelijk en reglementair kader voor de ontwikkeling van federale garantiecertificaten van oorsprong voor de productie van *offshore* windenergie.

De debatten die in de loop van «de Lente van het Leefmilieu» hebben plaatsgevonden zijn de gelegenheid

3.2 Eolien offshore

Dans le cadre de la politique Energie/Climat décidée au niveau de l'Union européenne, la Belgique devra atteindre un objectif contraignant de 13% de renouvelables dans sa demande finale d'énergie en 2020. Pour ce faire, des politiques volontaristes, ambitieuses et efficaces de promotion des investissements dans les secteurs des énergies renouvelables devront être mises en œuvre, tant au niveau fédéral que régional. Le gouvernement fédéral devra notamment apporter sa contribution à cet effort national en développant l'énergie éolienne *offshore* en Mer du Nord.

Récemment le gouvernement fédéral a décidé:

- de créer une procédure d'instruction simplifiée pour les modifications mineures de concessions domaniales déjà octroyées.

Cette procédure abrégée et simplifiée permettra de faire des adaptations à la concession de domaine introduite afin par exemple d'adapter au sein des conditions permises de la concession de domaine la capacité aux technologies en croissance rapide;

- de créer un régime particulier et adapté aux écarts de production des installations *offshore*, ce qui doit permettre d'annoncer et de transporter la production d'énergie éolienne au sein d'une certaine largeur de bande (ce que l'on appelle le balancing) sur le réseau de haute tension;

- d'établir la procédure de financement de la surcharge relative aux certificats verts *offshore*.

Un cadre spécifique est ici aussi créé pour permettre au gestionnaire du réseau de transport de solidariser l'achat obligé des certificats de courant verts pour l'*offshore* par le biais d'une surcharge sur les tarifs de réseau et ceci tant qu'aucun débouché spécifique ou commun n'existe pour ces certificats fédéraux sur des marchés régionaux ou autres.

Ces décisions ont été transformées très récemment en arrêtés d'exécution qui doivent faire en sorte que d'ici la fin de cette année une première production d'électricité éolienne en mer atteigne le pays. Cette année encore, il sera ainsi satisfait aux besoins en électricité de 60.000 ménages.

En 2009, également, on s'attellera à un cadre légal et réglementaire pour le développement des certificats de garantie d'origine fédéraux pour la production d'énergie éolienne *offshore*.

Les débats qui ont eu lieu au cours du «Printemps de l'Environnement» ont été l'occasion d'analyser en pro-

geweest om de problematiek van de offshore windenergie diepgaand te analyseren en te verfijnen en beter de te ondernemen acties te richten.

Garanties zullen aan de investeerders gegeven moeten worden dat de offshore windproductie door de handhaving van de huidige steunmaatregelen voor de productie en de aansluiting aan het elektrische landnetwerk voor de lopende projecten zal ondersteund worden. Het geheel van de procedures (toekenning van de concessies, vergunningen, milieuvergunningen...) wordt nu gerationaliseerd teneinde de termijnen ervan te verkorten en om de administratieve last voor de nieuwe investeerders te verminderen; deze laatste zullen eveneens gedurende heel het administratieve proces en verwezenlijking van de projecten, met name in het nieuwe kader van BNSWEP, beter vergezeld worden.

Tegen 2020 moet een plan voor de *offshore* ontwikkeling worden ontwikkeld met alle betrokken partijen. Tegen die tijd zal het plan een ambitieus objectief van elektriciteitsproductie moeten inhouden. Een voorafgaande studie over de ontwikkeling van *offshore* voor vermogens boven de 2.000 MW zal derhalve worden uitgevoerd.

Met de bedoeling om een optimale ontwikkeling van de *offshore* windenergie te verzekeren, zal de federale regering werken aan de uitbreiding van het BNSWEP Platform (*Belgian North Sea Wind Platform*) tot de andere medespelers zoals de federale regulator, de betrokken administraties en de transportnetbeheerder Elia.

Het onderzoek naar het productiepotentieel van elektriciteit gewonnen uit golfslagenergie of andere energietechnologieën aangepast aan het zeemilieu moet financieel worden gesteund en aangemoedigd. Hierover zal binnenkort een studie gelanceerd worden.

4. ENERGIEPRIJZEN EN -MARKTEN

4.1 GAS EN ELEKTRICITEIT

Een correcte en werkzame vrijgemaakte elektriciteit- en aardgasmarkt dient verder te worden bevorderd. Vooral binnen het productiesegment van de energiemarkt is het nodig dat de marktaandelen van de historische spelers nog beter verdeeld worden ten voordele van de nieuwe elektriciteitsproducenten.

Recente stappen werden gezet in het versterken van het aandeel nucleaire capaciteit in de Belgische kerncentrales ten voordele van de tweede speler. Momenteel is de goedkeuringsprocedure bij de Belgische mededingingsautoriteiten lopende. Indien deze wordt afgerond, zal de tweede speler een aandeel van 15% bereiken.

fondeur la problématique de l'éolien offshore et d'affiner et mieux cibler les actions à entreprendre.

Des garanties devront être données aux investisseurs que la production éolienne offshore sera soutenue par le maintien des mesures actuelles de soutien à la production et au raccordement au réseau électrique terrestre pour les projets en cours. L'ensemble des procédures (octroi des concessions, autorisations, permis d'environnement...) est en cours de rationalisation afin d'en raccourcir les délais et de diminuer la charge administrative pour les nouveaux investisseurs; ces derniers seront aussi mieux accompagnés tout au long du processus administratif et de réalisation des projets, notamment dans le nouveau cadre de la BNSWEP.

Un plan de développement *offshore* à l'horizon 2020 devra être développé avec toutes les parties intéressées. Ce plan vise un objectif ambitieux de production électrique à cet horizon. Une étude préalable au développement de l'*offshore* pour des puissances au-delà de 2.000 MW sera donc réalisée.

Toujours dans le souci d'assurer un développement optimal de l'éolien *offshore*, le Gouvernement fédéral travaillera à l'extension la plate-forme BNSWEP (*Belgian North Sea Wind Platform*) aux autres acteurs tels le régulateur fédéral, les administrations concernées et le gestionnaire du réseau de transport Elia.

La recherche sur le potentiel de production d'électricité à partir de l'énergie des vagues ou d'autres technologies énergétiques adaptées au milieu marin devra être soutenue financièrement et encouragée. Une étude à ce sujet est sur le point de démarrer.

4. PRIX D'ENERGIE ET MARCHES D'ENERGIE

4.1 GAZ ET ELECTRICITE

Il y a lieu de promouvoir et de soutenir le fonctionnement correct du marché libéralisé de l'électricité et du gaz. En particulier dans le segment de la production du marché énergétique, les parts de marché des opérateurs historiques devraient être encore mieux réparties au profit des nouveaux producteurs d'électricité.

Récemment, des démarches ont été entreprises quant au renforcement de la part de la capacité nucléaire dans les centrales nucléaires belges au profit du deuxième acteur. Actuellement, la procédure d'approbation est en cours auprès des autorités de concurrence belges. Si celle-ci s'achève, le deuxième acteur atteindra une part

Tevens is een Europese goedkeuringsprocedure lopende voor een lange termijn leveringscontract van 285 MW.

Parallel met de fusie tussen Suez en Gaz de France, werd gevolg gegeven aan de Europese remedies, met het oog op het vrijwaren van de mededinging. Eind mei 2008 werd het Suez-aandeel in Distrigas verkocht aan het Italiaanse Eni. Tevens werd het GdF-aandeel in SPE, de tweede Belgische speler, in de tweede helft van juli verkocht aan het Britse Centrica. Ten slotte is het aandeel van Suez in Fluxys gedaald tot 44,75%.

De regering kiest bovendien resoluut voor de onafhankelijkheid van de transport/transmissienetbeheerders van elektriciteit en gas en voor een autonoom beheer van de vervoersnetten door een geleidelijke en overlegde vermindering van het aandeel van de producenten/leveranciers onder de grens van 25% en met een substantiële vertegenwoordiging van de publieke sector. Op het gebied van elektriciteit, werd het proces eind 2007 afgerond. De participatie van Electrabel werd teruggebracht tot 24,36% waarmee de blokkeringminderheid definitief werd opgeheven. Op het gebied van aardgas, wordt verder werk gemaakt van een onafhankelijk aardgastransportnet. Meer bepaald heeft de regering op 25 juli 2008 haar goedkeuring gehecht aan het wetsontwerp dat voorziet in een aandeelhouderschap van Suez van 24,99% tegen eind 2009 en dat parallel hiermee tevens inzake *corporate governance* voorziet in bepalingen voor een onafhankelijk bestuur.

Tevens zal er beroep worden gedaan op bestaande en toekomstige mechanismen ter vrijwaring van de Belgische belangen inzake bevoorradingszekerheid, concurrentie en investeringsbeslissingen (regeringscommissarissen, het normale en het bijzondere aandeelhouderschap (*golden share*), ...

Ten slotte zal de regering resoluut werk maken van concurrentie in de productie en dus lagere prijzen, waarbij monopoliewinsten worden uitgezuiverd. De bijdrage van 250 miljoen euro van de energiesector voor de begroting 2008 wordt verlengd voor de begroting 2009.

Er zal tevens een begrotingsfonds worden opgericht dat zal dienen voor investeringen/uitgaven in het energiedomein in brede zin, waaronder met name maatregelen die kaderen in de federale bevoegdheden op het vlak van energiebesparing, onder meer in het kader van een publiek/private samenwerking. Dit fonds zal worden gevoed met 250 miljoen euro van een bijkomende bijdrage komende van de energiesector. Om er zeker van te zijn dat dit fonds zo efficiënt mogelijk is, zal de regering beslissen welke de investeringen/uitgaven zijn die voorrang moeten krijgen na grondig onderzoek.

de 15%. Une procédure d'approbation européenne pour un contrat à long terme de livraison de 285 de MW est aussi en cours.

Parallèlement à la fusion entre Suez et Gaz de France, il a été donné suite aux remèdes européens, en vue de préserver la concurrence. Fin mai 2008 la part de Suez dans Distrigas a été vendue à Eni (italien). La part de GdF dans SPE, le deuxième acteur belge, a aussi été vendue dans la deuxième moitié de juillet à Centrica (britannique). La part de Suez dans Fluxys a enfin diminué jusqu'à 44,75%.

Le gouvernement opte en outre résolument pour l'indépendance des gestionnaires de réseaux de transport / de transmission de l'électricité et du gaz et pour une administration autonome des réseaux de transport par une réduction progressive et concertée de la part des producteurs/fournisseurs en-dessous de la barre de 25% et avec une représentation substantielle du secteur public. En matière d'électricité, le processus a été finalisé fin 2007. La participation d'Electrabel a été ramenée à 24,36% par quoi la minorité de blocage a été définitivement levée. En matière de gaz naturel, on continue à s'atteler à un réseau de transport de gaz naturel indépendant. Le gouvernement a en particulier approuvé le 25 juillet 2008 le projet de loi qui pourvoit en un actionnariat de Suez de 24,99% pour la fin de 2009 pourvoyant également en parallèle en matière de *corporate governance* en des dispositions pour une administration indépendante.

Il sera aussi fait appel aux mécanismes existants et futurs pour la préservation des intérêts belges en matière de sécurité d'approvisionnement, de concurrence et de décisions d'investissement (commissaires de gouvernement, l'actionnariat normal et particulier (*golden share*),...

Enfin, le gouvernement s'attellera résolument à la concurrence dans la production et donc des prix inférieurs. En l'espèce, les bénéfices de monopole seront épurés. La contribution de 250 millions d'euros du secteur de l'énergie pour le budget 2008 est prolongée pour le budget 2009.

Un fonds budgétaire sera également créé qui servira aux investissements/dépenses dans le domaine de l'énergie au sens large, notamment les mesures qui cadrent dans les compétences fédérales dans le domaine de l'économie d'énergie, entre autres dans le cadre d'une coopération public/privé. Ce fonds sera alimenté de 250 millions d'euros provenant d'une contribution complémentaire du secteur de l'énergie. Pour être certain que ce fonds soit aussi efficient que possible, le gouvernement décidera après examen approfondi quels investissements/dépenses devront bénéficier d'une priorité.

De Belpexbeurs (*Belgian Power Exchange*)

Een andere manier om de liquiditeit van de elektriciteitsmarkt te vergroten is de oprichting van een uitwisselingsbeurs voor «spot»-onderhandeling over energieblokken. Dit is al het geval sinds 2006 aangezien de Belpex Spot Market uitgegroeid is tot een van de grootste uitwisselingsbeurzen van Europa. De hoeveelheden die op Belpex worden uitgewisseld zijn gestegen van om en bij de 5% van het Belgisch elektriciteitsverbruik in 2007 naar bijna 15% gedurende de 6 eerste maanden van 2008.

Behalve haar sinds 2006 bestaande *day-ahead* markt, heeft Belpex in maart 2008 twee nieuwe marktsegmenten geopend. Het eerste nieuwe marktsegment is het onafgebroken segment *day-ahead*, dat het mogelijk maakt om over de elektriciteit tot 2 uur voor de levering te onderhandelen. Het tweede nieuwe marktsegment is een markt «de dag zelf» waar de elektriciteit tot 5 minuten voor de levering onderhandeld kan worden. Deze nieuwe initiatieven vergemakkelijken de toegang van de nieuwe leveranciers en producenten tot de geliberaliseerde elektriciteitsmarkt in België.

Belpex werkt nauw samen met andere Europese beurzen. Zo is zij gekoppeld aan de Franse en de Nederlandse beurzen (respectievelijk Powernext en APX) om in de drie landen tegelijkertijd elektriciteitsblokken uit te wisselen. Deze koppeling leidt tot een enige prijs die in de drie landen slechts verschilt als de capaciteit aan de grenzen ontoereikend is.

De heffing op niet benutte productiesites

Naast de openstelling van het Belgische productiepark voor minstens twee nieuwe spelers zou ook het activeren van niet benutte productiesites de concurrentie binnen het productiesegment ten goede moeten komen. Door de verkoop van die sites neemt niet alleen de productiecapaciteit toe maar kunnen ook andere producenten hun activiteiten op de Belgische elektriciteitsmarkt ontplooiën.

De wet van 8 december 2006 heeft de regels bepaald voor het vastleggen en de inning van de heffing ter bestrijding van het niet benutten van een productiesite voor elektriciteit door een producent. De operator kan deze belasting ontwijken indien hij zijn niet benutte productiesites verkoopt aan andere spelers op de Belgische markt.

De programmawet van 8 juni 2008 bepaalt een wijziging van de voorschriften van de wet van 8 december 2006 met betrekking tot de basis van de aanslag (belast-

Bourse Belpex (*Belgian Power Exchange*)

Un autre moyen d'augmenter la liquidité du marché de l'électricité est la mise sur pied d'une bourse d'échanges pour la négociation spot d'ensembles d'énergie. Depuis 2006, c'est déjà le cas puisque la bourse Belpex Spot Market est devenue une des bourses d'échanges les plus performantes en Europe. En effet, les volumes négociés sur Belpex sont passés d'environ 5% de la consommation belge d'électricité en 2007 à près de 15% pendant les 6 premiers mois de 2008.

En plus de son marché *day-ahead* existant depuis 2006, Belpex a ouvert en mars 2008 deux nouveaux segments de marché. Le premier nouveau segment de marché est le segment *day-ahead* continu, permettant de négocier de l'électricité jusqu'à 2 heures avant la livraison. Le deuxième nouveau segment de marché est un marché intrajournalier où l'électricité peut être négociée jusqu'à 5 minutes avant la livraison. Ces nouvelles initiatives facilitent l'accès des nouveaux fournisseurs et producteurs au marché libéralisé de l'électricité en Belgique.

Belpex travaille en étroite collaboration avec d'autres bourses européennes. Elle est en effet couplée avec les bourses française et néerlandaise (respectivement Powernext et APX) pour échanger au même moment des blocs d'électricité dans les trois pays. Ce couplage conduit à un prix unique qui ne diffère dans les trois pays que si la capacité aux frontières est insuffisante.

Le prélèvement sur les sites de production non utilisés

Outre l'accès à au moins deux nouveaux acteurs dans le parc de production belge, l'activation des sites de production non utilisés, devrait contribuer à accroître la concurrence dans le segment de la production. La vente de ces sites augmente non seulement la capacité de production mais permet aussi à d'autres producteurs de déployer leurs activités sur le marché belge de l'électricité.

La loi du 8 décembre 2006 a établi les modalités d'établissement et de perception d'un prélèvement visant à lutter contre la non-utilisation d'un site de production d'électricité par un producteur. Il s'agit d'une taxe évitable si l'opérateur vend les sites non utilisés aux autres opérateurs dans le marché Belge.

La loi-programme du 8 juin 2008 a modifié les dispositions de la loi du 8 décembre 2006, en ce qui concerne l'assiette du prélèvement (la base imposable).

bare basis). Voortaan wordt de heffing berekend op basis van de oppervlakte van de onbenutte of onderbenutte site van elektriciteitsproductie eerder dan op de potentiële productiecapaciteit ervan.

De aanduiding van een netbeheerder aardgas

Om tot een niet-discriminatoire werking van de aardgasmarkt te komen is het absoluut noodzakelijk dat Fluxys volledig onafhankelijk van de groep Suez/GdF kan opereren.

In het kader van een transactie tussen commerciële partijen waarbij Publigaz haar voorkeepsrecht heeft uitgeoefend, zijn er voldoende waarborgen ingebouwd voor dit onafhankelijk beheer van zowel het transportnet, de opslag als de LNG-terminal. Meer bepaald met betrekking tot Fluxys International zal de overheid ervoor ijveren dat ze een golden share en een regeringscommissaris kan genieten.

Het is tevens de bedoeling drie verschillende beheerders aan te duiden: een voor het transportnetwerk, een voor de LNG-installatie en een voor de opslag. Dit dossier wordt momenteel geanalyseerd in het licht van de recente verrichtingen.

Energietransport in België

Tal van initiatieven werden in het afgelopen jaar genomen ter bevordering van het energietransport in België:

- In het raam van het «Pentaforum» over elektriciteit (*Pentalateral Energyforum*) worden de werkzaamheden met betrekking tot de koppeling van de markten van de 5 lidstaten (Benelux, Frankrijk en Oost-Europa) voortgezet.

- Bij het «Gasplatform» (de tegenhanger van het Pentaforum voor gas) wordt een prioriteitenlijst opgesteld in nauwe samenwerking met het gewestelijke initiatief van de reguleratoren

- Elia heeft een MoU (*Memorandum of Understanding*) ondertekend met National Grid voor een *offshore* leiding (VK-België)

- Elia werkt aan de uitbreiding van het netwerk 380 kV naar Zeebrugge om de evacuatie van de elektrische windenergie *offshore* toe te laten waarvan de forse stijging steeds meer merkbaar zal worden. Een bijzondere aandacht van de verschillende overheidsniveaus is vereist wat betreft de toekenning binnen redelijke termijnen van de verschillende vergunningen in verband met dit project.

Dorénavant le prélèvement est calculé sur la base de la superficie du site de production d'électricité non utilisé ou sous-utilisé plutôt que sur la capacité de production potentielle de celui-ci.

Désignation d'un gestionnaire de réseau pour le gaz

Pour aboutir à un fonctionnement non discriminatoire du marché du gaz naturel, Fluxys doit absolument être parfaitement indépendant du groupe Suez/GdF.

Dans le cadre d'une transaction entre les parties commerciales, où Publigaz a exercé son droit de préemption, il y a suffisamment de garanties qui ont été incorporées pour cette administration indépendante aussi bien du réseau de transport, de l'entreposage que du terminal GNL. En particulier en ce qui concerne Fluxys International le gouvernement s'appliquera à ce qu'il puisse bénéficier d'une golden share et d'un commissaire de gouvernement.

On envisage également la désignation de trois gestionnaires différents: un pour le réseau de transport, un pour l'installation GNL et un pour le stockage. Le dossier est en cours d'analyse dans la lumière des opérations récentes.

Transport de l'énergie en Belgique

Bon nombre d'initiatives ont été menées pour promouvoir le transport de l'énergie en Belgique:

- Dans le cadre du «Pentaforum» sur l'électricité (*Pentalateral Energyforum*), les travaux pour le couplage des marchés des 5 pays membres (Benelux, France et Allemagne) se poursuivent.

- En ce qui concerne la «Plate-forme Gaz» (le pendant du Pentaforum pour le gaz), la liste des priorités est établie en étroite collaboration avec l'initiative régionale des régulateurs.

- Elia a signé un MoU (*Memorandum of Understanding*) avec National Grid pour un câble *offshore* (R.-U.-Belgique).

- Elia s'attache à l'extension du réseau 380 kV vers Zeebrugge pour permettre l'évacuation de l'énergie électrique de l'éolien *offshore* dont la montée en puissance va de plus en plus se faire sentir. Une attention particulière des différents niveaux de pouvoir est requise quant à l'octroi dans des délais raisonnables, des diverses autorisations liées à ce projet.

- Elia neemt deel aan de discussies betreffende het opstellen van het zeenetwerk «*Supergrid*».

- Het blijkt noodzakelijk, gezien het aantal windparken dat op het zeegebied dat hiervoor voorbehouden is zal geïnstalleerd worden, na te denken over een rationalisatie van hun landaansluiting zoals, bijvoorbeeld, via de vestiging van een platform in zee.

De bouw van eerste windenergieturbines is begonnen⁸.

Richtlijnen Derde Europees Energiepakket over de vrijmaking van de markten voor elektriciteit en aardgas

In kader van het derde Europese Energiepakket heeft België steeds volgende kernpunten verdedigd op Europees niveau:

- de aanwezigheid van een onafhankelijke en sterkere nationale regulator met welaafgelijnde bevoegdheden

- het belang van grensoverschrijdende infrastructuur: een beter regelgevend kader zou ons in staat stellen de tekortkomingen op dit vlak weg te werken. Zowel het Europees Netwerk van transmissiesysteembeheerders (ENTSO) en het Europees Agentschap ter samenwerking van de energieregulators dragen hiertoe bij.

- het belang van het Europees Netwerk van transmissiesysteembeheerders (ENTSO) in het aanbrengen van bijkomende investeringen in koppelverbindingen, die essentieel zijn voor internationale uitwisselingen, en bijgevolg nodig zijn om een Europese markt mogelijk te maken.

- Het belang van grensoverschrijdende beslissingsbevoegdheden van Europees Agentschap ter samenwerking van de energieregulators. Het Agentschap is tevens een onmisbaar instrument om, in samenwerking met het toekomstige Europees Netwerk van transmissiesysteembeheerders (ENTSO), de planning op lange termijn van de investeringen en inter-connecties te coördineren, alsook een bijkomende waarborg in termen van beveiliging en preventie van *black-outs*.

Een algemeen akkoord in de Raad over het derde energiepakket is bereikt op de Energieraad van 10 oktober 2008. De voornaamste Belgische aandachtspunten ter zake zijn vervat in dit compromis.

- Elia participe aux discussions relatives à l'établissement du réseau marin «*Supergrid*».

- Il s'avère nécessaire, vu le nombre de parcs éoliens qui vont être installés sur la partie maritime qui leur est réservée, de réfléchir à une rationalisation de leur raccordement terrestre comme par exemple par le biais de l'implantation d'une plate-forme en mer.

La construction des premières éoliennes a commencé.⁹

Troisième Paquet de Directives européennes Energie sur la libéralisation des marchés du gaz et de l'électricité

Dans le cadre du troisième paquet européen de l'énergie, la Belgique a toujours défendu les points principaux suivants au niveau européen:

- la présence d'un régulateur national indépendant et plus fort aux compétences bien délimitées

- l'importance de l'infrastructure transfrontalière: un meilleur cadre législatif nous mettrait en mesure d'écarter les insuffisances dans ce domaine. Aussi bien le réseau européen des gestionnaires de systèmes de transmission (ENTSO) que l'agence européenne pour la coopération des régulateurs d'énergie y contribuent.

- l'importance du réseau européen des gestionnaires de systèmes de transmission (ENTSO) dans l'apport d'investissements complémentaires dans les raccordements de couplage qui sont essentiels pour les échanges internationaux, et par conséquent nécessaires pour rendre un marché européen possible.

- L'importance des compétences de décision transfrontalières de l'agence européenne pour la coopération des régulateurs d'énergie. L'agence est également un instrument indispensable, en collaboration avec le réseau européen futur des gestionnaires de systèmes de transmission (ENTSO), pour coordonner à long terme la planification des investissements et des interconnexions, de même qu'une garantie complémentaire en termes de protection et de prévention des *blackouts*.

Un accord général dans le Conseil au sujet du troisième paquet d'énergie a été atteint au Conseil de l'énergie du 10 octobre 2008. Les questions prioritaires belges principales en la matière sont contenues dans ce compromis.

⁸ Zie details in punt D.2. «*Offshore windenergie*»

⁹ Voir détails au point D.2. «*Eolien off-shore*»

Vervolgens zullen de onderhandelingen met het Europees Parlement gestart worden in het kader van de medebeslissingsprocedure. Men hoopt tot een akkoord in eerste lezing te komen in de eerste helft van 2009, zodat het derde energiepakket zo snel mogelijk geïmplementeerd kan worden en men kan streven naar een continue, duurzame en concurrentiële energievoorziening.

Aandacht voor consumentenbescherming

Sinds de vrijmaking van de energiemarkten worden verbruikers geconfronteerd met een constante stijging, maar ook met moeilijkheden in verband met de vermenigvuldiging van de actoren die op deze markt hun werkzaamheden ontplooiën.

In dit licht dienen verscheidene maatregelen te worden getroffen met het oog op de verbetering van de bescherming van de verbruiker, om deze aldus een betere dienstverlening te verzekeren. Het betreft volgende maatregelen:

i) het versterken van de gedragscode, waaraan alle energieoperatoren onderworpen zijn,

Een verslag werd uitgewerkt om de gedragscode van de leveranciers te evalueren, om het aantal en de aard van de klachten te registreren van de verbruikers wat de diensten betreft die door de energieoperatoren worden geleverd. Dit verslag constateert een aantal problemen. Om zodoende op de bezorgdheid van de verbruikers te antwoorden, zal de gedragscode in 2009 na raadpleging van de leveranciers versterkt worden.

De vereiste contacten zullen genomen worden om de wijziging van de gedragscode toe te laten en om aldus op de bezorgdheid van de verbruikers te antwoorden.

ii) instrumenten aanreiken om schommelingen in de energieprijzen beter te begrijpen en te controleren,

iii) de inwerkingstelling van de Federale Ombudsdienst,

In het koninklijk besluit van 18 januari 2008 (B.S. 12/02/2008) zijn reglementaire bepalingen opgenomen die de oprichting van een ombudsdienst voor energie moeten mogelijk maken. Intussen heeft Selor een oproep tot de kandidaten gepubliceerd met het oog op de aanstelling van de ombudsmannen.

De ombudsdienst zal worden belast met het vinden van een minnelijke schikking tussen de cliënt en elektri-

Ensuite les négociations avec le Parlement européen seront entamées dans le cadre de la procédure de codécision. On espère arriver à un accord en première lecture au cours du premier semestre de 2009, de sorte que le troisième paquet d'énergie puisse être implémenté dans les plus brefs délais et qu'on puisse s'efforcer d'atteindre des provisions d'énergie continue, concurrentielles et durables.

Une attention pour la protection des consommateurs

Depuis la libéralisation des marchés énergétiques, les consommateurs se voient confrontés à une hausse continue mais également à des difficultés liées à la multiplication des acteurs déployant leurs activités sur ce marché.

A cet égard, plusieurs mesures doivent être prises en vue de l'amélioration de la protection du consommateur afin de lui assurer un meilleur service. Il s'agira des mesures suivantes:

i) le renforcement du code de bonne conduite auquel tous les opérateurs seront soumis,

Un rapport a été élaboré pour évaluer le code de bonne conduite des fournisseurs, pour enregistrer le nombre et la nature des plaintes des consommateurs quant aux services qui sont fournis par les opérateurs d'énergie. Ce rapport fait le constat d'un nombre de problèmes. Dès lors, pour répondre aux préoccupations des consommateurs, le code de bonne conduite sera renforcé en 2009 après consultation des fournisseurs.

Les contacts nécessaires seront pris en vue de permettre la modification du code de conduite et de répondre ainsi aux préoccupations des consommateurs.

ii) offrir des instruments permettant de mieux comprendre et contrôler les variations dans les prix énergétiques,

iii) la mise en œuvre du Service fédéral de médiation,

Par arrêté royal du 18 janvier 2008 (M.B. 12/02/2008), des dispositions réglementaires ont été prises pour permettre la mise en place d'un service médiation en matière d'énergie. A l'heure actuelle, une procédure d'appel à candidats a été lancée par le Selor pour aboutir à la désignation des médiateurs.

Le service de médiation sera chargé de trouver un règlement amiable entre le client et la société de gaz

citeit- of gasmaatschappij. Indien zij hier niet in slagen, stuurt de dienst een aanbeveling naar de elektriciteit- of gasmaatschappij, alsook een kopie hiervan naar de klagende partij.

iv) de ontwikkeling van het Multimedia Contact Center.

In het kader van de liberalisering is het van wezenlijk belang dat de residentiële en industriële verbruikers voldoende zouden zijn geïnformeerd betreffende de prijzen, de verschillende medespelers, de modaliteiten om van leverancier te veranderen, de contractuele voorwaarden en de aansluitingskosten. Het «Multimedia Contact Center» en zijn actieradius bestrijkt eveneens andere kwesties, zoals de technische aspecten van de belastingverminderingen voor energiebesparende investeringen in de privéwoningen, de belastingsverminderingen voor passiefhuizen, de mogelijkheden om de energiefactuur te verlichten, de gespreide betaling van de stookoliefactuur, het Sociaal Stookoliefonds, de kortingen op de energiefacturen,

Betere controle op de markt en op de energieprijzen

Opdat de consument beter beschermd zou worden tegen onredelijke hoge prijzen voor gas en elektriciteit, zal de slagkracht op het gebied van controle van de CREG met betrekking tot de activiteiten op concurrentievlak worden versterkt. Teneinde haar opdracht van marktopvolging met een opwaartse analyse te vervolledigen, zullen nieuwe bevoegdheden aan de CREG worden toevertrouwd, meer bepaald in verband met een permanente monitoring van de elektriciteit- en gasmarkt. Deze wijzigingen van haar opdracht zijn opgenomen in de wet van 8 juni 2008 houdende diverse bepalingen.

Waar de CREG voorheen slechts toezicht had op de kostprijs voor vervoer en distributie, heeft zij vanaf nu de mogelijkheid om alle samenstellende delen van de energieprijz te ontleden. Deze monitoring impliceert dat ze op regelmatige basis toegang krijgt tot de werkelijke kosten van alle producenten, invoerders en leveranciers.

Dit zal het mogelijk maken de marktevoluties te herkennen en hierop vooruit te lopen maar het zal het tevens mogelijk maken de bevoegde overheden te ondersteunen met betrekking tot de concrete maatregelen die voor de consumenten genomen dienen te worden.

Ondertussen zijn deze bevoegdheden van de CREG nog versterkt doordat de regering heeft beslist om aan bepaalde personeelsleden van de CREG de bevoegdheid van officier van gerechtelijke politie toe te kennen

ou d'électricité. S'il n'est pas en mesure de trouver un règlement, le service envoie une recommandation à la société de gaz ou d'électricité ainsi qu'une copie de celle-ci à la partie plaignante.

iv) le développement du Multimédia Contact Center.

Dans le contexte de la libéralisation, il est essentiel que les consommateurs résidentiels et industriels soient suffisamment informés sur les prix, les différents acteurs de marché, les modalités pour changer de fournisseur, les conditions contractuelles et les coûts de raccordement. Le «Multimédia Contact Center» et son champ d'activités s'est étendu à d'autres questions telles que les aspects techniques du système des réductions d'impôts pour investissements économiseurs d'énergie dans les habitations privées, les réductions d'impôts pour maisons passives, les possibilités de réduire la facture énergétique, le paiement échelonné de la facture mazout, le Fonds social mazout, les réductions sur la facture énergétique...

Meilleur contrôle du marché et des prix de l'énergie

Pour que le consommateur soit mieux protégé des prix déraisonnablement élevés du gaz et de l'électricité, la force de frappe du contrôle de la CREG sur les activités soumises à la concurrence sera renforcée. Afin de compléter sa mission de suivi du marché par une analyse en amont, de nouvelles compétences seront confiées à la CREG, notamment concernant le monitoring permanent des marchés du gaz et de l'électricité. Ces modifications de sa mission sont reprises dans la loi du 8 juin 2008 portant des dispositions diverses.

Alors qu'auparavant, la CREG n'était chargée que du contrôle des prix du transport et de la distribution, elle a dorénavant la possibilité d'analyser à l'avenir toutes les composantes du prix de l'énergie. Ce monitoring implique qu'elle aura accès, sur base régulière, aux frais réels de tous les producteurs, importateurs et fournisseurs.

Cela permettra de reconnaître les évolutions du marché et de les anticiper mais également de soutenir les autorités compétentes en ce qui concerne les mesures concrètes à prendre pour les consommateurs.

Entre-temps, ces compétences de la CREG ont encore été renforcées du fait même que le gouvernement a décidé de conférer à certains membres du personnel de la CREG la compétence d'officier de police judiciaire

zodat deze personeelsleden in kader van hun monitoringopdracht ter plaatse informatie, documenten en inlichtingen kunnen inwinnen.

Daadwerkelijke toepassing van meerjarentarieven vanwege de distributienetbeheerders

De toepassing van de meerjarentarieven, die tot op heden voorbehouden was aan de transportnetbeheerder, wordt vanaf 1 januari 2009 uitgebreid naar de tarieven van de distributienetbeheerders. Dit moet er toe leiden dat na overleg met de CREG de distributienetbeheerders naar eindgebruikers en consumenten toe stabiele en transparante distributietarieven voor meerdere jaren kunnen toe te passen waarbij onder meer rekening wordt gehouden met de openbare dienstverplichtingen, de productie- en efficiëntieverbeteringen alsmede met de investeringsplannen van de distributienetbeheerders. De wettelijke regelgeving voor deze meerjarentarieven zit vervat in de wet van 8 juni 2008 houdende diverse bepalingen. Op basis van deze nieuwe wettelijke beschikkingen, hebben twee koninklijke besluiten van 2 september 2008 de regels voor instelling en controle van de tarieven bepaald die door de beheerders van de distributienetwerken worden toegepast. Voor de eerste regulatoire periode 2009-2012, zullen de tariefvoorstellen aan de CREG op 30 september 2008 ten laatste overhandigd moeten worden.

4.2. AARDOLIE

Apetra

De voorraadverplichting werd gedurende dertig jaar verzekerd door de industrie. Problemen die verband houden met hoeveelheden en de kwaliteit werden periodiek vastgesteld. In navolging van verscheidene Lidstaten die lid zijn van het Internationaal Energie Agentschap (IEA), heeft België zich uitgerust met een zelfstandig agentschap. Dit agentschap werd op 26 januari 2006 bij wet opgericht en sindsdien is deze naamloze vennootschap van publiek recht verantwoordelijk voor het aanhouden van de strategische aardoliestocks.

Sinds 1 april 2007 heeft APETRA het beheer overgenomen van het grootste deel van de strategische olievoorraden. Voor het voorraadjaar 2007-2008 moet APETRA zo'n 86,7% van de nationale voorraadplicht aanhouden. De rest wordt door de petroleumsector aangehouden. Zij beschikt nog over een individuele voorraadplicht van 15 dagen. Deze 15 dagen zullen de komende vijf jaar afgebouwd worden met drie dagen per jaar.

België beschikt eind december 2007 nog steeds niet over voldoende strategische voorraden wat betreft de

pour que ces agents puissent recueillir dans le cadre de leur mission de surveillance sur place des informations, des documents et des renseignements.

Mise en œuvre effective des tarifs pluriannuels de la part des gestionnaires des réseaux de distribution

L'application des tarifs pluriannuels qui était réservée à l'heure actuelle au gestionnaire du réseau de transport sera étendue, à partir du 1^{er} janvier 2009, aux tarifs des gestionnaires des réseaux de distribution. Cela devra permettre qu'après une concertation avec la CREG, les gestionnaires des réseaux de distribution puissent appliquer par rapport aux utilisateurs finaux et aux consommateurs des tarifs de distribution stables et transparents pour plusieurs années, tenant compte notamment des obligations de service public, des améliorations de production et d'efficience ainsi que des plans d'investissements des gestionnaires des réseaux de distribution. La régulation légale de ces tarifs pluriannuels est reprise dans la loi du 8 juin 2008 portant des dispositions diverses. Sur la base de ces nouvelles dispositions légales, deux arrêtés royaux datés du 2 septembre 2008 ont fixé les règles d'établissement et de contrôle des tarifs appliqués par les gestionnaires des réseaux de distribution. Pour la première période régulatoire 2009-2012, les propositions tarifaires devront être remises à la CREG le 30 septembre 2008 au plus tard.

4.2. PETROLE

Apetra

L'obligation de stockage a été assumée, trente années durant, par l'industrie. Des problèmes liés aux quantités et à la qualité ont régulièrement été constatés. A l'instar de plusieurs États membres de l'Agence internationale de l'Énergie (AIE), la Belgique s'est dotée d'une agence autonome. Cette agence a été légalement instituée le 26 janvier 2006 et depuis lors, cette société anonyme de droit public est responsable de la gestion des stocks stratégiques de produits pétroliers.

Depuis le 1^{er} avril 2007, APETRA a repris la gestion de la majeure partie des stocks stratégiques de pétrole. Pour l'année de stockage 2007-2008 APETRA doit gérer 86,7% de l'obligation nationale de stockage. Le reste est géré par le secteur pétrolier qui dispose encore d'une obligation de stockage individuelle de 15 jours. Ces 15 jours seront progressivement réduits au cours des cinq années à venir, à raison de trois jours par année.

Fin décembre 2007, la Belgique ne disposait toujours pas de stocks stratégiques suffisants pour les catégories

productcategorie van de gasolie, diesel, kerosine en lamppetroleum. Het lukt APETRA vooralsnog niet voldoende voorraad aan te houden. Uit de rapporteringen naar de Europese Commissie in 2008 blijkt duidelijk dat de situatie niet verbetert. Er wordt aan de federale Administratie Energie gevraagd een evaluatie te maken van het nieuwe voorraadsysteem dat sinds 1 april 2007 van kracht is. Zodra de conclusies van dit rapport er zijn, zullen de nodige maatregelen worden genomen ter verbetering van de situatie.

BOFAS-PREMAZ

Het invoeren van een fonds voor de sanering van de bodems die door verwarmingsstookolietanken worden verontreinigd, het zogenaamde PREMAZ fonds

Ten gevolge van de Lente van het Leefmilieu, hebben de partners ermee ingestemd terug rond de tafel te gaan zitten. De discussies met de Gewesten zijn aan de gang en betreffen een samenwerkingsovereenkomst. Het aspect preventie zou bovendien geregeld worden. De verontreiniging van terreinen te wijten aan lekken van tanks is een belangrijk milieuverschijnsel, dat een niet-onbelangrijk aspect van volksgezondheid bevat enerzijds en dat de waarde van de onroerende goederen van de eigenaars anderzijds vermindert. Een solidariteitsfonds dat de tuinen en kelders van verontreiniging zou ontdoen zou de geadviseerde oplossing zijn.

Sanering van de bodem van tankstations Bofas

De VZW BOFAS is belast met de financiering van de sanering van de bodem van tankstations. De discussies zijn aan de gang om de draagwijdte van activiteiten van het fonds uit te breiden tot de tankstations die niet toegankelijk zijn voor het publiek.

4.3 KERNENERGIE

België heeft in de loop van de jaren een knowhow verworven, over de berging van de radioactieve stoffen, de sanering van de oude installaties, de financiering van de radioactieve stoffen, de financiering van de ontmanteling van de kerncentrales en het beheer van de bestraalde brandstof.

Een eerste pijler blijft bijgevolg research en development. Dienaangaande zijn dotaties voorzien voor:

– Het Studiecentrum voor Kernenergie (SCK). De middelen zijn voorzien voor de research op het vlak van de veiligheid van de huidige kerninstallaties en de verbe-

de produits du gasoil, du diesel, du kérosène, du pétrole lampant. Jusqu'à présent, APETRA n'a pas réussi à gérer suffisamment de stocks. Des rapports adressés à la Commission européenne en 2008, il ressort clairement que la situation ne s'améliore pas. Il est demandé à l'administration de l'énergie fédérale de faire une évaluation du nouveau système de stock qui est en vigueur depuis le 1^{er} avril 2007. Dès que les conclusions de ce rapport seront disponibles, les mesures nécessaires seront prises pour l'amélioration de la situation.

BOFAS-PREMAZ

Mise en place d'un fonds d'assainissement des sols pollués par des citernes à mazout de chauffage, le fonds dit PREMAZ

Suite au Printemps de l'Environnement, les partenaires ont accepté de se remettre autour de la table. Les discussions avec les Régions sont en cours sur un accord de coopération. Le volet prévention serait réglé par ailleurs. La pollution de terrains due à des fuites de citerne est un phénomène environnemental important, qui comporte un volet de santé publique non négligeable d'une part et qui diminue la valeur des biens immobiliers des propriétaires, d'autre part. Un fonds de solidarité qui dépolluerait les jardins, caves serait la solution préconisée.

Assainissement du sol des stations-service Bofas

L'asbl BOFAS se charge du financement de l'assainissement du sol des stations-service. Les discussions sont en cours pour étendre le périmètre d'activités du fonds aux stations-services privées non accessibles au public.

4.3 ÉNERGIE NUCLEAIRE

La Belgique a accumulé des connaissances durant des années sur l'évacuation des déchets radioactifs, l'assainissement des anciennes installations, le financement des substances radioactives, le financement du démantèlement des centrales nucléaires et la gestion du combustible irradié.

Un premier pilier reste par conséquent la recherche et le développement. A ce sujet, des dotations sont prévues pour:

– Le centre d'Etude de l'Energie nucléaire (CEN). Les moyens sont prévus pour la recherche sur le plan de la sûreté des installations nucléaires actuelles et l'amélio-

tering van hun werking, het beheer van de radioactieve afval en de radiologische bescherming.

– Het Europees Centrum voor Kernonderzoek in Genève en het I.I.K.W., op het vlak van het fundamenteel onderzoek van de materie dat een nieuw elan krijgt dankzij de inwerkingtreding van de Grote deeltjesversneller van hadronen in Genève. Dit onderzoek heeft een positief effect op de industriële ontwikkeling.

– Ingevolge de beslissingen van de vorige regering zal het onderzoek betreffende de fusie worden voortgezet. Behalve de deelneming aan het algemeen Europees fusieprogramma door de Belgische instituten, is de bijdrage met betrekking tot de gemeenschappelijke onderneming voor ITER en tot andere fusieactiviteiten eveneens belangrijk.

Naast de middelen voor de deelneming aan het algemeen programma heeft België als lid van de gemeenschappelijke Onderneming voor ITER en de ontwikkeling van de fusie-energie, op zijn budget het noodzakelijk bedrag ingeschreven om zijn bijdrage te betalen voor de werkingskosten van de onderneming. Daarenboven zijn de noodzakelijke bedragen ingeschreven voor een contactcel ITER-industrie, voor het onderzoek ter ondersteuning van ITER en voor de ontwikkeling van prototypes voor componenten voor ITER, teneinde redelijke kansen te bieden om voldoende opdrachten te verkrijgen voor ITER.

Bovendien is ingevolge het incident van augustus 2008 in het I.R.E. (Instituut voor Radio-elementen), een inbreng in kapitaal door de federale overheid voorzien om de werking en de investeringen in de veiligheid en de productie te verbeteren.

Een tweede pijler wordt gevormd door de activiteiten die betrekking hebben op radioactief afval en de ontmanteling van installaties. Hierbij kan men de volgende aspecten benadrukken:

- De financiering van de ontmanteling van de oude onderzoeksinstallaties, moet verzekerd blijven in de toekomst.
- De opvolging van de financiering van de ontmanteling van de kerncentrales en van het beheer van de bestraalde brandstof.

5. Bevoorradingszekerheid en marktanalyse

5.1. Een beter begrip van de markt

Met het oog op het verwerven van een beter inzicht en begrip in de markt is een Observatorium voor Energie opgericht binnen de Algemene Directie «Energie» (FOD

ration de leur fonctionnement, la gestion des déchets radioactifs et la protection radiologique.

– Le Centre européen de Recherche nucléaire à Genève et l'I.I.S.N. sur le plan de la recherche fondamentale de la matière qui prend un nouvel élan grâce à la récente entrée en service du Grand collisionneur d'hadrons à Genève. Cette recherche a également un effet positif sur le développement industriel.

– La recherche sur la fusion sera continuée suite aux décisions du gouvernement précédent. En plus de la participation au programme de fusion européen général par les instituts belges, la contribution aux activités relatives à l'entreprise commune pour ITER et d'autres activités de fusion est également importante.

En plus des moyens pour la participation au programme général, la Belgique a, en tant que membre de l'Entreprise commune européenne pour ITER et le développement de l'énergie de fusion, inscrit à son budget le montant nécessaire pour pouvoir payer sa contribution aux frais de fonctionnement de l'entreprise. En plus, les montants nécessaires sont inscrits au budget pour une cellule de contact ITER-industrie, pour la recherche en support de d'ITER et pour le développement de prototypes pour des composants pour ITER, afin de donner des chances raisonnables à l'industrie belge d'obtenir suffisamment de commandes d'ITER.

En outre, en conséquence de l'incident d'août 2008 à l'I.R.E. (Institut de Radioéléments), un apport dans le capital est prévu par le gouvernement fédéral pour améliorer le fonctionnement et les investissements en la sécurité et la production.

Un deuxième pilier est constitué par les activités qui ont trait aux déchets radioactifs et au démantèlement d'installations. Les éléments suivants peuvent en l'occurrence être soulignés:

- Le financement du démantèlement des installations de recherche, doit continuer à être assuré à l'avenir.
- Le suivi du financement du démantèlement des centrales nucléaires et de la gestion de combustible irradié.

5. Sécurité d'approvisionnement et analyse des marchés

5.1. Une meilleure connaissance du marché

Afin de parvenir à une vue et à une meilleure compréhension du marché, un Observatoire de l'Energie est créé au sein de la Direction générale de l'Energie (SPF

Economie). De opdracht van dit observatorium zal erin bestaan gegevens te verzamelen, te analyseren en deze gegevens te interpreteren alsook prospectief onderzoek te verrichten om de stromen inzake invoer en energiebevoorrading van het land beter op te volgen. In de begroting 2009 is hiervoor 200.000 euro vrijgemaakt.

De doelstelling zal er dus in bestaan op globale wijze de marktevolutie op te volgen.

Het Observatorium zal de politieke overheid helpen bij het uitstippelen van oriëntaties en stimulansen inzake bevoorradingsveiligheid in alle energiesectoren. Ten slotte zal dit observatorium het waakzame oog zijn voor alle internationale energiemarkten om de weerslag van elke beweging of beslissing op de Belgische markt in te schatten.

Het Observatorium voor Energie zal tevens een informatietaak krijgen bij het publiek. Dit zal bijvoorbeeld gebeuren via het publiceren van informatiebrochures. Het Observatorium voor Energie zal eveneens belast worden met het overleg met de stakeholders.

Het zal worden begeleid door een wetenschappelijk adviescomité dat onder meer samengesteld is uit leden van universiteiten, de nationale Bank, het Planbureau en van de koninklijke militaire School.

De inwerkingtreding van het Observatorium is gepland voor januari 2009.

5.2. Coherent energiebeleid

De energiemarkten, zowel nationaal als wereldwijd, zijn de voorbije jaren sterk veranderd. Een crisisbeleid dat te allen tijde in staat is om onderbrekingen in de energiebevoorrading het hoofd te bieden is dan ook zeer belangrijk. Het is ook duidelijk dat het voortaan niet meer volstaat een crisisbeleid per energievector te hebben. Een totaal geïntegreerd crisisbeleid dat rekening houdt met de karakteristieken van alle energievectoren is dan ook meer dan wenselijk. Daarom zal in 2008 het huidige crisisbeleid op het gebied van energievectoren geïnventariseerd en bestudeerd worden. Een volledig uitgewerkt reglementair actieplan zal de komende maanden klaar moeten zijn en zal als basis voor het nieuwe crisisbeleid dienen. Het gaat hier om een strategisch doel voor de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie.

5.3. Prospectieve studies op het gebied van gas en elektriciteit

Teneinde de bevoorradingszekerheid van de elektriciteit en het aardgas veilig te stellen is het van belang

Economie). La mission de cet observatoire consistera dans la collecte, l'analyse et l'interprétation de données, ainsi que dans l'action prospective permettant de mieux suivre les flux d'importation et d'approvisionnement d'énergie du pays. Dans le budget 2009 un montant de 200.000 euros est libéré pour ce service.

L'objectif concernera, par conséquent, le suivi global de l'évolution du marché.

L'Observatoire aidera l'autorité politique à définir les orientations et encouragements en matière de sécurité d'approvisionnement dans tous les secteurs énergétiques. Il aura l'œil vigilant sur tous les marchés d'énergie internationaux, permettant ainsi d'estimer la répercussion de chaque mouvement ou décision sur le marché belge.

Il sera également chargé d'une mission d'information du public. Ceci se fera par exemple par la publication de brochures d'information. Il sera également chargé de la concertation avec les parties prenantes.

Il sera accompagné par un comité consultatif scientifique constitué entre autres de membres d'universités, de la Banque nationale, du Bureau du Plan et de l'Ecole royale militaire.

L'entrée en action de l'Observatoire est prévue pour janvier 2009.

5.2. Politique de crise cohérente

Les marchés énergétiques, tant nationaux que mondiaux, ont fortement changé au cours de ces dernières années. Une politique de crise qui en tout temps soit en mesure de faire face à des coupures d'approvisionnement d'énergie est par conséquent très importante. Il est donc évident qu'il ne s'agit dorénavant plus de disposer d'une politique de crise par vecteur énergétique. Une politique de crise totalement intégrée, tenant compte des caractéristiques de tous les vecteurs énergétiques est donc plus que souhaitable. C'est pourquoi la politique de crise actuelle en matière de vecteurs énergétiques sera inventoriée et étudiée. Un plan d'action réglementaire complètement élaboré devra être prêt dans les prochains mois et servira de base à la nouvelle politique de crise. Il s'agit d'un objectif stratégique pour le SPF Economie, PME, Classes Moyennes et Energie.

5.3. Etudes prospectives gaz et électricité

Afin de garantir la sécurité d'approvisionnement en électricité et en gaz naturel, il importe de mener à bien

de prospectieve studies betreffende het gas en de elektriciteit tot een goed einde te brengen die bestemd zijn voor de evaluatie, op middellange en lange termijn, van de overeenstemming tussen vraag en aanbod op het gebied van elektriciteit en aardgas. Deze prospectieve studies moeten aantonen welke investeringen nodig zijn (op het gebied van productie, elektriciteit- en aardgasnetten) om een passend, concurrerend en betrouwbaar aanbod te verzekeren.

Deze studies laten eveneens toe de graad van afhankelijkheid van België ten aanzien van de ingevoerde energie te meten. Zij moeten worden uitgewerkt in goede samenwerking met de federale algemene Directie Energie, het Federaal Planbureau, en de gewestelijke energiebesturen. De samenwerking tussen de beheerders van de netten en de regulatoren moet worden verzekerd. De termijn van deze studies moet 10 jaar bedragen, zowel voor het aardgas als voor de elektriciteit; de periodiciteit van deze studies zal 4 jaar bedragen met eventueel een tussentijdse herziening indien de aardgas- en elektriciteitsmarkt door bepaalde gebeurtenissen aanzienlijk worden beïnvloed.

In de begroting 2009 is er 400.000 euro voorzien die bestemd is om de kosten te dekken die met de realisatie van de huidige prospectieve studies van elektriciteit en gas gepaard gaan, inclusief de daarbij horende milieu-beoordelingen.

5.4. Studie inzake bedrijfszekerheid van de elektrische netten

Gelijklopend met deze prospectieve studies is het uitermate noodzakelijk de bedrijfszekerheid te waarborgen van de bestaande elektrische netten waarop in de huidige context van de liberalisering van de markten en de toename van de internationale elektriciteitsuitwisselingen steeds meer beroep wordt gedaan. Zij krijgen immers te maken met niet-geïdentificeerde stromen en investeringen in onderhoud, uitbreiding of vernieuwing worden niet meer noodzakelijk verzekerd onder dezelfde economische voorwaarden als toen de elektrische sector niet was geliberaliseerd.

Inzake de elektrische netten impliceert het onderhoud en het gebruik van de bestaande deskundigheid in België een wisselwerking tussen de administraties en de universiteiten die moet worden geoptimaliseerd. De federale regering zal steunen op de resultaten van een studie die de prioriteiten en middelen die gepaard gaan met de R&D programma's betreffende het elektrisch systeem moet identificeren. Op basis van die studie zou een platform kunnen worden gevormd waarbij ook de actoren van dat systeem worden betrokken om op vruchtbare wijze de grote thema's aan te pakken (bedrijfszekerheid,

les études prospectives électricité et gaz, destinées à évaluer, sur le moyen et le long terme, l'adéquation entre la demande et l'offre d'électricité et de gaz naturel. Ces études prospectives doivent permettre la mise en évidence des investissements requis (en production et en réseau électriques, en réseau gazier) pour assurer une offre adéquate, compétitive et fiable.

Ces études permettent également de mesurer le degré de dépendance de la Belgique vis-à-vis des énergies importées. Elles devront être élaborées en bonne coopération entre la Direction générale de l'Energie fédérale, le Bureau fédéral du Plan et les administrations régionales de l'Energie. La collaboration des gestionnaires des réseaux et des régulateurs devra être assurée. Le terme de ces études devra être d'au moins 10 ans, tant pour le gaz naturel que pour l'électricité; la périodicité de ces études devra être de 4 ans, avec la possibilité d'une révision intermédiaire au cas où des événements majeurs pourraient fondamentalement influencer le marché de l'électricité ou celui du gaz.

Au budget 2009, un peu plus de 400.000 euros sont prévus pour la couverture des frais qui accompagnent la réalisation des études prospectives électricité et gaz, en ce compris les évaluations environnementales y afférentes.

5.4. Etude de fiabilité des réseaux électriques

En parallèle avec ces études prospectives, il est indispensable d'analyser la fiabilité des réseaux électriques existants, qui dans le contexte actuel de la libéralisation des marchés et de l'augmentation des échanges internationaux d'électricité, sont de plus en plus sollicités et soumis à des flux non identifiés et pour lesquels, les investissements en entretien, extension ou renouvellement ne sont plus forcément assurés dans les mêmes conditions économiques qu'à l'époque où le secteur électrique n'était pas libéralisé.

En matière de réseaux électriques, le maintien et l'utilisation de l'expertise existante en Belgique impliquent des interfaces administrations-universités dont le fonctionnement devra être optimisé. Le Gouvernement fédéral s'appuiera sur les résultats d'une étude qui mettra en évidence les priorités et moyens associés aux programmes de R&D portant sur le système électrique. A partir de cette étude, une plate-forme, qui impliquerait aussi les acteurs de ce système, pourrait être mise sur pied pour traiter fructueusement des thèmes majeurs (fiabilité, gestion du réseau, intégration des énergies

netbeheer, integratie van de hernieuwbare energieën, smart metering, ...) en het net te optimaliseren vanaf de transformator tot de verbruiker, rekening te houden met het einde van de levenscyclus van de installatie en er de dimensionering van te herzien. Dit is onontbeerlijk voor de aanpassing van het AREI (Algemeen Reglement op de Elektrische Installaties) en voor de evaluatie van het ontwikkelingsplan voor het net welke nodig zijn voor de bedrijfszekerheid en de economische efficiëntie van het net.

Dit platform zou de vorm van een VZW kunnen aannemen, en zou normaal samengesteld zijn uit institutionele actoren (DG Energie, federale Regulator, Beheerder van het Vervoernetwerk) en uit alle universiteiten die onderwijsprogramma's op de gebieden betreffende de elektrische netwerken hebben. Het platform zou het enerzijds mogelijk maken om de besluitvormers of de institutionele actoren van de deskundigheid en de competenties van de Belgische universiteiten te doen genieten in hun opvolgingstaken van de vragen betreffende de bedrijfszekerheid van de netwerken, van hun onderhoud, van hun beheer, vereiste investeringen voor hun vervanging of hun uitbreiding, en anderzijds om een knowhow van hoog niveau binnen de Belgische universiteiten te handhaven. Dit zou de hoge opleiding toelaten van ingenieurs die gespecialiseerd zijn in elektrische netwerken. Wat bovendien dient als raakvlak tussen de Belgische universiteiten (Hogescholen en betrokken onderzoekcentra) en de internationale programma's van R&D op deze gebieden.

5.5. Problematiek van de bevoorrading in L Gas

Bij de aardgasbevoorrading worden twee soorten gas aangeleverd: aardgas met een laag calorisch gehalte (L(ow)) genaamd en aardgas met een hoog calorisch gehalte (H(igh)) gas). Zonder een technisch moeilijke en dure operatie kan het H-gas niet worden vervangen door het L-gas. Dat betekent voor België dat er twee transport- en distributienetten nodig zijn: het ene voor het L-gas en het andere voor het H-gas. Bovendien bestaat er met betrekking tot de bevoorrading een specificiteit, namelijk dat Nederland de enige producent is in Europa van L-gas.

De markt voor aardgas (en bijgevolg voor L-gas) is in volle groei en om het hoofd te bieden aan een marktevolutie die op korte termijn de bevoorradingveiligheid van L-gas van het land in gevaar zou kunnen brengen is er een «task force» opgericht waarin de voornaamste betrokken partijen aanwezig zijn (de Gewesten, Fluxys, Synergrid, de invoerders van L-gas...). Deze task force heeft onder andere als opdracht:

renouvelables, smart metering, ...) et optimiser le réseau depuis le transformateur jusqu'au consommateur, prendre en compte le cycle de fin de vie des installations et en revoir le dimensionnement. C'est indispensable à l'adaptation du RGIE (Règlement général sur les Installations électriques), et à l'évaluation du plan de développement réseau, nécessaires à la fiabilité et l'efficience économique du réseau.

Cette plate-forme pourrait prendre la forme d'une asbl, et serait normalement composée d'acteurs institutionnels (DG Energie, Régulateur fédéral, Gestionnaire du Réseau de Transport) et de toutes les universités ayant des programmes de formation dans les matières relatives aux réseaux électriques. Elle permettrait d'une part de faire bénéficier aux décideurs ou aux acteurs institutionnels de l'expertise et des compétences des universités belges dans leurs missions de suivi des questions relative à la fiabilité des réseaux, de leur maintenance, de leur gestion, des investissements requis pour leur remplacement ou leur extension, d'autre part de maintenir un savoir-faire de haut niveau au sein des universités belges, permettant par là-même la formation pointue d'ingénieurs spécialisés en réseaux électriques, et servant, en outre, d'interface entre les universités belges (hautes écoles et centres de recherches concernés) et les programmes internationaux de R&D dans ces matières.

5.5. Problématique d'approvisionnement en Gaz L

L'approvisionnement en gaz naturel de la Belgique est assuré par deux types de gaz: le gaz naturel à faible pouvoir calorifique (dit gaz L(ow)) et le gaz naturel à haut pouvoir calorifique (dit gaz H(igh)). Le gaz H ne pouvant être substitué au gaz L en l'absence d'une opération de conversion techniquement lourde et coûteuse, il en résulte l'existence en Belgique de deux réseaux de transport et de distribution: l'un pour le gaz L et l'autre pour le gaz H. En ce qui concerne l'approvisionnement en gaz L, il existe une spécificité à savoir que les Pays-Bas en sont le seul producteur en Europe.

Le marché du gaz naturel (et par conséquent du gaz L) étant en pleine croissance et en vue de faire face à une évolution du marché qui pourrait à court terme mettre en péril la sécurité d'approvisionnement du pays en gaz L une «task force» a été mise sur pied dans laquelle les principaux intervenants sont présents (les Régions, Fluxys, Synergrid, les importateurs en gaz L...). Cette task force a entre autres pour mission:

1. het analyseren van de evolutie van de vraag naar en het aanbod van L-gas op de Belgische markt alsook van de evolutie van de vraag naar transit richting Frankrijk (enkel voor zover deze invloed heeft op de transportcapaciteit van L-gas bestemd voor de Belgische markt). Ook in de prospectieve studie voor aardgas die momenteel wordt uitgewerkt komt deze kwestie aan bod;

2. op basis van de vastgestelde tekorten, het analyseren van verschillende pistes om de bevoorrading van ons land inzake L-gas veilig te stellen;

3. op basis van een impactanalyse, het deelnemen aan de uitwerking en de toepassing van een aangepast energiebeleid.

Momenteel wordt de eerste opdracht van de *Task Force* verwezenlijkt.

5.6. Ideale energiemix

Om de Kyoto-doelstelling betreffende uitstoot van broeikasgassen na te leven, de zelfvoorziening van ons land te vergroten, en de energiebevoorrading en structureel betaalbare prijzen te verzekeren, zal de regering voor het einde van 2008 een groep van nationale en internationale deskundigen (genaamd «GEMIX») onder andere van het IPCC installeren, om te onderzoeken wat op middellange en lange termijn de ideale energiemix in België moet zijn. Deze groep van deskundigen zal haar verslag voorstellen om de regering in staat te stellen voor het einde van 2009 de nodige beslissingen te nemen.

6. Internationale en Europese energiedossiers

6.1 Energievoorzieningszekerheid: de Europese en internationale context

Een stabiele energiebevoorrading is van wezenlijk belang voor onze economie en onze welvaart.

De uitdagingen op het gebied van energievoorzieningszekerheid waar ons land voor staat, zijn evenwel van een dusdanige omvang dat samenwerking in Europees verband en zelfs breder verband geboden is. Deze uitdagingen zijn ondermeer:

i) de huidige en voortdurende dominantie van fossiele brandstoffen en het slinken van de eigen bronnen, waardoor de EU steeds afhankelijker wordt van invoer van olie en gas. Voor olie zal de importafhankelijkheid stijgen van 76% in 2002 naar 94% in 2030. Voor gas zal de importafhankelijkheid toenemen van 49% in 2002

1. d'élaborer le schéma d'évolution de l'offre et de la demande en gaz L en ce qui concerne le marché belge ainsi que l'évolution de la demande de transit vers la France (uniquement dans la mesure où celle-ci peut avoir un impact sur la capacité de transport du gaz L destiné au marché belge). Il faut noter que l'étude prospective gaz naturel actuellement en cours abordera également cette question;

2. sur base des déficits constatés, d'analyser les différentes pistes en vue d'assurer l'approvisionnement du pays en gaz L;

3. sur base d'une analyse d'impact, de participer à l'élaboration et la mise en place d'une politique énergétique adaptée.

Actuellement, la première mission de la *Task Force* est en cours de réalisation.

5.6. Mix énergétique idéal

Afin de respecter les objectifs de Kyoto en matière d'émissions de gaz à effets de serre, d'augmenter l'autonomie de notre pays et d'assurer la sécurité d'approvisionnement énergétique et des prix structurellement abordables, le gouvernement aura mis en place, avant la fin de l'année 2008, un groupe d'experts nationaux et internationaux (dénommé «GEMIX»), entre autres du GIEC, chargé d'étudier quel devra être le mix énergétique idéal de la Belgique à moyen et long terme. Ce groupe d'experts présentera son rapport afin de permettre au Gouvernement de prendre les décisions nécessaires avant la fin 2009.

6. Dossiers énergétiques internationaux et européens

6.1 Sécurité d'approvisionnement énergétique: le contexte européen et international

Un approvisionnement énergétique stable est essentiel pour notre économie et notre prospérité.

Cependant, les défis au niveau de la sécurité d'approvisionnement énergétique auxquels notre pays doit faire face sont d'une telle envergure que la collaboration au niveau européen, voire à un niveau plus large, s'impose. Ces défis sont entre autres:

i) la dominance actuelle et permanente des combustibles fossiles et la diminution des ressources propres de sorte que l'UE devient de plus en plus dépendante de l'importation du pétrole et du gaz. En ce qui concerne le pétrole, la dépendance de l'importation augmentera de 76% en 2002 à 94% en 2030. Pour ce qui est du gaz, elle

naar 81% in 2030. Voor de nabije toekomst bestaan er nog steeds zeer weinig bruikbare en economisch rendabele alternatieven om deze brandstoffen op grote schaal op te vangen;

ii) een tendens naar grotere staatsinmenging in de energiesector, in het bijzonder voor wat de exploratie en winning van olie en gas betreft. Het gevolg hiervan is dat de toegang tot buitenlandse investeringen beperkt is, en er aldus doorgaans veel minder wordt geïnvesteerd in exploratie van winning van olie en gas, waardoor het energie-aanbod de steeds groeiende mondiale vraag nog nauwelijks kan bijbenen.

iii) onvoldoende investeringen in de vervanging en uitbreiding van productiecapaciteit, alsook in raffinagecapaciteit, waardoor een aanhoudende krapte ontstaat op de mondiale energiemarkten. Internationale analyses wijzen uit dat om aan de toekomstige vraag te kunnen voldoen, zeer omvangrijke investeringen nodig zijn over een lange periode.

iv) toenemende concentratie van de energiereserves in een beperkt aantal landen (Midden Oosten, Rusland, landen rond de Kaspische Zee, Noord-en West Afrika), die vaak gelegen zijn in politiek onstabiele regio's. Dergelijke beweging kan eveneens worden vastgesteld voor energiedoorvoer. Deze ontwikkelingen verhogen de kwetsbaarheid van de verbruikers en verhogen het risico dat de producerende landen hun energietoevoeren doorvoer als politiek wapen gaan gebruiken.

Bovenstaande gegevens tonen duidelijk aan dat de Westerse wereld nagenoeg geen vat heeft op het aanbod van de fossiele brandstoffen die de basis vormen van onze economische activiteit.

De afgelopen twee jaar is energievoorzieningszekerheid opgeklommen tot één van de centrale thema's van de internationale politieke agenda. Het vormt één van de drie hoofddoelstellingen van het nieuwe «Energiebeleid voor Europa» waartoe Staats- en Regeringsleiders van de EU op de Voorjaarsraad van maart 2007 hebben besloten en dat in de vorm van een «*Strategic Energy Review*» de komende maanden op de agenda zal blijven

Door de quasi afwezigheid van inheemse energiebronnen is België sterk afhankelijk van externe energiebevoorrading. Volgens cijfers van de Europese Commissie bedraagt de afhankelijkheid van ingevoerde energie ongeveer 78.9%, wat boven het EU-gemiddelde ligt. Door een doorgedreven diversificatiebeleid inzake energiedragers, geografische herkomst, aanvoeren transportroutes hebben aanbodverstoringen in het

s'élèvera de 49% en 2002 à 81% en 2030. Pour le proche avenir, il existe toujours très peu de solutions alternatives utilisables et rentables au point de vue économique pour remplacer ces combustibles à grande échelle;

ii) une tendance vers une intervention publique de plus en plus importante dans le secteur énergétique, en particulier en ce qui concerne l'exploration et l'exploitation du pétrole et du gaz. Il s'ensuit que l'accès aux investissements étrangers est limité et que, dès lors, il y a moins d'investissements dans l'exploration de l'exploitation du pétrole et du gaz de sorte que l'offre énergétique a du mal à suivre la demande mondiale toujours croissante.

iii) Des investissements insuffisants dans le remplacement et l'extension de la capacité de production ainsi que dans la capacité de raffinage ce qui mène à une pénurie continue sur les marchés énergétiques mondiaux. Les analyses internationales démontrent que pour satisfaire à la demande future il faudra prévoir des investissements considérables sur une longue période.

iv) La concentration croissante des réserves énergétiques dans un nombre limité de pays (le Moyen-Orient, la Russie, les pays autour de la Mer caspienne, l'Afrique du Nord et occidentale) qui se situent souvent dans des régions politiquement instables. Un tel mouvement peut également être constaté pour le transit énergétique. Ces développements augmentent la vulnérabilité des consommateurs et augmentent le risque que les pays producteurs utilisent leur approvisionnement et transit énergétique comme une arme politique.

Les éléments susvisés montrent clairement que le monde occidental n'a quasi pas de prise sur l'offre des combustibles fossiles constituant la base de notre activité économique.

Lors des deux dernières années, l'approvisionnement énergétique est devenu l'un des thèmes centraux de l'agenda politique international. Il constitue l'un des trois objectifs principaux de la nouvelle «Politique énergétique pour l'Europe» décidée par les Chefs d'États et de gouvernement de l'UE lors du Conseil de printemps en mars 2007 et restera à l'agenda au cours des mois à venir sous forme d'un «*Strategic Energy Review*».

Vu la quasi-absence de ressources énergétiques indigènes, la Belgique est fort dépendante de l'approvisionnement énergétique extérieur. Selon les chiffres de la Commission européenne, la dépendance de l'énergie importée s'élève à 78.9%, pourcentage se situant au-dessus de la moyenne de l'UE. Suite à une politique poussée de diversification en ce qui concerne les vecteurs énergétiques, l'origine géographique, les

recente verleden echter weinig impact gehad op de Belgische energiebevoorrading.

Deze relatief gunstige situatie is evenwel beperkt in tijd. In de toekomst zal België immers afhankelijker worden van gasbevoorrading uit niet-EU-landen, in het bijzonder gas uit Rusland, terwijl de mondiale olieontginning zich verder zal beperken tot een steeds kleinere groep landen.

Dit gegeven dwingt ons tot nauwere samenwerking in Europees en internationaal verband.

Een *ad hoc* overlegplatform inzake externe en intern aspecten van bevoorradingszekerheid vormt een belangrijk instrument om een gepast en efficiënt antwoord te bieden op de hierboven geschetste uitdagingen. Het beoogt immers een transversale samenwerking met de verschillende diensten binnen de FOD Economie maar evenzo een versterkte coördinatie met andere departementen, in het bijzonder de diensten van de FOD Buitenlandse Zaken en de sectoren.

6.2 Methodologie: de middelen

Dit betekent enerzijds dat België energievoorzieningszekerheid dient te bevorderen op Europees, multilateraal en bilateraal vlak en anderzijds dat op verschillende niveaus en fora een proactief beleid moet worden gevoerd om de bevoorradingsrisico's te beperken en onze economische belangen te vrijwaren.

De Europese Unie

Sedert enkele jaren wordt het Belgische energiebeleid in grote mate gestuurd door het Europese niveau. Het energiebeleid maakt bovendien deel uit van de Strategie van Lissabon en in een ruimer kader van de Europese strategie voor duurzame ontwikkeling.

In maart 2007 keurden de Europese Staats- en Regeringsleiders het actieplan «Een energiebeleid voor Europa» dat loopt over een periode van drie jaar. Dit beleid heeft tot doel de klimaatverandering te bestrijden, de continuïteit van de energiebevoorrading en het concurrentievermogen in de energiesector te verbeteren.

Tegen oktober 2008, zal de Europese Commissie een bijgewerkt strategisch overzicht voorleggen dat de basis zal vormen voor het nieuwe Actieplan dat in het voorjaar van 2010 door de Europese Voorjaarsraad zal worden aangenomen. Deze tweede strategische toetsing zal grotendeels gewijd zijn aan het strategische vraagstuk

routes d'approvisionnement, les perturbations de l'offre du passé récent n'ont eu qu'un impact minime sur l'approvisionnement énergétique de la Belgique.

Cependant, cette situation relativement favorable est limitée dans le temps. En effet, à l'avenir, la Belgique deviendra de plus en plus dépendante de l'approvisionnement de gaz en provenance de pays non UE, en particulier en provenance de la Russie, tandis que l'exploitation pétrolière mondiale continuera à se limiter à un nombre de pays de plus en plus restreint.

Cet élément nous impose une collaboration plus étroite au niveau européen et international.

Une plate-forme de concertation *ad hoc* en matière d'aspects externes et internes de sécurité d'approvisionnement constitue un instrument important pour offrir une réponse convenable et efficace aux défis esquissés ci-dessus. Elle vise en effet une coopération transversale avec les services différents au sein du SPF Economie mais pareillement une coordination renforcée avec d'autres départements, en particulier les services du SPF Affaires étrangères et les secteurs.

6.2 Méthodologie: les moyens

Ceci signifie que d'une part, la Belgique doit promouvoir la sécurité d'approvisionnement énergétique sur le plan européen, multilatéral et bilatéral et, d'autre part, il y a lieu de mener une politique proactive au sein de forums divers pour limiter les risques d'approvisionnement et pour préserver nos intérêts économiques.

L'Union européenne

Depuis quelques années, la politique énergétique belge est encadrée en grande partie par le niveau européen. En outre, la politique énergétique fait partie de la Stratégie de Lisbonne et, dans un cadre plus large, de la stratégie européenne du développement durable.

En mars 2007, les chefs d'État et de gouvernement ont approuvé le plan d'action «Une politique énergétique pour l'Europe» couvrant une période de trois ans. Cette politique vise à lutter contre le changement climatique et à améliorer la continuité de l'approvisionnement énergétique ainsi que la concurrence dans le secteur énergétique.

D'ici octobre 2008, la Commission européenne soumettra un sommaire stratégique actualisé qui servira de base pour le nouveau Plan d'action qui sera adopté au printemps de 2010 par le Conseil de printemps européen. Ce deuxième contrôle stratégique sera en grande partie consacré au problème stratégique de certitude

van energievoorzieningszekerheid. Elementen van deze herziening zijn:

- i) versterking van de relaties met belangrijkste externe energieproducerende en consumerende landen, in het bijzonder Rusland, de Centraal-Aziatische republieken, Algerije, landen van de Mediterrane Unie, India, China
- ii) bevordering van de Trans-Europese netwerken ter versterking van de Europese energievoorzieningszekerheid.
- iii) Herziening van de bestaande solidariteitsmechanismen bij toevoerbereidingen
- iv) Verbetering van de markttransparantie

Dit alles betekent dus dat in de komende jaren het Belgische energiebeleid voor een aanzienlijk deel zal bepaald worden door het Europese Actieplan en dat een belangrijk aantal nieuwe wetsvoorstellen voortvloeiend uit dit energietoetsingen zullen behandeld worden tijdens het Belgisch EU-voorzitterschap. Wat betreft het Belgische EU-voorzitterschap inzake energievraagstukken zal via het opstellen van een routekaart een set van concrete en praktische aanbevelingen worden opgesteld ter versterking van de voorbereidende werkzaamheden en *knowhow* van de ambtenaren.

Voor de nabije toekomst is het dus belangrijk dat België actief betrokken blijft bij de verdere concretisering van dit Actieplan. Tevens dient ons land nauw te zijn betrokken bij het voorbereidende werk van de komende jaren, in het bijzonder m.b.t. het *Strategic Energy Review* van 2009 en het nieuwe actieplan 2010. Dit alles met het oog op het vrijwaren van de Belgische economische belangen.

België pleit voor een geloofwaardig gemeenschappelijk energiebeleid dat gebaseerd is op goed functionerende energiemarkten en diversificatie van energiebronnen, van geografische oorsprong en van transitroutes. Zo dienen de mogelijkheden van nieuwe pijpleidingen naar Afrika verder onderzocht worden en dient de verdere ontwikkeling van het Nabucco-project ondersteund te worden.

In het kader van de nakende publicatie van de tweede energietoetsing van de Commissie verwelkomt België de nadruk op het aspect bevoorradingszekerheid. Bevoorradingszekerheid vormt immers één van de voornaamste zorgen van het huidige energiebeleid. Als aanvulling op het nationale beleid heeft de EU tot nu toe vooral acties ondernomen ter bevordering van de Europese interne bevoorradingszekerheid.

des provisions énergétiques. Les éléments de cette révision sont:

- i) renforcement des relations avec les principaux pays extérieurs producteurs d'énergie et consommateurs, en particulier la Russie, les républiques d'Asie centrale, l'Algérie, les pays de l'Union méditerranéenne, l'Inde, la Chine
- ii) promotion des réseaux transeuropéens pour le renforcement de la certitude des provisions énergétiques
- iii) révision européenne des mécanismes de solidarité existants en cas d'interruptions d'acheminement
- iv) amélioration de la transparence de marché

Tout ceci signifie donc que dans les prochaines années, la politique énergétique belge sera déterminée pour une partie considérable par le Plan d'action européen et qu'un nombre important de nouvelles propositions de loi découlant de ces contrôles d'énergie seront traitées au cours la présidence belge de l'UE. En ce qui concerne la présidence belge de l'UE, en matière de problèmes d'énergie, par le biais de l'établissement d'une feuille de route, une série de recommandations concrètes et pratiques seront dressées pour le renforcement des activités préparatoires et du savoir-faire des fonctionnaires.

Pour le proche avenir, il importe donc que la Belgique reste activement impliquée dans la concrétisation ultérieure de ce Plan d'action. Par ailleurs, notre pays devra être fortement associé aux travaux des années à venir, en particulier concernant la *Strategic Energy Review* de 2009 et le nouveau Plan d'action 2010, en vue de préserver les intérêts économiques de la Belgique.

La Belgique plaide pour une politique d'énergie commune crédible basée sur le bon fonctionnement des marchés de l'énergie et la diversification des sources d'énergie, d'origines géographiques et des routes de transit. Ainsi, les possibilités des nouveaux pipelines vers l'Afrique doivent être examinées et le développement ultérieur du projet Nabucco doit-il continuer à être soutenu.

Dans le cadre de la toute proche publication du deuxième contrôle d'énergie de la Commission, la Belgique salue l'accent qui est mis sur l'aspect certitude d'approvisionnement. La certitude d'approvisionnement constitue en effet un des soucis principaux de la politique énergétique actuelle. Comme complément à la politique nationale, l'UE a entrepris jusqu'à maintenant surtout des actions pour la promotion de la certitude d'approvisionnement interne européenne.

Europa dient ook een proactief crisisbeleid te ontwikkelen dat samenhangend is met dat van andere internationale instellingen, in het bijzonder het Internationaal Energie Agentschap. België pleit voor een geïntegreerd crisisbeleid dat de volledige energiemix bevat.

België wijst op de noodzaak tot een gecoördineerd optreden voor de verdere strategische uitbouw van connecties. Een evaluatie en update van het prioritaire interconnectieplan is aangewezen. Aanvullend dienen ook verdere strategische allianties te worden uitgebouwd tussen de EU en derde landen die hun steentje kunnen bijdragen tot de externe bevoorradingszekerheid.

In het bijzonder, in het vooruitzicht van een toenemende externe afhankelijkheid van energietoevoer, is het daarom aangewezen dat de consumerende landen de goede relaties onderhouden en verder uitbouwen met producenten. Het principe van «wederkerigheid» vormt hierbij een sleutelement.

In de verdere uitdieping van deze relaties dient ook aandacht te worden besteed aan een bredere economische en sociale ontwikkeling van deze landen. Hierbij hoort ook het eerbiedigen van de fundamentele mensenrechten en internationale arbeidsnormen. Een versterking van de regionale stabiliteit en goed bestuur vormt immers de betrouwbaarheid van de energieleveranciers.

Multilaterale instellingen

België heeft een actieve rol in multilaterale fora waar energie op de agenda staat. Voor de nabije toekomst zullen het Internationaal Energie Agentschap (IEA) en het Internationaal Energy Forum (IEF) het meest relevant blijven.

In deze fora dient een proactief beleid te worden gevoerd waarbij de Belgische energiebelangen in kaart worden gebracht en waarbij allianties met andere landen kunnen worden aangegaan om invloed uit te oefenen op de besluitvorming die gunstig is voor het vrijwaren van de Belgische belangen.

Het is eveneens belangrijk grote spelers op de energiemarkt, die geen OESO-lid zijn, zoals de grote consumentenlanden China en Indië, te betrekken in de dialoog met de producerende landen via het IEA en via het IEF. Met deze consumentenlanden delen wij het gezamenlijk belang van toegang tot reserves en een goed investeringsklimaat. Daarnaast kunnen elementen als schone energietechnologie, energiebesparing- en efficiëntie worden besproken alsook het opbouwen

L'Europe doit aussi développer une politique de crise proactive qui soit cohérente avec celle d'autres institutions internationales, en particulier l'Agence internationale de l'Energie. La Belgique plaide pour une politique de crise intégrée qui contienne le mix d'énergie complet

La Belgique indique la nécessité d'aboutir à une action coordonnée pour le développement stratégique ultérieur de connexions. Une évaluation et mise à jour du plan d'interconnexion prioritaire sont indiquées. De manière additionnelle, des alliances stratégiques ultérieures devront aussi être développées entre l'UE et les pays tiers qui peuvent contribuer à la certitude d'approvisionnement externe.

En particulier, dans la perspective d'une dépendance externe croissante d'acheminement de l'énergie, il est pour cette raison indiqué que les pays consommateurs développent continuellement les bonnes relations entretenues avec les producteurs. Le principe de «réciprocité» constitue un élément clé en l'occurrence.

Dans l'approfondissement ultérieur de ces relations, l'attention doit également être consacrée à un développement économique et social plus large de ces pays. Le respect fondamental des Droits de l'Homme et des normes de travail internationales en fait en l'espèce également partie. Un renforcement de la stabilité régionale et la bonne gouvernance constitue en effet la fiabilité des fournisseurs d'énergie.

Institutions multilatérales

La Belgique assume un rôle actif dans les forums internationaux à l'ordre du jour desquels se trouve l'énergie. Dans un proche avenir, l'Agence Internationale de l'Energie (AIE) et l'International Energy Forum (IEF) resteront les plus pertinents.

Dans ces forums, il y a lieu de mener une politique proactive où les intérêts énergétiques belges soient répertoriés et des alliances avec d'autres pays puissent être engagées pour exercer une influence sur le processus décisionnel qui est favorable à la préservation des intérêts belges.

Il importe également d'associer dans le dialogue avec les pays producteurs, par le biais de l'AIE et l'IEF, les grands acteurs du marché énergétique non-membres de l'OCDE, tels que les pays gros consommateurs d'énergie comme la Chine et l'Inde. Nous partageons avec ces pays consommateurs l'intérêt commun d'un accès aux réserves et d'un climat d'investissement favorable. En outre, des éléments tels qu'une technologie d'énergie propre, les économies et l'efficacité énergétiques, la

van oliecrisismechanismen die vergelijkbaar zijn met die van het IEA. Een krachtig oliecrisisbeleid wordt effectiever naarmate meer olieconsumenten dit beleid ondersteunen. Een strategische buffer zoals strategische olievoorraden beschermt de wereldeconomie tegen sterke prijsschommelingen veroorzaakt door fysieke aanvoerverstoringen.

Gelet op de het toenemende belang van een versterkte dialoog tussen consumerende en producerende landen, dient verdere nagedacht te worden in welke mate dit forum in de komende jaren kan evolueren naar een organisatie waar meer bindende afspraken op het gebied van energiebeleid kunnen gemaakt worden. Voor 2009 beoogt België een volwaardig lidmaatschap van deze organisatie.

De WHO is een relevant internationaal forum vanwege de algemene disciplines voor het goederen- en dienstverkeer. De WHO kent geen specifieke regels over de handel in energieproducten. Vanuit energieperspectief zijn echter de regels over staatshandelondernemingen, transitverkeer en diensten van belang.

Het Energiehandvest is een belangrijk instrument ter bevordering van energievoorzieningszekerheid. Het Verdrag en het bijhorende transitprotocol hebben tot doel om tussen de betrokken landen, via multilaterale weg, de rechtsorde ten aanzien van energiekwesties te versterken door het stellen van regels ten aanzien van handel en investeringen op energiegebied. De slagkracht van deze organisatie wordt op dit ogenblik evenwel uitgehold door de non-ratificatie van het Verdrag door Rusland.

België ondersteunt de activiteiten van het Energiehandvest en moedigt de organisatie haar basisactiviteiten inzake transit en investeringen verder uit te diepen.

Bilateraal

De nationale bilaterale contacten zullen in toenemende mate moeten worden ingezet voor het versterken van de relaties met landen die voor onze energievoorziening van wezenlijk belang zijn. Energie verdient een duidelijke plaats in de bilaterale relaties en de dialoog op strategisch niveau met onze belangrijkste leveranciers. Daarnaast vormen de bilaterale contacten het kader bij uitstek voor de verdediging van de commerciële belangen van België in het energiedossier. Op korte termijn zijn vooral projecten met Noorwegen, Qatar en Rusland bijzonder interessant.

mise en œuvre de mécanismes de crise pétrolière comparables à ceux de l'AIE pourront faire l'objet d'un débat. Une politique de crise performante devient plus efficace au fur et à mesure que plus de consommateurs de pétrole la soutiennent. Un tampon stratégique tel que les réserves stratégiques de pétrole protège l'économie mondiale des variations de prix considérables causées par les perturbations de l'approvisionnement physique.

Vu l'importance croissante d'un dialogue renforcé entre les pays consommateurs et producteurs, il y a lieu de réfléchir davantage dans quelle mesure ce forum pourra évoluer dans les prochaines années vers une organisation où des dispositifs plus engageants pourront être convenus dans le domaine de la politique énergétique. D'ici 2009, la Belgique vise une adhésion à part entière à cette organisation.

L'OMC est un forum international pertinent vu ses disciplines générales dans le domaine de la circulation de biens et de services. L'OMC ne connaît pas de règles spécifiques relatives au commerce de produits énergétiques. Cependant, du point de vue énergétique, les règles sur les entreprises commerciales d'État, la circulation de transit et les services importent.

La Charte de l'Energie est un outil important pour la promotion de la certitude d'approvisionnement énergétique. Le Traité et le protocole sur le transit y afférant visent à renforcer, par voie multilatérale, l'ordre juridique entre les pays concernés par rapport aux questions énergétiques en établissant des règles par rapport au commerce et aux investissements dans le domaine de l'énergie. Cependant, à l'heure actuelle, la combativité de cette organisation est sapée par la non-ratification du Traité par la Russie.

La Belgique soutient les activités de la Charte d'énergie et continue à encourager l'organisation à approfondir ses activités de base en matière de transit et d'investissements.

Au niveau bilatéral

Les contacts bilatéraux nationaux devront s'accroître afin de renforcer les relations avec les pays essentiels pour notre approvisionnement énergétique. L'énergie mérite de s'inscrire clairement dans les relations bilatérales et dans le dialogue au niveau stratégique avec nos principaux fournisseurs. Par ailleurs, les contacts bilatéraux constituent le cadre par excellence pour défendre les intérêts commerciaux de la Belgique dans le dossier énergétique. A court terme, les projets avec la Norvège, le Qatar et la Russie sont particulièrement intéressants.

Op langere termijn dient te worden uitgekeken naar nieuwe potentiële leveranciers waarbij aandacht dient besteed te worden aan het verruimen waar mogelijk van het aandachtsgebied tot aspecten van een verbrede economische en sociale ontwikkeling en aan het bevorderen van wederzijdse investeringen. De prinselijke handelsmissies vormen hierbij een belangrijk instrument.

In de nabije toekomst is het opportuun om werk te maken van strategische allianties met buurlanden die gelijksoortige belangen hebben. Deze vorm van samenwerking maakt een krachtiger internationaal optreden mogelijk en draagt bij tot de voorzieningszekerheid van België en de EU als geheel. In dit kader dient nagedacht te worden in welke mate de samenwerking op energievlak binnen Benelux-verband kan geherdynamiseerd worden.

Momenteel werken de Benelux-landen samen met Frankrijk en Duitsland, reeds nauw samen in het kader van het Pentaforum dat gericht is op een verregaande marktintegratie van de gas- en elektriciteitsmarkten tussen de respectieve landen.

In de toekomst is het ook aangewezen zijn om nauwer samen te werken met ondermeer Nederland en het Verenigd Koninkrijk in het kader van mogelijke samenwerkingsprojecten over windenergie⁹, gas en CO₂-opslag (CCS).

6.3 De Economische troeven voor België

België heeft een centrale ligging binnen Europa. Ook voor gas en elektriciteit moeten we van deze troef gebruik maken. In de Europese energiemarkt moet België de draaischijf blijven. Door nieuwe investeringen moeten we onze verbindingen met de buurlanden verbeteren en onze binnenlandse netten uitbreiden om meer productiecentrales te kunnen aansluiten. Meer investeringen in onze netten zal de bevoorradingszekerheid vergroten, leiden tot meer concurrentie en dus tot optimale prijzen voor de eindgebruiker.

België biedt als transitland voor internationale aardgasstromen eveneens bijzondere troeven. Voor België als niet-producerend land is het uitermate belangrijk om bijkomende transitstromen aan te trekken aangezien dit in het voordeel speelt van de Belgische eindverbruikers.

⁹ Project «*European Supergrid*» beoogt de koppeling van *offshore* windparken in Europa van de Middellandse Zee tot de Oostzee.

A plus long terme, il faudra chercher de nouveaux fournisseurs potentiels en étendant, dans la mesure du possible, l'attention aux aspects d'un développement économique et social plus large ainsi qu'à la promotion des investissements mutuels. A cet égard, les missions princières constituent un instrument important.

Dans un avenir proche, il est opportun à s'atteler à des alliances stratégiques avec les pays voisins qui ont des intérêts similaires. Cette forme de coopération rend une action internationale plus vigoureuse possible et contribue dans son ensemble à la sécurité des provisions de la Belgique et de l'UE dans son ensemble. On doit dans ce cadre réfléchir dans quelle mesure la coopération sur le plan de l'énergie peut être redynamisée au sein du Benelux.

Actuellement les pays du Bénélux collaborent déjà étroitement avec la France et l'Allemagne, dans le cadre du Pentaforum qui est spécifiquement axé sur une intégration de marché poussée des marchés de gaz d'électricité entre les pays respectifs.

À l'avenir, il est aussi indiqué de collaborer plus étroitement avec entre autres les Pays-Bas et le Royaume-Uni dans le cadre de projets de coopération possibles au sujet de l'énergie éolienne¹⁰, le gaz et le stockage de CO₂ (CCS).

6.3 Les atouts économiques de la Belgique

La Belgique occupe une situation centrale au sein de l'Europe. En ce qui concerne le gaz et l'électricité, il y a lieu de profiter également de cet atout. Il faut que la Belgique reste la plaque tournante du marché énergétique de l'Europe. Par la réalisation de nouveaux investissements, nous devons améliorer nos connexions avec les pays voisins et étendre nos réseaux intérieurs afin de connecter des centrales de production supplémentaires. De nouveaux investissements augmenteront la certitude d'approvisionnement, mèneront à une concurrence accrue et donc à des prix optimaux pour le consommateur final.

En tant que pays de transit, la Belgique présente également des atouts particuliers pour des flux de gaz internationaux. Pour la Belgique en tant que pays non producteur il importe sans aucun doute d'attirer les flux de transit complémentaires puisque cette opération jouera au bénéfice des consommateurs finaux belges.

¹⁰ Le projet «*European Supergrid*» vise le raccordement des parcs éoliens *offshore* en Europe de la Mer méditerranéenne à la Baltique

De groeiende behoefte aan nieuwe gasimporten en gasdiensten maken het aantrekkelijk om deze unieke positie verder uit te bouwen. De groeiende betekenis van LNG voor Europa, maakt bovendien dat de aanwezigheid van een LNG-terminal een bijkomende troef is voor de verdere ontwikkeling van dit gasknooppunt. Met de verdubbeling van de capaciteit van de gasterminal in Zeebrugge zal ruim 9 miljard kubieke meter gas worden ingevoerd. Op die manier wordt de mogelijkheid gecreëerd om vloeibaar gas uit verdere regio's aan te voeren zoals Abu Dhabi, Nigeria, Trinidad en Tobago.

Nochtans is verdere waakzaamheid geboden aangezien onze gasbedrijven voor nieuwe transit- en LNG-projecten in scherpe concurrentie treden met bedrijven in andere landen die alternatieve routes en projecten voorstellen. De overheid kan bijdragen tot een succesvolle verwezenlijking van nieuwe energieprojecten door promotie van België voor projecten met internationale inslag.

Deze economische troeven dienen in ogenschouw te worden genomen bij het voeren van een coherent internationaal energiebeleid.

HOOFDSTUK III

Consumentenbescherming

1. Inleiding

De Belgische en Europese context van de consumentenbescherming, zoals die in de vorige algemene beleidsnota beschreven staat, is niet fundamenteel geëvolueerd.

Evenwel blijken het omkaderen en reguleren van de markt, onder de verantwoordelijkheid van de overheid, des te noodzakelijker in het huidige verband van financiële en economische crisis.

Bijzondere aandacht moet, in dit kader, geschonken worden aan de bescherming en de voorlichting van de verbruiker inzake financiële diensten, in verband met de bestrijding van overmatige schuldenlast.

Overigens, worden de maatregelen betreffende het duurzame verbruik voornamelijk in punt 3 van hoofdstuk I beschreven.

2. Handelspraktijken in het algemeen

Wet op de handelspraktijken

De modernisering van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken, en de voorlichting en be-

Le besoin grandissant en nouvelles importations de gaz et services de gaz rend attrayant de continuer à élaborer cette position unique. La signification grandissante du GNL pour l'Europe fait en outre que la présence du terminal GNL est un atout complémentaire pour le développement ultérieur de ce point d'intersection de gaz. Avec le redoublement de la capacité du terminal de gaz à Zeebruges, un peu plus de 9 milliards de mètres cubes de gaz seront importés. La possibilité est créée de cette façon afin d'acheminer du gaz liquide des régions plus lointaines comme Abu Dhabi, le Nigéria, Trinidad et Tobago.

Pourtant une vigilance ultérieure est commandée étant donné que nos sociétés de gaz entrent pour les nouveaux projets de transit et de GNL en concurrence aiguë avec les sociétés dans d'autres pays qui présentent les itinéraires et des projets alternatifs. Le gouvernement peut contribuer à une réalisation réussie de nouveaux projets d'énergie par la promotion de la Belgique pour des projets d'ordre international.

Ces atouts économiques doivent être pris en considération lors de la mise en œuvre d'une politique énergétique internationale cohérente.

CHAPITRE III

Protection des consommateurs

1. Introduction

Le contexte belge et européen de la protection des consommateurs, tel que décrit dans la précédente note de politique générale, n'a pas fondamentalement évolué.

Toutefois, l'encadrement et la régulation du marché, sous la responsabilité de l'autorité publique, apparaissent d'autant plus nécessaires dans le contexte de crise financière et économique actuel.

Une attention particulière doit, dans ce cadre, être accordée à la protection et à l'information du consommateur en matière de services financiers, en lien avec la lutte contre le surendettement.

Par ailleurs, les mesures relatives à la consommation durable sont essentiellement reprises au point 3 du chapitre I.

2. Pratiques du commerce en général

Loi sur les pratiques du commerce

La modernisation de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la pro-

scherming van de consument (WHVB) is van prioritaire belang.

De wet van 5 juni 2007 tot omzetting van de richtlijn van 11 mei 2005 op de oneerlijke handelspraktijken heeft de WHVB al aanzienlijk gewijzigd. Deze omzetting vormt een eerste belangrijke stap in de modernisering van deze wet.

De volgende stap was de verwezenlijking van de voorbereidende studie voor de globale hervorming van de wet, verwezenlijkt door een deskundige die extern was een het departement Economie. Deze heeft eveneens een voorontwerp van wet voorbereid dat aan de Verbruiksraad werd voorgelegd. Onder meer op basis van de opmerkingen van de Raad, waarvan het advies op 6 november 2008 wordt verwacht, zal vervolgens een wetsontwerp worden voorbereid en aan de regering door de bevoegde ministers worden voorgelegd.

Parallel met de modernisering van de omkadering van de handelspraktijken, zal dit wetsontwerp bijdragen tot de handhaving en de versterking van de consumentenbescherming.

Een betere omkadering van de reclame met ecologische inslag

Het ecologisch argument zet meer dan ooit aan tot kopen. Hieruit volgt dat bepaalde reclames dit soort argument ongegrond aanwenden.

De Raad van het Verbruik werkt momenteel aan de actualisering en de versterking van de Code van de ecologische reclame en zal in tweede instantie de mogelijkheid onderzoeken om de Code verplicht te maken. In dit kader, zal de Commissie voor de ecologische etikettering en reclame binnenkort gereactiveerd worden.

Gelijktijdig zullen onderhandelingen voortgezet worden om tot de bewustwording te komen van de rol die de sector van de reclame zou moeten aannemen in de vereiste gedragswijzigingen.

Omkadering van de labels

Op basis van verschillende studies stelt men vast dat de verbruikers steeds meer op zoek zijn naar duidelijke en begrijpelijke informatie over de producten en de diensten die zij aanschaffen.

Men kan vaststellen dat de producenten en de verdelers de labels gebruiken als een aanvullend middel voor hun reclame om met de verbruikers te communiceren over de eigenschappen van hun producten of diensten.

Tegenover de wildgroei van het aantal labels past het een omkadering in te stellen in verband met de toeken-

tion du consommateur (L.P.C.C.) revêt un caractère prioritaire.

La loi du 5 juin 2007 transposant la directive du 11 mai 2005 sur les pratiques commerciales déloyales a déjà modifié considérablement la L.P.C.C. Cette transposition constitue une première étape importante dans la modernisation de cette loi.

L'étape suivante a été la réalisation d'une étude préparatoire à la réforme globale de la loi, réalisée par un expert extérieur au département de l'Economie. Ce dernier a également préparé un avant-projet de loi qui a été soumis au Conseil de la Consommation. Sur base notamment des remarques du Conseil, dont l'avis est attendu le 6 novembre 2008, un projet de loi sera ensuite préparé et soumis au gouvernement par les ministres compétents.

Parallèlement à la modernisation de l'encadrement des pratiques du commerce, ce projet de loi contribuera au maintien et au renforcement de la protection des consommateurs.

Meilleur encadrement de la publicité à connotation écologique

L'argument écologique est plus que jamais vendeur. Il s'ensuit que certaines publicités utilisent ce type d'argument sans fondement.

Le Conseil de la Consommation travaille actuellement à l'actualisation et au renforcement du Code de la publicité écologique et examinera dans un second temps la possibilité de rendre le Code obligatoire. Dans ce cadre, la Commission pour l'étiquetage et la publicité écologiques sera prochainement réactivée.

Parallèlement, des négociations seront poursuivies afin d'aboutir à la prise de conscience du rôle que devrait prendre le secteur de la publicité dans les modifications de comportement nécessaires.

Encadrement des labels

Sur base de diverses études, on constate que les consommateurs sont, même de plus en plus, à la recherche d'informations claires et compréhensibles sur les produits et services qu'ils achètent.

On constate que les producteurs et les distributeurs utilisent les labels comme un moyen complémentaire à la publicité pour communiquer avec les consommateurs sur les caractéristiques de leurs produits ou services.

Devant la profusion du nombre de labels, il convient de mettre sur pied un encadrement des conditions d'at-

ningvoorwaarden van deze labels. Het doel van deze omkadering is een betere informatie van de verbruikers in de hand te werken. Zo worden zij geïnformeerd over de inhoud en de toegevoegde waarde met betrekking tot de wettelijke geldende vereisten in verband met de labels.

Hiertoe zou een label in alle onafhankelijkheid gesteund moeten worden op een officieel erkend bestek en met het oog op transparantie voor alle verbruikers toegankelijk zijn. Eerbied voor dit bestek zou het voorwerp dienen uit te maken van controle door een bevoegde en onafhankelijke externe auditeur. De toegevoegde waarde die het label biedt zou duidelijk doorheen het logo dat het label identificeert moeten verschijnen.

Het gaat niet dus niet om een label van de labels maar om een lijst van criteria in de lijn waarvan de bestaande labels zullen kunnen worden gelegd.

Strijd tegen oplichting en fraude

Deze strijd is gegrondvest rondom twee assen: controle en informatie van de actoren op de markt.

Een van de aspecten van deze strijd wordt concreet gemaakt doorheen de inspecties van de Algemene Directie Controle en Beleid die meerdere algemene enquêtes heeft verwezenlijkt met betrekking tot de aanduiding van de prijzen in apotheken, kilometerfraude, eerbied voor de wetgeving inzake solden, ongeoorloofd kopiëren van CD's, DVD's en eerbied voor het gebruik van «car passes» tijdens de verkoop van tweedehandswagens.

De controles zullen worden voortgezet en geïntensifieerd (zie punt 4.7).

3. Herziening van de communautaire verworvenheden

Een voorstel voor een richtlijn betreffende de rechten van de verbruikers werd door de Europese Commissie op 8 oktober 2008 goedgekeurd en door het Europees Parlement en de Raad van ministers van de Unie de komende maanden bestudeerd.

De voorgestelde richtlijn smelt in een enige horizontale instrument, door ze te vereenvoudigen en door ze bij te werken, de bestaande regels die de overeenkomsten betreffen die in buitenkant van de handelsfirma's zijn gesloten, de verkeerde clausules, contracten op de afstand aldus die de verkoop en de garanties van de verbruiksgoederen.

In tegenstelling tot de vier bestaande richtlijnen, keurt het voorstel een benadering van volledige harmonisatie

tributiekosten van deze labels. L'objectif de cet encadrement est de favoriser une meilleure information des consommateurs sur le contenu et la valeur ajoutée par rapport aux exigences légales en vigueur des labels.

A cet effet, un label devrait en toute indépendance s'appuyer sur un cahier des charges officiellement reconnu et dans un souci de transparence être accessible à tous les consommateurs. Le respect de ce cahier des charges devrait faire l'objet d'un contrôle par un auditeur externe compétent et indépendant. La valeur ajoutée qu'offre le label devrait clairement apparaître à travers le logo identifiant le label.

Il ne s'agit donc pas d'un label des labels mais d'une liste de critères dans lesquels les labels existants pourront s'inscrire.

Lutte contre les arnaques et les fraudes

Cette lutte s'articule autour de deux axes: les contrôles et l'information des acteurs du marché.

Un des aspects de cette lutte se concrétise à travers les inspections de la Direction générale Contrôle et Médiation qui a réalisé plusieurs enquêtes générales portant sur l'indication des prix dans les pharmacies, les fraudes au kilométrage, le respect de la législation en matière de soldes, la piraterie en matière de CD, de DVD et le respect de l'utilisation de «car pass» lors des ventes des voitures d'occasions.

Les contrôles seront poursuivis et intensifiés (voir point 4.7).

3. Révision de l'acquis communautaire

Une proposition de directive relative aux droits des consommateurs a été adoptée par la Commission européenne le 8 octobre 2008 et sera examinée par le Parlement européen et le Conseil des ministres de l'Union dans les prochains mois.

La directive proposée fonde en un seul instrument horizontal, en les simplifiant et en les actualisant, les règles existantes concernant les contrats négociés en dehors des établissements commerciaux, les clauses abusives, les contrats à distance ainsi que la vente et les garanties des biens de consommation.

Contrairement aux quatre directives existantes, la proposition adopte une approche d'harmonisation complète,

goed, die de lidstaten verbiedt om beschikkingen te handhaven of aan te nemen die zich van de richtlijn verwijderen.

Als deze benadering tot een beter functioneren van de interne markt kan bijdragen zowel ten voordele van de ondernemingen als van de verbruikers, impliceert zij een grotere waakzaamheid wat betreft de handhaving van een hoog niveau van bescherming van de consumenten, waarop de Belgische regering zal toezien.

4. Consumentenbescherming in de energiesector

Een verslag met de evaluatie van de gedragscode van de leveranciers van gas en elektriciteit werd uitgewerkt met het oog op het meten van het aantal en het soort klachten van de verbruikers tegenover de dienstverlening van de energieoperators. Dit verslag wijst erop dat het meest cruciale probleem het begrip van de facturen betreft. Om tegemoet te komen aan de bekommernissen van de verbruikers werd de gedragscode in deze zin dus versterkt, na onderhandeling met de leveranciers.

De voornaamste verkregen veranderingen betreffen de algemene voorwaarden die meer in evenwicht worden gebracht en billijker worden. En duidelijke, leesbare, begrijpelijke facturen die de verbruiker een gemakkelijke vergelijking van de facturen toelaten. Dit alles zal tegen het einde van het jaar 2008 in voege treden.

Om deze doelstelling te bereiken, zullen de leveranciers ertoe worden aangespoord een eenvormige en eenvoudige terminologie hanteren om de wettelijk opgelegde toeslagen, taksen, bijdragen en netwerktarieven te bepalen. Ze zullen op de facturen eveneens de gegevens van dezelfde aard groeperen. Ze zullen erover waken dat hun vrije mededelingen de doelstellingen van duidelijkheid en verstaanbaarheid van de facturen niet bedreigen, noch door hun formulering, noch door hun aard, noch door de plaats waar deze vermeld zullen staan.

Op het vlak van de structuur, zal de eerste bladzijde de wezenlijke informatie bevatten (EAN code, contactpersoon, bedrag van de factuur, uiterste betaaldatum van de factuur, rekeningnummer van de begunstigde, eventueel bedrag van herinneringskosten).

De volgende bladzijden zullen meer gedetailleerd zijn en zullen verscheidene informatie bevatten die per thema's gegroepeerd zullen zijn.

Ten slotte, worden een aantal vermeldingen verplicht gemaakt teneinde de controle van de rekeningen door de verbruikers te vergemakkelijken.

qui interdit aux États membres de maintenir ou d'adopter des dispositions s'écartant de la directive.

Si cette approche peut contribuer à un meilleur fonctionnement du marché intérieur, profitable à la fois aux entreprises et aux consommateurs, elle implique une vigilance accrue quant au maintien d'un niveau élevé de protection des consommateurs, ce à quoi le gouvernement belge veillera.

4. Protection du consommateur dans le secteur de l'énergie

Un rapport évaluant le code de bonne conduite des fournisseurs de gaz et d'électricité a été élaboré afin de mesurer le nombre et le type de plaintes des consommateurs à l'égard des services rendus par les opérateurs énergétiques. Ce rapport indique que le problème le plus crucial concerne la compréhension des factures. Afin de rencontrer les préoccupations des consommateurs, le code de bonne conduite a été renforcé en ce sens, au terme d'une négociation avec les fournisseurs.

Les principaux changements obtenus concernent les conditions générales qui sont plus équilibrées et plus équitables. Et des factures claires, lisibles, compréhensibles qui permettent au consommateur une comparaison aisée des factures. Tout ceci entrera en vigueur d'ici la fin de l'année 2008.

Afin de réaliser cet objectif, les fournisseurs seront engagés à utiliser une terminologie uniforme et simple pour définir les redevances, les taxes, les cotisations et les tarifs de réseau légalement imposés. Ils regrouperont également sur les factures les données de même nature. Ils seront attentifs à ce que leurs mentions libres ne menacent pas les objectifs de clarté et de compréhension des factures, ni par leur formulation, ni par leur nature, ni par l'endroit où elles seront apposées.

Du point de vue de la structure, la première page reprendra les informations essentielles (code EAN, personne de contact, montant de la facture, échéance de la facture, numéro de compte du bénéficiaire, montant des frais de rappel éventuels).

Les pages suivantes seront plus détaillées et contiendront des renseignements divers regroupés par thèmes.

Pour finir, un certain nombre de mentions sont rendues obligatoires afin de faciliter le contrôle des factures par les consommateurs.

Sinds enkele maanden doen nieuwe problemen zich voor op de markt van de elektriciteit en het gas. Het past bijgevolg de gedragscode aan te vullen. Derhalve zullen nieuwe onderhandelingen met de leveranciers ondernomen worden om bepaalde terugkerende problemen te regelen zoals:

- het tijdsverschil tussen het verbruik van de elektriciteit en gas en het opstellen van de eindfactuur;
- de veralgemening van de mogelijkheid om de betaling van de definitieve factuur te spreiden in geval van afwezigheid van een tussentijdse factuur;
- de moeilijkheden van communicatie en verwerking van verantwoordelijkheid tussen leveranciers en beheerders van het distributienetwerk die bijvoorbeeld aanleiding kunnen geven tot een niet gerechtvaardigde sluiting van de meter;
- de beperking van de termijn van activering van het contract;
- de periodiciteit van de regularisatiefacturen die jaarlijks zou moeten worden opgemaakt.

Ten slotte, zal het eveneens nodig zijn om de sancties te versterken.

Met betrekking tot de invoering van een federale ombudsdienst voor energie is de selectieprocedure van de federale ombudsmannen aan de gang. De dienst zal op korte termijn operationeel zijn. De dienst zal het de verbruikers mogelijk maken een klacht te uiten over een elektriciteit- of gasbedrijf, en wel via brief, fax of e-mailbericht en zich te laten bijstaan met het oog op het zoeken naar een oplossing.

De bemiddelaars zijn met de volgende taken belast:

- Alle klachten van de eindklanten onderzoeken die de werkzaamheden van een onderneming van elektriciteit en/of van aardgas betreffen
- De compromissen tussen een eindklant en de onderneming van elektriciteit en/of van aardgas vergemakkelijken
- Aanbevelingen aan de ondernemingen van elektriciteit of aardgas uiten wanneer een minnelijke regeling niet gevonden kan worden
- Op eigen initiatief of op aanvraag van de minister die voor de energie bevoegd is adviezen uitbrengen in het kader van hun bevoegdheden.

Depuis quelques mois, de nouveaux problèmes surgissent sur le marché de l'électricité et du gaz. Il convient par conséquent de compléter le code de bonne conduite. Aussi, de nouvelles négociations seront entreprises avec les fournisseurs afin de régler certains problèmes récurrents tels que:

- le décalage entre la consommation d'électricité et de gaz et l'établissement de la facture de décompte;
- la généralisation de la possibilité d'étaler le paiement de la facture finale en cas de d'absence de facture intermédiaire;
- les difficultés de communication et de rejet de responsabilité entre fournisseurs et gestionnaires du réseau de distribution qui peuvent par exemple donner lieu à la fermeture de compteur non justifiée;
- la limitation du délai d'activation de contrat;
- la périodicité des factures de régularisation qui devraient intervenir annuellement.

Pour finir, il conviendra également de renforcer les sanctions.

En ce qui concerne la mise en place d'un service de médiation fédéral de l'énergie, la procédure de sélection des médiateurs fédéraux est en cours. Le service sera opérationnel à brève échéance. Il permettra aux consommateurs de formuler une plainte au sujet d'une entreprise d'électricité ou de gaz par lettre, par télécopie ou par courrier électronique et de se faire assister dans la recherche d'une solution.

Les médiateurs sont chargés des missions suivantes:

- Examiner toutes les plaintes des clients finaux ayant trait aux activités d'une entreprise d'électricité et/ou de gaz naturel.
- Faciliter les compromis entre un client final et l'entreprise d'électricité et/ou de gaz naturel.
- Formuler des recommandations aux entreprises d'électricité ou de gaz naturel lorsqu'un arrangement à l'amiable ne peut être trouvé.
- Emettre de leur propre initiative ou à la demande du ministre qui a l'énergie dans ses attributions des avis dans le cadre de leurs missions.

5. De werking van de markt onder het oogpunt van de gebruiker bestuderen

Invoering van een Prijsobservatorium

De regering zal een prijsobservatorium oprichten dat samengesteld is uit de bevoegde nationale instanties om de evolutie van de verschillende samenstellende delen van de eindprijzen voor gebruik te onderzoeken. Desgevallend zal de regering de nodige maatregelen treffen. Dit onafhankelijk raadgevend instrument dat ter beschikking van de regering staat zal de regering in staat stellen eveneens een beter overzicht te verkrijgen alsook de noodzakelijke informatie met betrekking tot de goede werking of het gebrek aan concurrentie op de Belgische markt.

Via het lastenboek dat in artikel 110 van de wet van 21 december 1994 wordt bepaald, zal het behoren tot de Minister belast met de consumentenbescherming om aan het observatorium specifieke studies te vragen over de prijsontwikkeling van bepaalde producten.

Deze analyses zullen eveneens aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en de Commissie voor de Regulering van de prijzen voorgelegd worden.

6. De voorlichting van de consumenten ontwikkelen

Om de rol van de consumenten op de markt te versterken past het eveneens de voorlichting hiervan te versterken. Bijgevolg zullen acties op het vlak van de voorlichting van de gebruiker worden ontwikkeld. In deze context zal er een pseudocommerciële website met educatief oogmerk, enerzijds bestemd voor de bedrijven, anderzijds voor de particulieren op de internetsite van de FOD Economie online worden gezet. De bedoeling is iedereen in staat te stellen zijn rechten alsook zijn plichten inzake online handel beter te kennen.

Er zal eveneens een «Geannoteerde Code voor Verbruikerskrediet» online worden gezet met de geldende wettelijke en reglementaire bepalingen, begeleid met administratieve commentaar en betekenisvolle rechtspraak.

Er zullen folders voor doelgroepen worden uitgegeven en bij de gebruikers maar eveneens bij de beroepslieden van de distributie worden verspreid.

Bepaalde rubrieken zoals «Verbruikersbescherming» van de site www.economie.fgov.be zullen worden geherstructureerd en herschreven om de informatie naar de gebruikers toe te verbeteren.

5. Observer le fonctionnement du marché sous l'angle du consommateur

Mettre en place un Observatoire des Prix

Le gouvernement poursuivra la mise en place de l'observatoire des prix, composé des instances nationales compétentes, qui examinera l'évolution des différentes composantes des prix finaux à la consommation. Le cas échéant, le gouvernement prendra les mesures nécessaires. Cet instrument de conseil indépendant à disposition du gouvernement permettra à ce dernier d'obtenir également un meilleur aperçu et l'information nécessaire concernant le bon fonctionnement ou la distorsion de la concurrence du marché belge.

Par le biais du cahier des charges prévu à l'article 110 de la loi du 21 décembre 1994, il appartiendra au Ministre en charge de la protection des consommateurs de demander à l'observatoire des études ponctuelles sur l'évolution des prix de certains produits.

Ces analyses seront également soumises au Conseil central de l'Économie et à la Commission pour la Régulation des prix.

6. Développer l'information des consommateurs

Pour renforcer le rôle des consommateurs dans le marché, il convient également de renforcer leur information. Par conséquent, des actions dans le domaine de l'information du consommateur seront développées. Dans ce contexte, un site web pseudo commercial à caractère éducatif destiné d'une part aux entreprises, d'autre part aux particuliers, sera mis en ligne sur le site internet du SPF Economie, en vue de permettre aux uns et aux autres de mieux connaître leurs droits et obligations dans le commerce en ligne.

Sera également mis en ligne: un «Code annoté du Crédit à la Consommation», reprenant les dispositions légales et réglementaires en vigueur, accompagnées d'un commentaire administratif et de la jurisprudence significative.

Des dépliants ciblés seront édités et diffusés auprès des consommateurs mais également auprès des professionnels de la distribution.

Certaines rubriques telles que «Protection du consommateur» du site www.economie.fgov.be seront restructurées et réécrites afin d'améliorer l'information des consommateurs.

De zeer positieve ervaring van de «Verbruikersworkshops» die de informatie-uitwisseling en de dialoog tussen consumenten en beroepslui in de hand werken zal worden voortgezet.

7. Versterking van de eerbied voor de rechten van de verbruikers

De ontwikkeling in de hand werken van de alternatieve geschillenregeling

De steun aan de initiatieven om geschillen van verbruikers op een soepele en buitengerechtelijke wijze te regelen zal voortgezet worden.

Deze steun wordt verleend:

- aan de Commissie Reisgeschillen
- aan de Ombudsdienst Banken – Kredieten – Beleggingen
- aan het Europees buitenrechterlijk netwerk (EBN).

De informatie van de bemiddelingsdiensten zal verbeterd worden en, in overleg met de betrokken actoren, zal het invoeren van een bevoegde commissie van de geschillen bevorderd worden in de sectoren waarvoor geen instrument bestaat.

De haalbaarheid van de oprichting van een platform voor de online oplossing van de geschillen werd onderzocht.

Dit elektronische platform, dat in 2009 zal gecreëerd worden, zal twee wezenlijke functies ontwikkelen: de verbruiker naar een dienst van bemiddeling of arbitrage leiden wanneer laatstgenoemde bestaat en het geschil behandelen op het niveau van de FOD in gevallen van afwezigheid van een specifieke dienst voor bemiddeling. De verspreiding van informatie en adviezen is eveneens voorzien.

De ondernemingen van detailverkoop zullen aangemoedigd worden om vooruit te lopen op de geschillen met hun klanten door een efficiënt beleid van de dienst na verkoop, door een jaarlijkse prijs die aan de ondernemingen van detailverkoop die in België zijn gevestigd wordt toegekend.

De eerste prijs zou in september 2009, ter gelegenheid van een manifestatie over de minnelijke regeling van geschillen in eerste lijn overhandigd worden.

L'expérience très positive des «Ateliers de la Consommation» favorisant l'échange d'informations et le dialogue entre consommateurs et professionnels sera poursuivie.

7. Renforcer le respect des droits des consommateurs

Favoriser le développement du règlement alternatif des litiges

Le soutien aux initiatives visant à régler des litiges de consommateurs d'une manière souple et extrajudiciaire sera poursuivi.

Cet appui est apporté:

- à la Commission de Litiges Voyages
- au Service de Médiation Banques – Crédits – Placements
- au réseau extrajudiciaire européen E.E.J.

L'information des services de médiation sera améliorée et, en concertation avec les acteurs concernés, la mise en place d'une commission des litiges compétente sera favorisée dans les secteurs pour lesquels un instrument n'existe pas.

La faisabilité de la création d'une plate-forme pour la résolution des litiges en ligne a été examinée.

Cette plate-forme électronique, qui sera créée en 2009, développera deux fonctions essentielles: diriger le consommateur vers un service de médiation ou d'arbitrage lorsque ce dernier existe et traiter le litige au niveau du SPF en cas d'absence d'un service de médiation spécifique. La diffusion d'informations et de conseils est également prévue.

Les entreprises de ventes au détail seront encouragées à anticiper les litiges avec leurs clients par une gestion efficace du service après vente, par un prix annuel décerné aux entreprises de vente au détail établies en Belgique.

Le premier prix serait remis en septembre 2009, à l'occasion d'une manifestation sur le règlement amiable de litiges en première ligne.

Class action

De modaliteiten voor de oprichting van een collectieve procedure die het mogelijk maakt de schadeloosstelling te verkrijgen van gelijkaardige schadegevallen die door verschillende verbruikers worden geleden, met een gemeenschappelijke oorsprong, door middel van de indiening van een enkele rechtsvordering liggen op dit ogenblik ter studie.

Inderdaad, momenteel, worden talrijke schades niet schadeloosgesteld omdat hun bedrag te gering is t.o.v. de kosten van een procedure of omdat de verbruikers de middelen niet hebben om een rechtszaak aan te spannen.

De collectieve actie zou de toegang tot het gerecht vergemakkelijken door de kosten van de procedure te verminderen.

Behalve de afschaffing van de financiële hinderpaal, zou zij het eveneens mogelijk maken om te vermijden dat een geïsoleerde burger elke actie opgeeft, ontmoedigd door de technische complexiteit van de onderneming.

Door het gewicht van de verbruikers tegenover de ondernemingen aldus te versterken, zou de collectieve actie, door haar ontradend effect, een rol van preventie en regulering van de markt spelen.

Zij zou eveneens een uniformering van de rechtspraak toelaten door tegenstrijdige beslissingen die hetzelfde geval betreffen te vermijden, en zou dus de rechtszekerheid versterken, hetgeen aan alle partijen ten goede zal komen.

De discussie betreffende de invoering van de *class action* in België zal met name gebaseerd zijn op de resultaten van de studies die door de Europese Commissie werden besteld, die een mededeling daaromtrent in december zou moeten publiceren.

8. De ontwikkeling van een aangepaste en gecontroleerde wetgeving

Strijd tegen overmatige schuldenlast

In de huidige financiële context, zal het beroep op het consumentenkrediet zich intensiveren. Wat de versterking van het verschijnsel van schuldenlast als gevolg zal hebben.

Tegenover de crisis die zich voordoet, zal de strijd tegen het verschijnsel van de overmatige schuldenlast nog moeten worden voortgezet via een globale aanpak zowel ten opzichte van de kredietnemers als ten opzichte van de kredietverleners. Hierbij dient erover te worden gewaakt dat onder meer de preventie-instrumenten

L'action collective

Les modalités de la création d'une procédure collective, permettant d'obtenir l'indemnisation de préjudices similaires subis par différents consommateurs, ayant une origine commune, par l'introduction d'une seule action en justice, sont actuellement à l'étude.

En effet, actuellement, de nombreux préjudices ne sont pas indemnisés parce que leur montant est trop faible par rapport au coût d'une procédure ou parce que les consommateurs n'ont pas les moyens d'ester en justice.

L'action collective faciliterait l'accès à la justice en réduisant les coûts de la procédure.

Outre la suppression de l'obstacle financier, elle permettrait également d'éviter qu'un citoyen isolé renonce à toute action, découragé par la complexité technique de l'entreprise.

En renforçant ainsi le poids des consommateurs face aux entreprises, l'action collective, par son effet dissuasif, jouerait un rôle de prévention et de régulation du marché.

Elle permettrait aussi une uniformisation de la jurisprudence, en évitant les décisions contradictoires concernant un même cas, et renforcerait donc la sécurité juridique, ce qui profiterait à toutes les parties.

La réflexion relative à l'instauration de l'action collective en Belgique se basera notamment sur les résultats des études commandées par la Commission européenne, qui devrait publier une communication à ce sujet en décembre prochain.

8. Développer une législation adaptée et contrôlée

Lutter contre le surendettement

Dans le contexte financier actuel, le recours au crédit à la consommation va s'intensifier. Ce qui aura comme corollaire le renforcement du phénomène d'endettement.

Face à la crise qui s'installe, il conviendra de renforcer et de poursuivre la lutte contre le phénomène du surendettement par une approche globale tant à l'égard des preneurs de crédit que des prêteurs, en veillant notamment à renforcer les instruments de prévention et à assurer un financement structurel suffisant du Fonds de

worden versterkt en dat er een voldoende structurele financiering gebeurt van het Fonds voor de behandeling van de overmatige schuldenlast doorheen een uitbreiding van het financieringsdraagvlak.

De rol van de gerechtsdeurwaarder wordt in vraag gesteld onder meer mbt tot de aanvullende kosten die hij in meer kan aanrekenen t.o.v. de incassobedrijven. Er is inderdaad een ongelijke behandeling tussen enerzijds de gerechtsdeurwaarder die, los van ieder gerechtelijk mandaat, aan incasso doet en anderzijds het ingeschreven incassobureau dat niet op dezelfde wijze wordt behandeld qua rechten, verplichtingen en toezicht.

In het kader hiervan is de aanpassing van de wet van 20 december 2002 op de minnelijke invordering van schulden van de consument is noodzakelijk.

De wet van 1992 op het hypothecaire krediet biedt niet aan de verbruiker dezelfde beschermingen als de wet van 12 juni 1991 betreffende het consumentenkrediet (WCK). Er zijn in de WCK belangrijke beschikkingen die zich niet in de hypothecaire wet bevinden zoals de verplichting voor de lener om de verbruiker volledig te informeren en om hem te adviseren over het soort krediet dat best aan zijn behoeften is aangepast of nog de verantwoordelijkheid van de lener die aan zijn verplichting tot informatie en advies verzaakt: de lener kan verantwoordelijk worden geacht voor de toegebrachte schade aan de verbruiker.

Als de raadpleging van de Centrale voor Particulier Krediet (CPK) verplicht is voor de lener alvorens beide soorten krediet toe te kennen, zegt WCK eveneens dat de lener geen krediet kan toekennen wanneer blijkt dat de verbruiker klaarblijkelijk om reden van het bestaan van andere lopende kredieten niet zal kunnen terugbetalen. De CPK verstrekt inderdaad aan de lener erg interessante inlichtingen, zowel op de lopende kredieten van de kandidaat ontlener als op zijn kredieten in geschil. Als de lener aan deze informatie voorbijgaat en een nieuw krediet toekent, zal zijn verantwoordelijkheid geldig zijn als de lener in de onmogelijkheid valt om dit nieuwe krediet terug te betalen. Deze zeer ontradende burgerlijke sanctie bevindt zich niet in de wet op het hypothecaire krediet.

In dit kader, is het invoeren van een gemeenschappelijk gedeelte voor beide soorten krediet, dat wordt aangevuld met bijzondere beschikkingen voor de verschillende vormen van krediet, wenselijk. Het is eveneens nodig om de mogelijkheid te bestuderen om bepaalde bijzonder gevaarlijke formules van kredieten te verbieden zoals de hypothecaire kredieten in verband met een verzekering van de sector 23.

traitement du surendettement par le biais de l'élargissement de l'assiette de financement.

Le rôle de l'huissier de justice est mis en question notamment relativement aux frais complémentaires qu'il peut comptabiliser en sus par rapport aux organismes de recouvrement. Il existe, en effet, un traitement inégal entre, d'une part, l'huissier de justice qui, hors tout mandat judiciaire, effectue des recouvrements et, d'autre part, le bureau de recouvrement inscrit qui n'est pas traité de la même façon en matière de droits, obligations et contrôle.

Dans ce cadre, l'adaptation de la loi du 20 décembre 2002 relative au recouvrement amiable des dettes du consommateur est nécessaire.

La loi de 1992 sur le crédit hypothécaire n'offre pas au consommateur les mêmes protections que la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation (LCC). Il y a dans la LCC des dispositions importantes qui ne se retrouvent pas dans la loi hypothécaire, telles que l'obligation pour le prêteur d'informer complètement le consommateur et de le conseiller sur le type de crédit le mieux adapté à ses besoins ou encore la responsabilité du prêteur qui manque à son obligation d'information et de conseil: le prêteur peut être tenu responsable des dommages causés au consommateur.

Si la consultation de la Centrale des Crédits aux Particuliers (CCP) est obligatoire pour le prêteur avant de consentir les deux types de crédit, la LCC dit également que le prêteur ne peut consentir de crédit lorsqu'il apparaît que le consommateur ne pourra manifestement rembourser, en raison de l'existence d'autres crédits en cours. La CCP fournit en effet au prêteur des informations fort intéressantes, tant sur les crédits en cours du candidat emprunteur que sur ses crédits en contentieux. Si le prêteur passe outre ces informations et consent un nouveau crédit, sa responsabilité sera engagée si l'emprunteur tombe dans l'impossibilité de rembourser ce nouveau crédit. Cette sanction civile très dissuasive ne se retrouve pas dans la loi sur le crédit hypothécaire.

Dans ce cadre, la mise en place d'un tronc commun pour les deux types de crédit, complété de dispositions particulières pour les différentes formes de crédit est souhaitable. Il convient également d'étudier la possibilité d'interdire certaines formules de crédits particulièrement dangereuses telles que les crédits hypothécaires liés à une assurance de la branche 23.

Voorts geeft de huidige crisis aan hoezeer het noodzakelijk is om de bescherming en de voorlichting van de verbruikers te versterken.

In dit kader zou een aantal maatregelen door de regering dienen genomen te worden. Bij deze maatregelen, is het nodig om de financiële reclame beter te begeleiden. In een eerste fase zou het passen de termen «op onrechtmatige wijze» in art. 6, § 1, van de wet van 12 juni 1991 betreffende het verbruiskrediet af te schaffen. Men moet immers vaststellen dat in de huidige vorm van de wet, deze term de oorzaak van afwijkingen vormt die men inzake financiële reclame observeren kan. Waarom de geest eerbiedigen wanneer de wet zegt dat alle uitspattingen zijn toegestaan van het moment zijn dat zij niet «onrechtmatig» zijn?

Bovendien is het nodig om de inspanningen voort te zetten voor een efficiënte informatie en bescherming van de spaarders, zowel op het gebied van de financiële producten als van de verzekeringsproducten.

Het zou aldus nodig zijn om een reële transparantie van de voorstellen tot investering via de vulgarisatie en de standaardisatie van de financiële informatie te waarborgen. De informatie aan de verbruiker is vaak ontoereikend. Zelfs als de documenten die de investering aangeven het risico vaak uitleggen, is het gebruikte jargon vaak onbegrijpelijk. Men zou dus, de financiële informatie niet alleen moeten vulgariseren, standaardiseren en versterken betreffende het risico maar ook de waarschijnlijkheid van rendement. Elk voorstel tot investering zou met een schatting van de kans op winst gepaard moeten gaan. Aldus wanneer een bank een klant een beleggingsproduct voorstelt, zou deze hem moeten mededelen, niet alleen zoals vandaag welke het niveau van risico is, maar eveneens welke de waarschijnlijkheid van succes van de winst is.

Verbetering van andere wetgevingen

a) De wet van 16 februari 1994 tot regeling van het contract tot reisorganisatie en reisbemiddeling is al een vijftiental jaar oud en dient geactualiseerd te worden wegens de modernisering van de markt, het verschijnen van nieuwe toeristische producten, de doelstelling een betere bescherming van de verbruiker te bereiken, de noodzaak de wetgeving te vereenvoudigen en te verbeteren.

Een voorontwerp van wet dat door een onafhankelijke deskundige wordt opgesteld, heeft het onderwerp uitgemaakt van een debat tijdens de workshop van het verbruik van 9 oktober 2008 geweest en zal binnenkort aan de Raad van het Verbruik worden voorgelegd. De reissector zal natuurlijk bij de voorafgaande werkzaamheden aan deze hervorming nauw betrokken worden.

Par ailleurs, la crise actuelle indique à quel point il est nécessaire de renforcer la protection et l'information des consommateurs.

Dans ce cadre un certain nombre de mesures mériteraient d'être prises par le gouvernement. Parmi ces mesures, il convient de mieux encadrer la publicité financière. Dans un premier temps, il conviendrait de supprimer le terme «abusivement» dans l'art. 6, § 1, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation. Force est en effet de constater que dans la forme actuelle de la loi, ce terme est à l'origine des dérives que l'on observe en matière de publicité financière. Pourquoi respecter l'esprit lorsque la loi dit que tous les excès sont permis du moment qu'ils ne sont pas «abusifs»?

De plus, il convient de poursuivre les efforts en vue d'une information et d'une protection efficace des épargnants, tant dans le domaine des produits financiers que dans celui des produits d'assurance.

Il conviendrait ainsi d'assurer une réelle transparence des propositions d'investissement par le biais de la vulgarisation et la standardisation de l'information financière. L'information au consommateur est souvent insuffisante. Même si les documents qui expliquent l'investissement précisent souvent le risque, le jargon utilisé est souvent incompréhensible. Il faudrait donc, vulgariser, standardiser et renforcer l'information financière non seulement concernant le risque mais aussi la probabilité de rendement. Chaque proposition d'investissement devrait s'accompagner d'une estimation de la chance de gain. Ainsi, lorsqu'une banque propose à un client un produit de placement, celle-ci devrait l'informer, non seulement comme aujourd'hui du niveau de risque mais également de la probabilité de réussite du gain.

Amélioration d'autres législations

a) La loi du 16 février 1994 régissant le contrat d'organisation de voyages et le contrat d'intermédiaire de voyages date d'une dizaine d'années et doit être actualisée, en raison de la modernisation du marché, de l'apparition de nouveaux produits touristiques, de l'objectif d'une meilleure protection du consommateur, de la nécessité de simplifier et d'améliorer la réglementation.

Un avant-projet de loi rédigé par un expert indépendant a fait l'objet d'un débat lors de l'atelier de la consommation du 9 octobre 2008 et sera soumis prochainement au Conseil de la consommation. Le secteur du voyage sera bien entendu étroitement associé aux travaux préalables à cette réforme.

b) De wet van 1 september 2004 betreffende de bescherming van de consumenten bij verkoop van consumptiegoederen voorziet regels inzake wettelijke waarborg en commerciële waarborg.

Op basis van enquêtes en klachten die werden ontvangen bleek dat deze wet onvoldoende gekend was zowel bij de beroepslieden als bij de consumenten.

Twee algemene enquêtes van het DG Controle en Bemiddeling werden gewijd aan de controle op het naleven van deze wet. Blijkt dat de wet onvoldoende wordt nageleefd, met name in de sectoren van huishoudapparatuur, Telecom en informatica.

De voornaamste besluiten van de consumentenworkshop dat aan dit onderwerp werd gewijd waren de volgende:

- het recht op wettelijke waarborg is niet absoluut;
- de wet is heel recent en het past dus de ontwikkeling van de rechtspraak af te wachten;
- de workshop heeft het belang aangetoond van de informatie die aan de gebruiker dient te worden doorgegeven. Deze informatie moet correct en realistisch zijn;
- het probleem van het vermoeden dat beperkt wordt tot zes maanden maakt de toepassing van de wettelijke waarborg na deze termijn moeilijker;
- talrijke problemen houden verband met de beperkingen van de herhaaldelijke vorderingen van de verkoper;
- de moeilijkheid om een «horizontale» verzoenings- of geschillencommissie op te richten voor het oplossen van kleine geschillen inzake waarborg.

De noodzaak van een eventuele verbetering van de wet zal moeten worden geëvalueerd aan het licht van het verslag over de toepassing van de wet en, desgevallend, de herziening van de Europese richtlijn (in het kader van de herziening van de gemeenschappelijke verworvenheden inzake consumentenbescherming).

c) De omzetting van de Europese richtlijn van 13 november 2007 betreffende de betalingsdiensten zal belangrijke wijzigingen met zich meebrengen aan meerdere nationale wetgevingen die de consumentenbelangen beschermen, onder meer de wet van 17 juli 2002 betreffende de transacties uitgevoerd met instrumenten voor de elektronische overmaking van geldmiddelen, de wet van 10 juli 1997 betreffende de valutadatum van

b) La loi du 1^{er} septembre 2004 relative à la protection des consommateurs en cas de vente de biens de consommation prévoit des règles en matière de garantie légale et de garantie commerciale.

Sur la base d'enquêtes et de plaintes reçues, il est apparu que cette loi n'était pas suffisamment connue ni des professionnels ni des consommateurs.

Deux enquêtes générales de la DG Contrôle et Médiation ont été consacrées au contrôle du respect de cette loi. Il apparaît que la loi n'est pas suffisamment respectée, notamment dans les secteurs de l'électroménager, des télécom et de l'informatique.

Les principales conclusions de l'atelier de la consommation consacré à ce sujet étaient les suivantes:

- le droit à la garantie légale n'est pas absolu;
- la loi est très récente et il convient d'attendre le développement de la jurisprudence;
- l'atelier a montré l'importance de l'information au consommateur, qui doit être correcte et réaliste;
- le problème de la présomption limitée à six mois rend l'application de la garantie légale plus difficile après cette durée;
- de nombreux problèmes sont liés aux limites de l'action récursoire du vendeur;
- la difficulté de créer une commission de conciliation ou de litige «horizontale» pour résoudre les petits litiges en matière de garantie.

La nécessité d'une amélioration éventuelle de la loi devra être évaluée à la lumière du rapport sur l'application de la loi et, le cas échéant, de la révision de la directive européenne (dans le cadre de la révision de l'acquis communautaire en matière de protection des consommateurs).

c) La transposition de la directive européenne du 13 novembre 2007 relative aux services de paiement entraînera des modifications importantes à plusieurs législations nationales protégeant les intérêts des consommateurs, notamment la loi du 17 juillet 2002 relative aux opérations effectuées au moyen d'instruments de transfert électronique de fonds, la loi du 10 juillet 1997 concernant les dates-valeur des opérations bancaires,

bankverrichtingen, de wet van 9 januari 2000 betreffende grensoverschrijdende geldoverschrijvingen en betalingen, de wet van 14 mei 2001 tot regeling van de debetrente op zichtrekeningen, enz...

9. Controle op de regelgeving

De bewaking van de markt is een onontbeerlijke actie. Daarom zullen er nieuwe enquêtes in 2009 worden gelanceerd. De geplande algemene enquêtes betreffen onder meer de bakkers uit het oogpunt van de naleving van de wetgeving inzake controle van de prijzen en de hoeveelheden alsmede van de toegang tot het beroep. Zoals vorig jaar zal een onderzoek eveneens de toepassing van de *Carpas* betreffen. Een algemeen onderzoek zal op de sector van de meubels betrekking hebben: de gecontroleerde aspecten zullen de reclame, de aanduiding van de prijzen en de toegang tot het beroep betreffen. De markt van de auto's zal wat de reclame, de naleving van de verplichte aanduidingen betreft, onder meer inzake CO₂, gecontroleerd worden. Een onderzoek zal eveneens op de naleving van de gedragscode van de GSM operatoren betrekking hebben. Ten slotte zullen de sectoren van de optiekers, snacks en van de bouw eveneens in het bijzonder gecontroleerd worden.

Veiligheid van producten en diensten

De herziening op Europees vlak van de «Nieuwe Aanpak», betreffende accreditatie en markttoezicht legt de lidstaten een aantal verplichtingen op inzake de organisatie van hun markttoezicht. Het voldoen aan de opgelegde eisen impliceert overleg en samenwerking tussen verschillende overheidsdiensten en agentschappen.

De nodige initiatieven zullen worden genomen om dit overleg en deze samenwerking op te starten.

Daarnaast, zullen de nodige stappen worden ondernomen om tijdig aan de verplichtingen inzake markttoezicht te voldoen. Tegen eind 2009 impliceert dit onder andere een betere communicatie van informatie omtrent gevaarlijke producten en de invoering van bedrijfscontrole en/of systeemcontrole naast productcontrole, om de efficiëntie van het markttoezicht te verhogen.

Doelgerichte controles zijn absoluut noodzakelijk om een markt met veilige producten en diensten te garanderen.

Deze controles gebeuren op verschillende manieren. Er zijn enerzijds de grondige controles waarbij producten worden getest en anderzijds de administratieve en visuele controles die in winkels worden uitgevoerd.

la loi du 9 janvier 2000 relative aux virements d'argent et aux paiements transfrontaliers, la loi du 14 mai 2001 réglant les intérêts débiteurs dus sur les comptes à vue, etc...

9. Contrôle de la réglementation

La surveillance du marché est une action indispensable; c'est pourquoi de nouvelles enquêtes seront lancées en 2009. Les enquêtes générales planifiées concernent, entre autres, les boulangers sous l'angle du respect de la législation en matière de contrôle des prix et des quantités ainsi que de l'accès à la profession. Comme l'année passée, une enquête concernera également l'application des *Carpas*. Une enquête générale portera sur le secteur des meubles: les aspects contrôlés concerneront la publicité, l'indication des prix et l'accès à la profession. Le marché des voitures sera contrôlé en ce qui concerne la publicité, le respect des indications obligatoires, entre autres en matière de CO₂. Une enquête portera également sur le respect du code de bonne conduite des opérateurs GSM. Pour finir, les secteurs des opticiens, des snacks et de la construction seront également particulièrement contrôlés.

Sécurité des produits et des services

La révision sur le plan européen de la «nouvelle approche», concernant l'accréditation et la surveillance de marché impose un nombre d'obligations aux États membres en matière d'organisation de leur surveillance de marché. Satisfaire aux exigences imposées implique la concertation et la coopération entre différents services publics et agences.

Les initiatives nécessaires seront prises pour démarrer cette concertation et cette coopération.

En outre, les étapes nécessaires seront entreprises pour satisfaire à temps aux obligations en matière de surveillance de marché. D'ici fin 2009, ceci implique entre autres une meilleure communication de l'information concernant les produits dangereux et l'introduction du contrôle de société et/ou du contrôle de système outre le contrôle de produits afin d'augmenter l'efficacité de la surveillance du marché.

Afin de garantir la sécurité des produits et des services, il est primordial d'avoir des contrôles ciblés.

Ces contrôles se déroulent de différentes façons. Il y a d'une part les contrôles approfondis où les produits sont testés et d'autre part les contrôles administratifs et visuels qui sont effectués dans les magasins.

Men dient ook een onderscheid te maken tussen controlecampagnes en punctuele controles.

De controle van de markt inzake veiligheid van producten en diensten en openbare veiligheid van grote infrastructuren zal in 2009 worden geconsolideerd en ontwikkeld.

Aldus zullen in 2009 de controles op gevoelige gebieden zoals het vervoer van gassen (openbare veiligheid), de kansspelen (effect voor de samenleving en fiscaal effect), en de veiligheid van de producten (lichamelijke integriteit van de gebruiker) versterkt worden.

Andere controlecampagnes zullen dan weer voortgezet worden, naast veiligheidscampagnes die betrekking hebben op de detectoren van koolstofmonoxyde, de kinderzitjes en de kinderfietsen. Bijzondere acties zullen op de volgende gebieden gevoerd worden: de sector van de brandstoffen met in het bijzonder, de temperatuurcompensatoren op brandstofpompen en, zowel wat betreft de veiligheid van de producten als de openbare veiligheid, het vuurwerk.

De Minister van Klimaat en Energie,

Paul MAGNETTE

On doit aussi faire une distinction entre les campagnes de contrôle et les contrôles ponctuels.

La surveillance du marché en matière de sécurité des produits et services et de sécurité publique des grandes infrastructures sera consolidée et développée en 2009.

Ainsi en 2009 les contrôles seront renforcés dans des matières sensibles comme le transport de gaz (sécurité publique), les jeux de hasard (impact sociétal et fiscal), et la sécurité des produits (intégrité physique du consommateur).

D'autres campagnes de contrôle seront quant à elles poursuivies, outre des campagnes de sécurité portant sur les détecteurs de monoxyde de carbone, les chaises d'enfants et les vélos pour enfants. Des actions particulières seront menées dans les domaines suivants: le secteur des carburants avec en particulier, les compensateurs de température sur les pompes à carburant et, au double titre de la sécurité des produits et de la sécurité publique, les feux d'artifices.

Le Ministre du Climat et de l'Energie,

Paul MAGNETTE